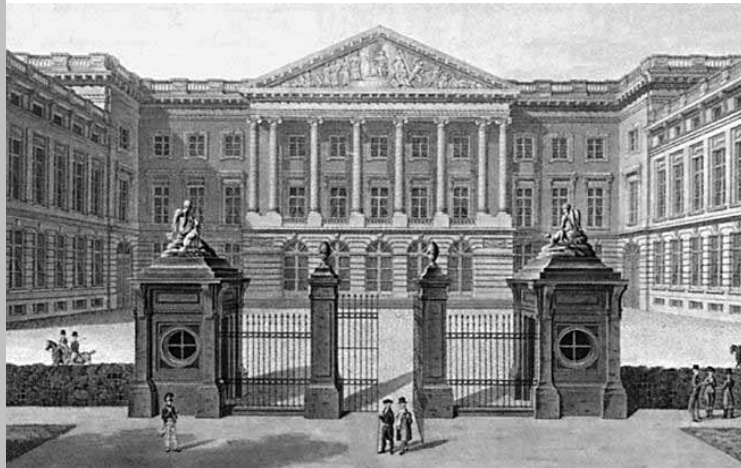


**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2004-2005**



**3-124**

**Séances plénières**  
**Vendredi 15 juillet 2005**

**Séance du matin**

**Annales**

**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2004-2005**

**Handelingen**

**Plenaire vergaderingen**

**Vrijdag 15 juli 2005**

**Ochtendvergadering**

**3-124**

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

#### Abréviations – Afkortingen

|             |                                       |
|-------------|---------------------------------------|
| CD&V        | Christen-Democratisch en Vlaams       |
| CDH         | Centre Démocrate Humaniste            |
| ECOLO       | Écologistes                           |
| FN          | Front National                        |
| MR          | Mouvement réformateur                 |
| PS          | Parti Socialiste                      |
| SP.A-SPIRIT | Socialistische Partij Anders – SPIRIT |
| VL. BELANG  | Vlaams Belang                         |
| VLD         | Vlaamse Liberalen en Democraten       |

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

**Sommaire****Inhoudsopgave**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif à la coopération dans le domaine de l'exploration et de l'utilisation de l'espace à des fins pacifiques, et à l'Annexe, signés à Moscou le 20 décembre 2000 (Doc. 3-1212).....5                                                                                            | Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Russische Federatie betreffende de samenwerking op het gebied van de verkenning en het gebruik van de ruimte voor vreedzame doeleinden, en met de Bijlage, ondertekend te Moskou op 20 december 2000 (Stuk 3-1212) ..... 5                                                                                 |
| Discussion générale .....5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Algemene bespreking..... 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Discussion des articles .....5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Artikelsgewijze bespreking ..... 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Canada, les Gouvernements d'États membres de l'Agence spatiale européenne, le Gouvernement du Japon, le Gouvernement de la Fédération de Russie et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique sur la coopération relative à la Station Spatiale Internationale Civile, fait à Washington D.C. le 29 janvier 1998 (Doc. 3-1218).....5                  | Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen de Regering van Canada, de Regeringen van de Lidstaten van het Europees Ruimte-Agentchap, de Regering van Japan, de Regering van de Russische Federatie en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika inzake de samenwerking op het gebied van het Civiele Internationale Ruimtestation, gedaan te Washington D.C. op 29 januari 1998 (Stuk 3-1218) ..... 5       |
| Discussion générale .....5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Algemene bespreking..... 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Discussion des articles .....5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Artikelsgewijze bespreking ..... 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Projet de loi portant assentiment à l'Accord conclu par échange de lettres entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Royaume des Pays-Bas et du Grand-Duché de Luxembourg, d'une part, et le Gouvernement du Pérou, d'autre part, relatif à la suppression de l'obligation de visa concernant les passeports diplomatiques et spéciaux ou de service, signé à Lima les 12 et 23 février 2001 (Doc. 3-1249) .....6 | Wetsontwerp houdende instemming met de bij briefwisseling gesloten Overeenkomst tussen de Regeringen van het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg, enerzijds, en de Regering van Peru, anderzijds, inzake de afschaffing van de visumplicht met betrekking tot diplomatieke en speciale of dienstpaspoorten, ondertekend te Lima op 12 en 23 februari 2001 (Stuk 3-1249) ..... 6 |
| Discussion générale .....6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Algemene bespreking..... 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Discussion des articles .....6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Artikelsgewijze bespreking ..... 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Proposition de résolution sur le statut du Kosovo (de M. François Roelants du Vivier et consorts, Doc. 3-1142).....6                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Voorstel van resolutie betreffende het statuut van Kosovo (van de heer François Roelants du Vivier c.s., Stuk 3-1142)..... 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Discussion .....6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Bespreking..... 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne les traitements des référendaires et juristes de parquet près les cours et les tribunaux de première instance, des greffiers et des secrétaires de parquet et modifiant les articles 259 <i>duodecies</i> et 285 <i>bis</i> du même Code (Doc. 3-1247).....6                                                                                                 | Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, wat betreft de wedden van de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg, van de griffiers en de secretarissen van het parket en tot wijziging van de artikelen 259 <i>duodecies</i> en 285 <i>bis</i> van hetzelfde Wetboek (Stuk 3-1247) ..... 6                                                           |
| Discussion générale .....6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Algemene bespreking..... 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Discussion des articles .....7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Artikelsgewijze bespreking ..... 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Projet de loi instaurant des tribunaux de l'application des peines (Doc. 3-1127).....8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Wetsontwerp houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken (Stuk 3-1127) ..... 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Discussion générale .....8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Algemene bespreking..... 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Discussion des articles .....15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Artikelsgewijze bespreking ..... 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui                                                                                                                                                                                                                                                                  | Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoemingen van magistraten,                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| concerne la cour d'appel de Gand (Doc. 3-1298).....                                                                                                                                                                                                                                         | 15 | wat het hof van beroep te Gent betreft (Stuk 3-1298).....                                                                                                                                                                                                                                                                  | 15 |
| Discussion générale.....                                                                                                                                                                                                                                                                    | 15 | Algemene bespreking.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 15 |
| Discussion des articles.....                                                                                                                                                                                                                                                                | 15 | Artikelsgewijze bespreking.....                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15 |
| Projet de loi portant des dispositions diverses en ce qui<br>concerne l'institution d'un groupe spécial de<br>négociation, d'un organe de représentation et de<br>procédures relatives à l'implication des travailleurs au<br>sein de la Société européenne (Doc. 3-1297).....              | 15 | Wetsontwerp houdende diverse bepalingen met<br>betrekking tot de instelling van een bijzondere<br>onderhandelingsgroep, een<br>vertegenwoordigingsorgaan en procedures betreffende<br>de rol van de werknemers in de Europese<br>vennootschap (Stuk 3-1297).....                                                           | 15 |
| Discussion générale.....                                                                                                                                                                                                                                                                    | 15 | Algemene bespreking.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 15 |
| Discussion des articles.....                                                                                                                                                                                                                                                                | 16 | Artikelsgewijze bespreking.....                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 16 |
| Projet de loi organisant les voies de recours contre les<br>décisions prises par la Commission de Régulation de<br>l'Électricité et du Gaz (Doc. 3-1301).....                                                                                                                               | 16 | Wetsontwerp tot organisatie van de mogelijkheden tot<br>beroep tegen de beslissingen genomen door de<br>Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en<br>het Gas (Stuk 3-1301).....                                                                                                                                 | 16 |
| Discussion générale.....                                                                                                                                                                                                                                                                    | 16 | Algemene bespreking.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 16 |
| Discussion des articles.....                                                                                                                                                                                                                                                                | 18 | Artikelsgewijze bespreking.....                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 18 |
| Projet de loi portant des dispositions diverses<br>(Doc. 3-1302) (Procédure d'évocation).....                                                                                                                                                                                               | 18 | Wetsontwerp houdende diverse bepalingen<br>(Stuk 3-1302) (Evocatieprocedure).....                                                                                                                                                                                                                                          | 18 |
| Projet de loi portant des dispositions diverses<br>(Doc. 3-1303) (Procédure d'évocation).....                                                                                                                                                                                               | 18 | Wetsontwerp houdende diverse bepalingen<br>(Stuk 3-1303) (Evocatieprocedure).....                                                                                                                                                                                                                                          | 18 |
| Discussion générale.....                                                                                                                                                                                                                                                                    | 18 | Algemene bespreking.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 18 |
| Projet de loi modifiant la loi du 26 mars 2003 portant<br>création d'un Organe Central pour la Saisie et la<br>Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à<br>valeur constante des biens saisis et sur l'exécution de<br>certaines sanctions patrimoniales (Doc. 3-1305)..... | 47 | Wetsontwerp tot wijziging van de wet van<br>26 maart 2003 houdende oprichting van een Centraal<br>Orgaan voor de Inbeslagneming en de<br>Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake<br>het waardevast beheer van in beslag genomen<br>goederen en de uitvoering van bepaalde<br>vermogenssancties (Stuk 3-1305)..... | 47 |
| Discussion générale.....                                                                                                                                                                                                                                                                    | 47 | Algemene bespreking.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 47 |
| Discussion des articles.....                                                                                                                                                                                                                                                                | 48 | Artikelsgewijze bespreking.....                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 48 |
| Proposition insérant dans le règlement du Sénat un<br>article 73bis relatif aux débats d'actualité (de<br>Mme Anne-Marie Lizin, Doc. 3-986).....                                                                                                                                            | 48 | Voorstel tot invoeging van een artikel 73bis<br>betreffende het actualiteitendebat in het reglement van<br>de Senaat (van mevrouw Anne-Marie Lizin,<br>Stuk 3-986).....                                                                                                                                                    | 48 |
| Discussion générale.....                                                                                                                                                                                                                                                                    | 48 | Algemene bespreking.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 48 |
| Discussion des articles.....                                                                                                                                                                                                                                                                | 48 | Artikelsgewijze bespreking.....                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 48 |
| Excusés.....                                                                                                                                                                                                                                                                                | 48 | Berichten van verhindering.....                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 48 |

**Présidence de Mme Anne-Marie Lizin***(La séance est ouverte à 10 h 05.)*

**Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif à la coopération dans le domaine de l'exploration et de l'utilisation de l'espace à des fins pacifiques, et à l'Annexe, signés à Moscou le 20 décembre 2000 (Doc. 3-1212)**

**Discussion générale**

Mme la présidente. – M. Galand se réfère à son rapport écrit.

– La discussion générale est close.

**Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 3-1212/1.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Canada, les Gouvernements d'États membres de l'Agence spatiale européenne, le Gouvernement du Japon, le Gouvernement de la Fédération de Russie et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique sur la coopération relative à la Station Spatiale Internationale Civile, fait à Washington D.C. le 29 janvier 1998 (Doc. 3-1218)**

**Discussion générale**

Mme la présidente. – M. Galand se réfère à son rapport écrit.

– La discussion générale est close.

**Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 3-1218/1.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Voorzitter: mevrouw Anne-Marie Lizin***(De vergadering wordt geopend om 10.05 uur.)*

**Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Russische Federatie betreffende de samenwerking op het gebied van de verkenning en het gebruik van de ruimte voor vreedzame doeleinden, en met de Bijlage, ondertekend te Moskou op 20 december 2000 (Stuk 3-1212)**

**Algemene bespreking**

De voorzitter. – De heer Galand verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

**Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 3-1212/1.)*

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

**Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen de Regering van Canada, de Regeringen van de Lidstaten van het Europees Ruimte-Agentschap, de Regering van Japan, de Regering van de Russische Federatie en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika inzake de samenwerking op het gebied van het Civile Internationale Ruimtestation, gedaan te Washington D.C. op 29 januari 1998 (Stuk 3-1218)**

**Algemene bespreking**

De voorzitter. – De heer Galand verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

**Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 3-1218/1.)*

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

**Projet de loi portant assentiment à l'Accord conclu par échange de lettres entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Royaume des Pays-Bas et du Grand-Duché de Luxembourg, d'une part, et le Gouvernement du Pérou, d'autre part, relatif à la suppression de l'obligation de visa concernant les passeports diplomatiques et spéciaux ou de service, signé à Lima les 12 et 23 février 2001 (Doc. 3-1249)**

**Discussion générale**

Mme la présidente. – M. Galand se réfère à son rapport écrit.

– La discussion générale est close.

**Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 3-1249/1.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Proposition de résolution sur le statut du Kosovo (de M. François Roelants du Vivier et consorts, Doc. 3-1142)**

**Discussion**

Mme la présidente. – Mme Van de Castele se réfère à son rapport écrit.

- La discussion est close.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.

**Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne les traitements des référendaires et juristes de parquet près les cours et les tribunaux de première instance, des greffiers et des secrétaires de parquet et modifiant les articles 259*duodecies* et 285*bis* du même Code (Doc. 3-1247)**

**Discussion générale**

Mme Marie-José Laloy (PS), rapporteuse. – Je me réfère à mon rapport écrit.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – Je remercie Mme Laloy pour son rapport.

**Wetsontwerp houdende instemming met de bij briefwisseling gesloten Overeenkomst tussen de Regeringen van het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg, enerzijds, en de Regering van Peru, anderzijds, inzake de afschaffing van de visumplicht met betrekking tot diplomatieke en speciale of dienstpaspoorten, ondertekend te Lima op 12 en 23 februari 2001 (Stuk 3-1249)**

**Algemene bespreking**

De voorzitter. – De heer Galand verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

**Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 3-1249/1.)*

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

**Voorstel van resolutie betreffende het statuut van Kosovo (van de heer François Roelants du Vivier c.s., Stuk 3-1142)**

**Bespreking**

De voorzitter. – Mevrouw Van de Castele verwijst naar haar schriftelijk verslag.

- De bespreking is gesloten.
- De stemming over het voorstel van resolutie in zijn geheel heeft later plaats.

**Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, wat betreft de wedden van de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg, van de griffiers en de secretarissen van het parket en tot wijziging van de artikelen 259*duodecies* en 285*bis* van hetzelfde Wetboek (Stuk 3-1247)**

**Algemene bespreking**

Mevrouw Marie-José Laloy (PS), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Ik dank mevrouw Laloy voor haar verslag.

*Ce bref exposé se situe dans le prolongement de ma récente question sur le remplissage des cadres des juristes du parquet et des référendaires et sur leur réajustement à la suite de l'avis demandé à ce sujet par la ministre de la Justice au Collège des procureurs généraux et au Collège des premiers présidents. Dans sa réponse, la ministre a admis qu'il existe des déséquilibres entre les parquets mais qu'ils s'expliquent historiquement. Tout peut bien sûr s'expliquer historiquement. La ministre a donc proclamé une vérité générale importante ! L'objectif doit évidemment être la réparation de ce qui a été historiquement distordu. À ce sujet, je pense par exemple au cadre du personnel de la cour d'appel de Gand et de la cour du travail d'Anvers où le manque de personnel est manifeste si on compare avec les autres cours. J'attends avec impatience la proposition que nous devons recevoir fin septembre du collège des procureurs généraux et du collège des premiers présidents et je reviendrai certainement sur ce point après les vacances.*

*Un autre point qui me préoccupe concerne le rajustement des mandats des juristes du parquet et des référendaires pour assurer une meilleure répartition de la charge de travail des parquets, des tribunaux et des cours.*

*Ces derniers mois, le gouvernement a également raté une chance – que nous pouvons aussi qualifier d'historique – de trouver une solution pour l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde, ce dont le justiciable aurait certainement tiré avantage. Ce point ne peut cependant être rayé que provisoirement de l'agenda car nous y reviendrons certainement sous peu.*

**M. Jurgen Ceder (VL. BELANG).** – *Nous ne sommes certainement pas opposés à une adaptation du traitement des référendaires et des juristes du parquet. Nous nous abstenons cependant lors du vote sur ce projet de loi pour les raisons évoquées par M. Vandenberghe. C'est grâce à lui qu'on a remarqué en commission du Sénat que le nombre de juristes du parquet et de référendaires diffère énormément selon les arrondissements judiciaires et surtout les régions linguistiques. La Chambre ne s'est pas attardée sur ce point.*

*J'ai fait un petit calcul par rapport au nombre d'habitants. Pour 100.000 habitants, on compte un demi-juriste du parquet à Gand, un à Anvers et deux à Mons et à Liège, soit quatre fois plus qu'à Gand. À Bruxelles, on en dénombre trois pour 100.000 habitants mais là ce sont surtout des juristes du parquet francophones. Une disproportion à l'avantage de la Wallonie est typique de la Belgique. C'est inacceptable pour nous et c'est pourquoi nous nous abstenons.*

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice. – *Comme vous le savez, monsieur Vandenberghe, je travaille actuellement avec les chefs de corps afin de trouver des critères objectifs pour l'octroi des référendaires et des juristes de parquet. C'est la première fois que nous recourons à des critères objectifs en la matière.*

– **La discussion générale est close.**

#### **Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants.)*

Deze korte uiteenzetting ligt in het verlengde van mijn recente vraag over de bezetting van de formaties van parketjuristen en referendarissen en de herschikking daarvan na het advies dat de minister van Justitie daarover heeft gevraagd aan het college van procureurs-generaal en aan het college van de eerste voorzitters. In haar antwoord heeft de minister toegegeven dat er onbalansen zijn tussen de parketten maar dat die historisch te verklaren zijn. Vanzelfsprekend is alles historisch te verklaren. De minister heeft dus een belangrijke algemene waarheid verkondigd! De bedoeling moet natuurlijk zijn wat historisch is scheefgetrokken weer recht te trekken en daarbij denk ik bijvoorbeeld aan de personeelsformatie bij het hof van beroep te Gent en het hof van beroep te Antwerpen, waar duidelijk een onderbezetting is verteeld met de andere hoven. Ik kijk alleszins uit naar het voorstel dat we eind september moeten krijgen van het college van procureurs-generaal en van de eerste voorzitters en ik zal daar na het reces zeker op terugkomen.

Een ander punt dat mij bezighoudt betreft de herschikking van mandaten van parketjuristen en referendarissen om te komen tot een betere verdeling van de werklast van de parketten en van de rechtbanken en de hoven.

In de voorbije maanden heeft de regering eveneens een kans gemist – en ook die kunnen we historisch noemen – om een oplossing te vinden voor het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvorde die de rechtzoekende ongetwijfeld voordeel had opgeleverd. Het punt kan echter slechts voorlopig van de agenda zijn afgevoerd want we komen daar binnenkort zeker op terug.

**De heer Jurgen Ceder (VL. BELANG).** – *We zijn zeker niet gekant tegen een weddeaanpassing van de referendarissen en parketjuristen, maar toch zullen we ons onthouden bij de stemming over dit wetsontwerp, om de redenen die door de heer Vandenberghe zijn aangehaald. Het is zijn verdienste dat in de senaatscommissie is opgemerkt dat er een enorme disproportie bestaat tussen de aantallen parketjuristen en referendarissen in de verschillende rechtsgebieden en vooral in de verschillende taalgebieden. De Kamer heeft daar niet bij stilgestaan.*

Ik heb een kleine berekening gemaakt in verhouding tot het aantal inwoners. In Gent is er een halve parketjurist per 100.000 inwoners, in Antwerpen één per 100.000 en in Bergen en Luik twee per 100.000. Dus vier keer zoveel als in Gent. In Brussel kom ik aan drie per 100.000, maar daar gaat het vooral om Franstalige parketjuristen. Het is typisch voor België dat als er een disproportie is, die altijd in het voordeel van Wallonië is. Dat is voor ons onaanvaardbaar en daarom zullen wij ons onthouden.

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie. – *Mijnheer Vandenberghe, u weet dat ik momenteel samen met de korpsoversten naar objectieve criteria zoek voor de aanstelling van de referendarissen en de parketjuristen. Het is de eerste keer dat hier objectieve criteria worden gehanteerd.*

– **De algemene bespreking is gesloten.**

#### **Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van*

*Voir le document Chambre 51-1611/5.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> à 17 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

## Projet de loi instaurant des tribunaux de l'application des peines (Doc. 3-1127)

### Discussion générale

Mme Marie-José Laloy (PS), rapporteuse. – Deux projets ont été soumis par Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, à l'examen de la commission Justice du Sénat : le projet de loi portant création d'un tribunal de l'application des peines et le projet de loi relatif au statut juridique externe des détenus.

Le premier projet, voté en commission, fait l'objet du vote de ce jour tandis que le second est encore à l'examen.

Cependant, si j'évoque les deux textes, c'est parce qu'ils sont intimement liés : constituer une instance judiciaire appelée à statuer sur des modalités d'exécution de la peine ne se conçoit que si ces modalités se fondent sur une base légale rigoureuse, inexistante jusqu'à présent.

En effet, on constate que, exception faite de la libération conditionnelle, les modalités d'exécution d'une peine privative de liberté ou de libération temporaire – et, partant, le statut juridique externe des détenus – sont réglées par des circulaires ministérielles extrêmement nombreuses.

Le système présente donc un déficit en matière de cohérence et de transparence, tant à l'égard des détenus que du pouvoir de décision, le premier ignorant ce à quoi il peut prétendre, le second hésitant sur ses compétences.

La première étape pour remédier à cette situation trouve son origine dans la création d'un tribunal d'application des peines, suivant trois lignes directrices.

Première ligne directrice : la répartition des compétences. Le texte fixe de manière claire une nouvelle répartition des compétences du pouvoir judiciaire et du ministre de la Justice.

Sans entrer plus avant dans les détails, on peut citer, à titre d'exemple, que la permission de sortie, le congé pénitentiaire ou la libération provisoire, en vue de régler le problème de la surpopulation carcérale, resteront de la compétence du pouvoir exécutif.

En revanche, le tribunal de l'application des peines sera désormais seul compétent pour statuer, par exemple, sur la détention limitée, la surveillance électronique ou encore la libération conditionnelle.

Deuxième ligne directrice : une juridiction multidisciplinaire. Il est prévu de créer six tribunaux de l'application des peines, soit un par ressort de cour d'appel, sauf à Bruxelles où il y en aura deux (une chambre francophone et une chambre néerlandophone), ces tribunaux faisant partie intégrante du tribunal de première instance.

Ce tribunal de l'application des peines sera présidé par un

*volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 51-1611/5.)*

- De artikelen 1 tot 17 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

## Wetsontwerp houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken (Stuk 3-1127)

### Algemene bespreking

*Mevrouw Marie-José Laloy (PS), rapporteur. – De minister van Justitie heeft twee wetsontwerpen voorgelegd aan de commissie voor de Justitie van de Senaat: het wetsontwerp houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken en het wetsontwerp betreffende de externe rechtspositie van gedetineerden.*

*Over het eerste ontwerp, dat in de commissie werd aangenomen, zal vandaag worden gestemd. Het tweede ontwerp is daarentegen nog in behandeling.*

*Ik vermeld beide ontwerpen omdat ze nauw met elkaar zijn verbonden. Een gerechtelijke instantie oprichten die een uitspraak moet doen over de manier waarop de gevangenisstraf wordt uitgevoerd is slechts denkbaar als er een strikte wettelijke regeling bestaat. Dat is tot nu toe niet het geval.*

*Met uitzondering van de voorwaardelijke invrijheidstelling zijn de regels voor de uitvoering van een vrijheidsberovende straf of een tijdelijke invrijheidstelling – en dus ook de externe rechtspositie van gedetineerden – vastgelegd in een zeer groot aantal ministeriële omzendbrieven.*

*Het huidige systeem is onsamenhangend en niet transparant, zowel voor de gedetineerden, als voor degene die de beslissing moet nemen. De eerste weet niet waarop hij aanspraak kan maken, de tweede is niet zeker over zijn bevoegdheden.*

*Een eerste stap om een einde te maken aan deze toestand is de oprichting van een strafuitvoeringsrechtbank volgens drie krachtlijnen.*

*Eerste krachtlijn: de verdeling van de bevoegdheden. De tekst bepaalt duidelijk een nieuwe verdeling van de bevoegdheden van de rechterlijke macht en van de minister van Justitie.*

*De voorlopige invrijheidstelling om de overbevolking in de gevangnissen te lenigen, de uitgangspersmissie en het penitentiaire verlof blijven bevoegdheden van de uitvoerende macht.*

*Maar alleen de strafuitvoeringsrechtbank zal een uitspraak kunnen doen over bijvoorbeeld de beperkte hechtenis, het elektronisch toezicht of de voorwaardelijke invrijheidstelling.*

*Tweede krachtlijn: een multidisciplinaire rechtspraak. Er zullen zes strafuitvoeringsrechtbanken worden opgericht, een in het rechtsgebied van elk hof van beroep, met uitzondering van Brussel, waar één Franstalige en één Nederlandstalige kamer zal zijn. De strafuitvoeringsrechtbanken zullen ressorteren onder de rechtbanken van eerste aanleg.*



magistrat professionnel, nommé juge de l'application des peines.

Dès que le dossier examiné concerne une peine privative de liberté de plus de trois ans, ce magistrat sera entouré de deux assessseurs en application des peines, l'un spécialisé en réinsertion sociale, l'autre en matière pénitentiaire.

Enfin, le tribunal de l'application des peines sera doté d'un ministère public spécialisé chargé du contrôle des décisions du tribunal.

Troisième ligne directrice : le suivi de l'exécution des peines. Ici aussi, on assiste à une répartition des compétences entre le tribunal de l'application des peines qui assurera le suivi de l'exécution des peines et le ministère public qui sera chargé du contrôle des mesures. Ainsi, ce dernier peut saisir le tribunal pour revoir, révoquer ou suspendre la mesure accordée au détenu lorsque, par exemple, le condamné commettrait un crime ou un délit pendant le délai d'épreuve ou que les conditions particulières imposées par le tribunal n'auraient pas été respectées. Dans ce cas, le tribunal pourra revoir les conditions ou, si nécessaire, révoquer la mesure.

Il s'agit là des points essentiels du projet. Pour le reste, je me réfère à mon rapport écrit.

En ma qualité de sénatrice socialiste et au nom de mon groupe, je voudrais souligner l'importance manifeste de ce texte.

Le droit belge de l'exécution des peines a été longtemps un droit à construire, auquel il convenait de s'atteler.

Un premier palier a été atteint par l'adoption, à la Chambre, en décembre 2004, d'un texte relatif au statut juridique interne des détenus.

Les deux textes que je viens d'évoquer, à savoir celui qui sera soumis aujourd'hui à votre vote et le texte relatif au statut juridique externe des détenus, constituent la continuation et l'aboutissement de ce chantier.

Je voudrais citer Roger Lallemand : « Le respect accordé à la personne du détenu est donc le fondement et la mesure de nos libertés ». Il m'est particulièrement agréable de constater que les textes en question ont été rédigés dans cet esprit, lequel rejoint une volonté socialiste de créer une véritable transparence sur les droits et les obligations du détenu, cela ayant pour effet de rendre à chaque partie sa dignité.

En offrant au détenu la possibilité de se réinsérer socialement, au travers de mesures telles que la détention limitée ou la surveillance électronique, le système pénal belge trouve sa place dans une tradition humaniste de la peine, laquelle a pour objectif de corriger et non de réprimer.

En donnant, parallèlement, une véritable place à la victime, en termes de reconnaissance et d'informations, au travers des différentes procédures, les textes évoqués instituent un équilibre indispensable et positif entre les différents acteurs d'un procès.

Enfin, en instaurant un modèle de mandat spécifique, tant pour les juges que pour les assessseurs, mandat duquel le renouvellement est lié à une évaluation, le texte permettant au système proposé de rester constamment attentif aux évolutions de notre société.

*De strafuitvoeringsrechtbank zal voorgezeten worden door een beroepsmagistraat, de strafuitvoeringsrechter.*

*Zodra het een vrijheidsberovende straf van meer dan drie jaar betreft, zal de magistraat worden bijgestaan door twee assessoren. Een ervan is gespecialiseerd in reclassering, de andere in strafuitvoering.*

*Ten slotte krijgt de strafuitvoeringsrechtbank een gespecialiseerd openbaar ministerie voor het toezicht op de besluiten van de rechtbank.*

*Derde krachtlijn: de follow-up van de uitvoering van de straf. Ook hier is er een bevoegdheidsverdeling tussen de strafuitvoeringsrechtbank, die instaat voor de follow-up van de uitvoering van de straf, en het openbaar ministerie, dat belast is met het toezicht op de maatregelen. Het OM kan de rechtbank vragen de maatregel te herzien, te herroepen of op te schorten, bijvoorbeeld wanneer de veroordeelde tijdens de proefperiode een misdaad pleegt of wanneer de bijzondere voorwaarden die door de rechtbank werden opgelegd niet worden nageleefd. In dat geval kan de rechtbank de voorwaarden herzien of indien nodig de maatregel herroepen.*

*Tot hier de essentiële punten van het ontwerp. Voor het overige verwijs ik naar mijn schriftelijke verslag.*

*Als socialistisch senator en in naam van mijn fractie wens ik het onmiskenbare belang van deze tekst te onderstrepen.*

*Het Belgische strafuitvoeringsrecht was lange tijd een recht dat moest worden opgebouwd.*

*Een eerste stap werd gezet in december 2004 in de Kamer, toen de tekst over de interne juridische positie van gedetineerden werd aangenomen.*

*De tekst die vandaag ter stemming wordt voorgelegd en de tekst over de externe rechtspositie van gedetineerden zijn het eindresultaat.*

*Ik citeer Roger Lallemand: 'Het respect voor de gedetineerde is grondslag en maatstaf van onze vrijheden'. Ik ben bijzonder verheugd dat deze teksten in die geest zijn opgesteld. Ze komen tegemoet aan de socialistische wil om duidelijkheid te scheppen in de rechten en plichten van de gedetineerde. Zo krijgt elke partij haar waardigheid.*

*Door de gedetineerde de mogelijkheid tot sociale reïntegratie te bieden via de beperkte hechtenis of het elektronisch toezicht, krijgt het Belgische strafrecht een plaats in een humanistische traditie: niet onderdrukken, maar corrigeren.*

*Door tegelijkertijd ook het slachtoffer een plaats te geven, via erkenning en informatie door de verschillende procedures heen, ontstaat een onontbeerlijk en positief evenwicht tussen de diverse actoren van een proces.*

*Zowel de rechters als de assessoren krijgen een specifiek mandaat. De verlenging van het mandaat is verbonden aan een evaluatie. De tekst maakt het mogelijk de ontwikkelingen in onze samenleving nauwgezet te volgen.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *Je remercie Mme Laloy et les services pour l'excellent rapport.*

*Ce projet de loi très important forme en fait un tout avec le projet relatif au statut juridique interne des détenus, déjà adopté, et le projet relatif au statut juridique externe des détenus, toujours à l'examen en commission du Sénat.*

*C'est le premier projet de loi, du moins dans le domaine de la justice, qui a d'abord été examiné par le Sénat en vertu de l'article 77 de la Constitution, ce qui en souligne l'importance.*

*Mme Laloy a signalé que l'intérêt pour la situation carcérale et le statut des détenus est assez récent. Tout comme Roger Lallemand, j'estime que nous devons tout faire pour veiller à garantir le respect des droits fondamentaux dans l'application des peines. Les récents attentats terroristes ont mis en évidence la nécessité de suivre et d'organiser consciencieusement la politique pénitentiaire. Dans certaines prisons on recrute des fondamentalistes qui peuvent finir par se retrouver dans des groupes terroristes.*

*La politique pénitentiaire et le contrôle de l'application des peines sont un élément essentiel de la politique en matière de justice. À l'occasion de l'affaire Dutroux, chacun s'est accordé à reconnaître que le ministre de la Justice ne pouvait décider de toutes les mesures relatives à l'exécution de la peine, comme la libération provisoire, et qu'il fallait créer un tribunal d'application des peines. Ce point a été un des éléments essentiels de l'accord Octopus. Comme une solution ne pouvait être trouvée tout de suite, on a d'abord recouru aux commissions de libération conditionnelle avant d'élaborer l'idée des tribunaux d'application des peines.*

*C'est maintenant chose faite. Le groupe CD&V approuve tout à fait la philosophie fondamentale du projet de loi. Nous ne reviendrons pas sur toutes les objections techniques formulées en commission. Non seulement nous disposons de l'avis du Conseil supérieur de la justice, mais nous avons aussi organisé d'intéressantes auditions.*

*Nous nous sommes attardés quelque peu sur la question de savoir si la distinction entre les peines inférieures et supérieures à trois ans est pertinente, cette durée étant sans doute interprétée dans un contexte différent à Bruxelles et à Bruges.*

*Une autre discussion technique a porté sur le statut des assessseurs et sur la question de savoir si leur mandat pouvait être reconduit indéfiniment.*

*La question qui nous préoccupe le plus est de savoir si le projet de loi peut être concrétisé et si les moyens financiers nécessaires sont disponibles. L'objectif du projet est louable mais le représentant de la ministre en a maintes fois souligné les limites budgétaires. Les tribunaux d'application des peines compteront sans doute suffisamment de juges mais il est moins certain que ce sera aussi le cas pour les magistrats du parquet, qui ont un rôle beaucoup plus actif à jouer dans le suivi de l'application des peines, et pour le personnel administratif et le personnel des greffes.*

*C'est pour toutes ces raisons que le groupe CD&V s'abstiendra lors du vote.*

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Ik dank mevrouw Laloy en de diensten voor het keurige verslag.

Dit is een zeer belangrijk wetsontwerp. Het vormt eigenlijk één geheel met het ontwerp betreffende de interne rechtspositie van gedetineerden, dat inmiddels werd goedgekeurd en wet is geworden, en het wetsontwerp betreffende de externe rechtspositie van gedetineerden, dat nog in bespreking is in de Senaatscommissie.

Dit is het eerste wetsontwerp, althans in het domein van de justitie, onder artikel 77 van de Grondwet, dat eerst in de Senaat werd besproken, wat het belang van onze besprekingen onderstreept.

Mevrouw Laloy heeft erop gewezen dat de aandacht voor de toestand in de gevangnissen en voor de rechtspositie van de gevangenen relatief recent is. Ik ben het eens met Roger Lallemand dat we alles moeten doen om ervoor te zorgen dat bij de uitvoering van de straf het respect voor de grondrechten overeind blijft. Om allerlei, ook historische, redenen bestaat voor deze problematiek weinig publieke belangstelling. Naar aanleiding van de recente terroristische aanslagen werd er de afgelopen dagen wel op gewezen dat het gevangenisbeleid grondig moet worden gevolgd en georganiseerd. In bepaalde gevangnissen worden fundamentalisten gerekruteerd, die dan mogelijk in terroristische groepen terecht komen.

Het gevangenisbeleid en de controle op de uitvoering van de straf is een essentieel element van het justitiebeleid. Naar aanleiding van de zaak-Dutroux was men het erover eens dat de minister van Justitie niet kan beslissen over alle maatregelen die verband houden met de uitvoering van de straf, zoals de voorlopige invrijheidstelling en vergelijkbare maatregelen, maar dat daarvoor een strafuitvoeringsrechtbank diende te worden opgericht. Dat was een essentieel element van het Octopusakkoord. Omdat een pasklare oplossing niet onmiddellijk voorhanden was, werd eerst gewerkt met de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling om vervolgens de idee van de strafuitvoeringsrechtbanken uit te werken.

We zijn nu zover. De CD&V-fractie deelt volkomen de basisfilosofie van dit wetsontwerp tot oprichting van de strafuitvoeringsrechtbanken. We zullen niet ingaan op allerlei technische opmerkingen die we al in de commissie hebben geformuleerd of gehoord. We beschikten niet alleen over het advies van de Hoge Raad voor de Justitie. We hebben ook een interessante hoorzitting georganiseerd waar de bezorgdheid van diegenen die met de uitvoering van de straf te maken hebben, duidelijk is gebleken.

We bleven wel enige tijd stilstaan bij de technische vraag of het onderscheid in de besluitvorming voor de uitvoering van een straf onder of boven drie jaar wel relevant was, gezien het feit dat drie jaar in het arrondissement Brussel bijvoorbeeld wellicht in een andere context wordt toegemeten dan in een rechtbank in Brugge. We hebben daarover een uitgebreide discussie gehad.

Een andere technische discussie betrof het statuut van de assessoren en de vraag of hun mandaat, net als dat van de consulaire rechters of de rechters bij de arbeidsrechtbanken en de rechtbanken van koophandel, onbeperkt kan worden verlengd.

**M. Jurgen Ceder (VL. BELANG).** – *L'un des présidents des commissions de libération conditionnelle a déclaré au cours des auditions que le problème de la surpopulation carcérale transparaisait dans tout le projet, à tel point qu'il mettait en péril un certain nombre de principes, en particulier l'autorité de la force de chose jugée. Les tribunaux de l'application des peines étaient au départ une recommandation de la commission Dutroux ; elles avaient pour objet d'empêcher les libérations non fondées et de protéger la société contre les personnes libérées anticipativement à tort. En multipliant les libérations conditionnelles pour faire face au problème de la surpopulation carcérale, on risque même de mettre en péril un certain nombre de principes essentiels du droit pénal.*

*Déjà à l'époque de la commission Dutroux, le Vlaams Belang était partisan des tribunaux de l'application des peines. Le projet à l'examen risque toutefois, avec le projet de loi relatif au statut juridique du détenu, d'engendrer une situation inacceptable. C'est pourquoi notre groupe s'abstiendra.*

**M. Luc Willems (VLD).** – *Le groupe VLD se réjouit bien entendu de ce projet qui trouve son origine dans les recommandations de la commission Dutroux. Bien du chemin a été parcouru depuis lors. L'an dernier, la Chambre a adopté le projet de loi relatif au statut juridique interne des détenus. À présent, le Sénat se penche le premier sur le statut juridique externe des détenus et sur les tribunaux de l'application des peines.*

*Ce seront les tribunaux de l'application des peines qui décideront de la libération conditionnelle et du statut juridique externe des détenus. Leur création était prévue dans l'accord de gouvernement de 2003. Il est donc particulièrement positif que nous puissions voter aujourd'hui le projet de loi.*

*La Belgique doit rattraper son retard. Il y a déjà de tels tribunaux dans d'autres pays européens. Le projet de loi actuel crée un cadre légal clair qui permet de mettre fin aux pratiques relativement arbitraires selon lesquelles un ministre de la justice décidait à lui seul de la libération anticipée du détenu.*

*Cela fait longtemps que nous plaidons pour des tribunaux de l'application des peines et nous avons eu l'occasion d'y*

Onze grootste bezorgdheid is of het wetsontwerp kan worden gerealiseerd en of de nodige financiële middelen voorhanden zijn. De doelstelling van het wetsontwerp is goed, maar de vertegenwoordiger van de minister heeft herhaaldelijk op de budgettaire beperkingen gewezen. De strafuitvoeringsrechtbanken zullen wellicht voldoende rechters tellen, maar dat is niet zo zeker voor de parketmagistraten, die een veel actievere rol te vervullen hebben bij de follow-up van de strafuitvoering, en voor het administratief en griffiepersoneel.

Om al die redenen zal de CD&V-fractie zich bij de stemming onthouden.

**De heer Jurgen Ceder (VL. BELANG).** – Tijdens de hoorzittingen met de voorzitters van de commissies voor voorwaardelijke invrijheidstelling zei een van hen: 'De problematiek van de overbevolking van de gevangenis sluipt in heel het ontwerp binnen, zodanig dat het botst met een aantal belangrijke principes die in gevaar komen, in het bijzonder het gezag van het gewijsde.' De strafuitvoeringsrechtbanken waren oorspronkelijk een aanbeveling van de commissie-Dutroux. Het doel was onterechte invrijheidstellingen te voorkomen en de maatschappij te beschermen tegen personen die onterecht vervroegd werden vrijgelaten, maar door een of andere perverse logica zal nu het aantal voorwaardelijke invrijheidstellingen toenemen om het probleem van de overbevolking in de gevangenis aan te pakken. Hierdoor dreigen zelfs enkele belangrijke principes van het strafrecht in gevaar te komen.

Het Vlaams Belang was al ten tijde van de commissie-Dutroux voorstander van de strafuitvoeringsrechtbanken en we zijn dat ook nu nog. Het voorliggende wetsontwerp dreigt echter samen met het wetsontwerp betreffende de externe rechtspositie van gedetineerden tot een onaanvaardbare situatie te leiden. Om die reden zal onze fractie zich onthouden.

**De heer Luc Willems (VLD).** – Uiteraard is de VLD-fractie tevreden met dit wetsontwerp, waarvan de oorsprong te vinden is in de aanbevelingen van de commissie-Dutroux. Er is een hele weg afgelegd. Vorig jaar keurde de Kamer van volksvertegenwoordigers het wetsontwerp houdende de interne rechtspositie van gedetineerden goed. Nu buigt de Senaat zich als eerste over de externe rechtspositie van gedetineerden en over de strafuitvoeringsrechtbanken.

De strafuitvoeringsrechtbanken zullen beslissen over de voorwaardelijke invrijheidstelling en de externe rechtspositie van gedetineerden. De oprichting maakte deel uit van het regeerakkoord van 2003. Het is dan ook zeer positief dat we vandaag over het wetsontwerp kunnen stemmen.

België heeft een achterstand in te lopen. In andere Europese landen bestaan reeds strafuitvoeringsrechtbanken. Met het voorliggende wetsontwerp wordt een duidelijk wettelijk kader gecreëerd zodat een einde komt aan de tamelijk willekeurige praktijk waarbij de minister van Justitie alleen besliste over de vervroegde invrijheidstelling van de gedetineerde.

Wij pleiten zelf ook al lang voor strafuitvoeringsrechtbanken en in de commissie hebben we over deze rechtbanken en de opportuniteit ervan nog een grondige discussie kunnen

*consacrer une discussion approfondie en commission.*

*La création de ces tribunaux était l'une des recommandations de la commission Dutroux. Nous avons connu la phase intermédiaire avec la loi de 1998 et les commissions de libération conditionnelle, lesquelles font en fait du bon travail. Cela a aussi contribué à semer la confusion et le doute en commission. Nous avons dès lors aussi essayé – en conformité avec le projet de la ministre – de transférer les principes et le mode de fonctionnement de ces commissions aux tribunaux et de les insérer dans l'appareil judiciaire. L'opération reste délicate compte tenu par exemple du fait qu'il fallait aussi transférer le principe de l'approche multidisciplinaire.*

*Nous y avons vu deux pièges dont l'un, les marges budgétaires, a été épinglé par M. Vandenberghe. Nous connaissons le coût des commissions actuelles et nous nous demandons s'il y aura, au cours des prochaines années, suffisamment de moyens pour que les tribunaux de l'application des peines puissent fonctionner de manière optimale.*

*Nous avons également des questions sur le nouveau statut des « juges consulaires », les uns spécialisés en matière pénitentiaire, les autres dans l'intégration sociale. Selon le Conseil supérieur de la Justice, « ces assesseurs, dans la mesure où ils participent pleinement, dans le cadre d'une fonction à temps plein, à la fonction juridictionnelle, devraient être présentés par la commission de nomination et de désignation du Conseil supérieur de la Justice. » Le Conseil supérieur constate que des gens sont nommés magistrats sans avoir suivi la voie normale passant par le Conseil supérieur.*

*En effet, contrairement à la France, nous avons opté pour une position sui generis afin d'intégrer l'élément multidisciplinaire. Nous intégrons les autres disciplines dans les tribunaux de l'exécution des peines. Pourquoi n'optons-nous pas pour le système que nous connaissons actuellement dans les tribunaux de l'application des peines et les tribunaux du commerce, avec des juges sociaux et des juges consulaires ?*

*Nous avons eu l'occasion de débattre longuement sur ce sujet mais en fin de compte, on a opté pour un système de magistrats nommés provisoirement parce qu'il y aura un important volume de travail et que ces personnes seront aussi mises à contribution pour des dossiers plus lourds, requérant une peine de prison excédant trois ans. Nous verrons les prochaines années comment cela se passera dans la pratique.*

*Nous espérons avoir fait cette fois le virage définitif. Le VLD croit en tout cas toujours au droit à l'amélioration et à la réintégration des détenus. Nous ne devons pas nous orienter vers une situation à l'américaine où on enferme des gens en espérant résoudre ainsi les problèmes. Cela ne fonctionne évidemment pas : il y a proportionnellement dix fois plus de détenus aux États-Unis que dans notre pays et la criminalité y est bien plus importante. Nous préférons donc notre système où un tribunal prononce un jugement et une sanction, où l'auteur commence à purger sa peine et obtient à un moment donné une nouvelle chance de se réintégrer. C'est une approche plus efficace pour contrer la surpopulation carcérale que la construction de nouvelles prisons. Le VLD*

voeren.

De oprichting van die rechtbanken was een van de aanbevelingen van de commissie-Dutroux. We hebben de tussenfase gekend met de wet van 1998 en de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling, die eigenlijk goed werken. Dat heeft mijns inziens ook bijgedragen tot de verwarring en de twijfel in de commissie. We hebben dan ook geprobeerd – in overeenstemming met het voorstel van de minister – de principes en werkwijze van deze commissies naar de rechtbanken over te hevelen en in het gerechtelijk apparaat in te passen. Uiteraard blijft dat een delicate operatie, gezien bijvoorbeeld ook het principe van de multidisciplinaire aanpak moest worden overgezet.

Wij zagen twee valkuilen. Een werd al aangebracht door de heer Vandenberghe, namelijk de budgettaire ruimte. We weten wat de huidige commissies kosten en we vragen ons af of er de komende jaren voldoende middelen zullen zijn om de strafuitvoeringsrechtbanken optimaal te laten presteren.

Daarnaast hadden we ook vragen bij het nieuwe statuut van de 'lekenrechters', de ene gespecialiseerd in penitentiaire aangelegenheden, de andere in maatschappelijke integratie. Volgens de Hoge Raad voor de Justitie 'zouden de assessoren, in de mate dat zij ten volle in het kader van een voltijds ambt deelnemen aan een rechtsprekende functie, door de benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie moeten worden voorgedragen.' De Hoge Raad stelt vast dat mensen tot magistraat worden benoemd zonder dat ze de gewone weg via de Hoge Raad hoeven te volgen.

In tegenstelling tot Frankrijk hebben wij inderdaad gekozen voor een positie *sui generis* om het multidisciplinaire element te integreren. We nemen de andere disciplines mee op in de strafuitvoeringsrechtbanken zelf. Waarom kiezen we niet voor het systeem dat we nu kennen in de arbeidsrechtbanken en de rechtbanken van koophandel, met rechters in sociale zaken en rechters in handelszaken?

We hebben daarover lang en uitgebreid kunnen discussiëren, maar uiteindelijk is gekozen voor een systeem van tijdelijk benoemde magistraten, omdat er een grote hoeveelheid werk zal worden gegenereerd en deze mensen ook worden ingezet in de zwaardere dossiers, met meer dan drie jaar gevangenisstraf. De komende jaren zullen we bekijken hoe dat in de praktijk loopt.

We hopen dat we nu de definitieve ommekeer hebben gemaakt. De VLD gelooft in elk geval nog altijd in het recht op beterschap en reïntegratie voor gedetineerden. We moeten niet naar Amerikaanse toestanden evolueren, waar mensen worden weggestopt in de hoop dat daarmee de problemen zijn opgelost. Natuurlijk werkt dat niet en naar verhouding zijn er in de Verenigde Staten dan ook tienmaal meer gedetineerden dan in ons land en ligt de criminaliteit er veel hoger. We kiezen dus voor ons systeem waarin een rechtbank over de feiten een vonnis en een sanctie uitspreekt, de dader aan zijn straf begint en op een bepaald moment een nieuwe kans kan krijgen en opnieuw kan integreren. Dat is een efficiëntere aanpak om de overbevolking van de gevangnissen tegen te gaan dan meer gevangnissen bouwen, zoals collega Ceder voorstelt. De VLD zal het wetsontwerp in elk geval met overtuiging goedkeuren.

*votera ce projet avec conviction.*

**Mme Clotilde Nyssens (CDH).** – Depuis très longtemps, tous les partis appellent de leurs vœux un tribunal d'application des peines et je me réjouis de la perspective de ce vote.

Cela dit, nous sommes au milieu du gué. En effet, si le premier projet est voté, nous n'avons pas encore voté le deuxième, sur le statut externe du détenu, et la lecture de l'un sans l'autre est très difficile. J'en veux pour preuve le fait que, lors de la discussion générale sur le premier projet, on a autant parlé du statut externe du détenu que de la constitution du tribunal. La réflexion n'est pas achevée puisque l'avis définitif que nous pourrions avoir sur ce tribunal est conditionné par l'ampleur du champ d'application de celui-ci. À cet égard, les discussions sont en cours.

Le but d'un tribunal d'application des peines est de donner au judiciaire, et non plus au ministre et à son administration, un pouvoir, des droits pour statuer sur les modalités d'exécution de la peine.

Dans le deuxième projet dont nous parlerons plus tard figurent deux types de mesures d'exécution des peines : celles qui seront désormais du ressort du tribunal et celles qui restent de la compétence du ministre. C'est là que réside tout l'enjeu de cette réforme qui devra s'opérer en plusieurs phases. On peut comprendre en effet que pour des raisons très pragmatiques de gestion pénitentiaire, il faille peut-être conserver une marge de manœuvre, éventuellement confiée au ministre de la Justice, afin de gérer la surpopulation carcérale. On sait que ce n'est pas facile. Le projet évoque d'ailleurs « des situations sérieuses ou exceptionnelles » qui nécessitent de gérer des entrées et des sorties.

Un aspect du projet m'interpelle particulièrement. Il s'agit de cette sorte de démarcation entre les peines de moins de trois ans et celles de plus de trois ans. Pour les peines de moins de trois ans, un juge unique décidera des modalités de sortie de la prison. Pour les peines de plus de trois ans, la décision reviendra à ce fameux tribunal composé d'un magistrat et de deux assessseurs, l'un spécialiste en matière pénale et l'autre spécialiste en réinsertion sociale.

Cette division peut sembler logique mais un autre choix était possible. J'ai constaté avec étonnement que la commission Holsters avait d'autres vues à cet égard.

Selon moi, toute peine mériterait une analyse par un magistrat professionnel aidé par cette « société civile » qui l'accompagne dans l'examen d'un dossier. Je ne pense pas qu'une personne condamnée à une courte peine n'a pas besoin d'être accompagnée par la vision de ces experts qui accompagnent le magistrat.

Je sais qu'il faut faire vite et que tout dossier ne mérite pas une grande analyse. Ainsi, pour une permission de sortie ou un congé pénitentiaire, l'examen du dossier est plus rapide et consiste à s'assurer de l'absence de contre-indication.

La discussion devra se poursuivre afin de déterminer les matières réservées au juge unique et la possibilité éventuelle pour celui-ci de faire appel, dans certains cas, même pour les peines inférieures à trois ans, à des assessseurs spécialisés en matière pénale et de réinsertion sociale. Il faudra également

**Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH).** – *Alle partijen wensen al heel lang een strafuitvoeringsrechtbank. Ik ben blij dat dit ontwerp zal worden goedgekeurd.*

*We blijven echter halverwege steken. Het eerste ontwerp wordt aangenomen, maar het tweede ontwerp, over de externe rechtspositie van gedetineerden, nog niet. Het ene kan moeilijk zonder het andere. Bij de algemene bespreking van het eerste ontwerp werd immers evenveel gesproken over de externe positie van gedetineerden als over de oprichting van de strafuitvoeringsrechtbank. Het werk is nog niet af. Onze definitieve mening over deze rechtbank zal immers beïnvloed worden door de omvang van het toepassingsgebied. De besprekingen daarover zijn nog aan de gang.*

*Met een strafuitvoeringsrechtbank ligt de beslissingsbevoegdheid over de uitvoeringsmodaliteiten van de straf niet meer bij de minister en zijn administratie, maar bij de rechter.*

*Het tweede ontwerp, dat we later zullen bespreken, omvat twee soorten strafuitvoeringsmaatregelen: maatregelen die voortaan onder de bevoegdheid van de rechtbank vallen en maatregelen die onder de bevoegdheid van de minister blijven ressorteren. Dat is de kern van deze hervorming, die in verschillende fases zal verlopen. Als men een pragmatisch strafbeleid wil voeren, dan moet de minister van Justitie eventueel enige manoeuvreerruimte behouden om de overbevolking in de gevangnissen tegen te gaan. Dat is niet gemakkelijk. Het ontwerp heeft immers betrekking op ernstige of uitzonderlijke situaties en zowel de ingang als de uitgang moet in het oog worden gehouden.*

*Eén aspect van het ontwerp treft me bijzonder, namelijk het onderscheid tussen de straffen van minder dan drie jaar en de straffen van meer dan drie jaar. Voor straffen van minder dan drie jaar zal één rechter beslissen over het verlaten van de gevangenis. Voor straffen van meer dan drie jaar zal de beslissing worden genomen door een rechter en twee assessoren, de ene gespecialiseerd in strafuitvoering, de andere in reclassering.*

*Dit onderscheid kan logisch lijken, maar er is een andere mogelijkheid. Het verbaast me dat de commissie-Holsters het anders ziet.*

*Volgens mij moet elke straf geanalyseerd worden door een beroepsmagistraat, bijgestaan door 'de civiele maatschappij.' Ik vind niet dat iemand die tot een korte straf is veroordeeld geen recht heeft op de visie van de deskundigen die de rechter bijstaan.*

*Ik weet dat het snel moet gaan en dat niet elk dossier een grondige analyse vergt. Een dossier voor uitgangspersmissie of penitentiair verlof kan sneller worden behandeld.*

*Er moet verder gediscussieerd worden over de aangelegenheden die voorbehouden zijn aan één rechter en over de eventualiteit om in bepaalde gevallen, zelfs voor straffen van minder dan drie jaar, een beroep te doen op de assessoren die gespecialiseerd zijn in strafuitvoering en reclassering. Ook de aangelegenheden die in handen blijven van de minister moeten worden vastgelegd.*

*Mijn tweede bedenking betreft het statuut van de assessoren.*

définir les matières laissées entre les mains du ministre.

Ma deuxième réflexion porte sur le statut des assesseurs dont on a beaucoup parlé. Il s'agit en l'occurrence d'un tribunal *sui generis*. Ce tribunal d'exécution des peines n'est pas un tribunal de l'ordre judiciaire au sens strict. Les assesseurs seront essentiellement issus de la fonction publique. Ils seront recrutés et évalués d'une autre manière que les magistrats et auront d'autres qualifications. Nous verrons si leur statut est bien finalisé. Il vaut la peine de hâter la mise sur pied du tribunal d'application des peines. Le tout est de savoir quelle charge de travail ce tribunal pourra assumer et d'ajuster le tir en ce qui concerne les moyens. Attention, si nous adoptons une réforme, il faut évidemment veiller à disposer du budget nécessaire. Il ne faut pas seulement payer les magistrats mais aussi l'ensemble du personnel, notamment celui du greffe.

**Mme Fauzaya Talhaoui (SP.A-SPIRIT).** – *Au nom du SP.A-SPIRIT, j'apporte mon soutien au présent projet de loi. C'est une étape très importante dans le système judiciaire car le projet répond à une recommandation de la commission Dutroux. Les débats m'ont énormément appris sur cette commission, à laquelle je n'ai pas participé. J'ai trouvé très intéressantes les auditions consacrées à un sujet aussi important. Nous nous sommes fait une idée de l'espace budgétaire dont disposent les différentes institutions et de leur fonctionnement. Les auditions ont contribué à la richesse du débat. Les tribunaux de l'application des peines sont des tribunaux sui generis. De nombreuses questions ont été posées sur le statut des assesseurs qui les composeront. La ministre nous a assuré qu'il s'agit de tribunaux spéciaux mais que les assesseurs doivent avoir une certaine expertise pour pouvoir exercer correctement leur mandat.*

*De nombreuses questions ont également été posées sur les marges budgétaires. Ici aussi la ministre nous a assuré que ces marges existeront au cours des prochaines années. Puisqu'il s'agit de tribunaux multidisciplinaires, on peut travailler à la réintégration des détenus.*

*Le SP.A-SPIRIT soutient totalement le présent projet.*

**Mme Laurette Onkelinx,** vice-première ministre et ministre de la Justice. – Je voudrais remercier le Sénat pour le travail de qualité qu'il a réalisé autour de ce projet de loi. Les interventions des sénateurs ont considérablement enrichi les échanges.

Les sénateurs ont raison de dire que ce projet ne sera véritablement complet que quand on aura pu examiner le statut externe des détenus et prendre une décision à ce sujet. Quand la Chambre aura adopté les projets transmis par le Sénat, un pas de géant aura été franchi dans la politique pénitentiaire avec, d'une part, le statut interne du détenu, appelé statut Dupont, et, d'autre part, le statut externe du détenu relevant du tribunal d'application des peines, appelé statut Dupont-Holsters.

Je tiens à cette occasion à remercier également tous ceux qui ont participé, dans les deux commissions, au travail de modernisation de la politique pénitentiaire et propose de dédier le vote de tout à l'heure au professeur Dupont qui, le premier, a réclamé, bien avant l'affaire Dutroux, la création d'un véritable juge d'application des peines dans son avant-projet de Code pénal. Je souhaite également rendre un vibrant

*Het gaat hier om een rechtbank sui generis. Deze uitvoeringsrechtbank is geen rechtbank stricto sensu. De assessoren zullen in hoofdzaak uit het openbaar ambt komen. Ze zullen op een andere wijze geworven en geëvalueerd worden dan de rechters en ze zullen andere kwalificaties hebben. De uitvoeringsrechtbanken moeten zo snel mogelijk worden opgericht. De vraag is welk werkvolume ze aankunnen en of ze gepaste middelen krijgen. Als we een hervorming goedkeuren, dan moeten we er ook voor zorgen dat de nodige middelen beschikbaar zijn. Niet alleen de rechters, maar alle personeelsleden, ook die van de griffies, moeten immers worden betaald.*

**Mevrouw Fauzaya Talhaoui (SP.A-SPIRIT).** – Uit naam van SP.A-SPIRIT betuig ik mijn steun aan dit wetsontwerp. Het is een zeer belangrijke stap in het justitiële systeem, want het wetsontwerp beantwoordt aan een aanbeveling van de commissie-Dutroux. Tijdens de debatten heb ik ontzettend veel geleerd over de commissie-Dutroux, waarin ikzelf niet heb geparticipeerd. De hoorzittingen over een zo belangrijk onderwerp vond ik heel interessant. We kregen inzicht in de budgettaire ruimte en in de werking van de verschillende instellingen. De hoorzittingen hebben bijgedragen tot een vruchtbaar debat. De strafuitvoeringsrechtbanken zijn rechtbanken *sui generis*. Er werden heel wat vragen gesteld over het statuut van de assessoren die deze rechtbanken zullen bevolken. De minister heeft ons verzekerd dat het speciale rechtbanken zijn, maar dat de assessoren een bepaalde expertise moeten hebben om hun mandaat goed te kunnen vervullen.

Er waren ook veel vragen over de budgettaire ruimte. Ook hier heeft de minister ons verzekerd dat die budgettaire ruimte er de komende jaren zal zijn. Doordat het multidisciplinaire rechtbanken zijn, kan aan de reïntegratie van de gedetineerden worden gewerkt.

SP.A-SPIRIT steunt dit wetsontwerp volledig.

**Mevrouw Laurette Onkelinx,** vice-eerste minister en minister van Justitie. – *Ik dank de Senaat voor het kwaliteitswerk dat werd verricht. De uiteenzettingen van de senatoren hebben het debat verrijkt.*

*Ze stellen terecht dat dit ontwerp pas volledig zal zijn wanneer ook de externe rechtspositie van gedetineerden is vastgelegd. Wanneer de Kamer de beide door de Senaat overgezonden ontwerpen zal hebben aangenomen, zal een reuzenstap zijn gezet in het strafbeleid. Enerzijds is er dan de interne rechtspositie van gedetineerden, het zogenaamde statuut-Dupont, en anderzijds de externe rechtspositie van gedetineerden, het zogenaamde statuut-Dupont-Holsters, dat onder de strafuitvoeringsrechtbanken ressorteert.*

*Ik dank al degenen in de beide commissies die hebben meegewerkt aan de modernisering van het strafbeleid. Ik stel voor de stemming op te dragen aan professor Dupont die als eerste, lang vóór de zaak-Dutroux, in zijn voorontwerp van Strafwetboek heeft aangedrongen op de invoering van een strafuitvoeringsrechter. Ik wens ook hulde te brengen aan professor Legros, die ons kort geleden heeft verlaten.*

hommage au professeur Legros qui nous a quitté récemment.

– La discussion générale est close.

#### **Discussion des articles**

*(Pour le texte amendé par la commission de la Justice, voir document 3-1127/6.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> à 50 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

### **Projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour d'appel de Gand (Doc. 3-1298)**

#### **Discussion générale**

Mme la présidente. – M. Mahoux se réfère à son rapport écrit.

*M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – Le projet de loi nous est proposé après que des mesures comparables aient été prises pour d'autres cours d'appel. Il concerne la question de la mesure de la charge de travail. Une concertation a lieu avec les autorités judiciaires pour élaborer certains modèles permettant de préciser encore les cadres du personnel après les vacances judiciaires. Le CD&V soutiendra ce projet de loi.*

– La discussion générale est close.

#### **Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 51-1836/3.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> à 5 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

### **Projet de loi portant des dispositions diverses en ce qui concerne l'institution d'un groupe spécial de négociation, d'un organe de représentation et de procédures relatives à l'implication des travailleurs au sein de la Société européenne (Doc. 3-1297)**

#### **Discussion générale**

Mme Olga Zrihen (PS), rapporteuse. – Je me réfère à mon rapport écrit.

– La discussion générale est close.

– De algemene bespreking is gesloten.

#### **Artikelsgewijze bespreking**

*(Voor de tekst geamendeerd door de commissie voor de Justitie, zie stuk 3-1127/6.)*

- De artikelen 1 tot 50 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

### **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoemingen van magistraten, wat het hof van beroep te Gent betreft (Stuk 3-1298)**

#### **Algemene bespreking**

De voorzitter. – De heer Mahoux verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Het wetsontwerp komt er nadat eerder voor andere hoven van beroep al vergelijkbare maatregelen werden genomen. Het houdt verband met de problematiek van de werklastmeting. Er wordt overlegd met de gerechtelijke overheden om bepaalde modellen uit te werken die een verdere precisering van de personeelsformatie mogelijk maken na het gerechtelijk verlot. De CD&V-fractie zal het wetsontwerp goedkeuren.

– De algemene bespreking is gesloten.

#### **Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 51-1836/3.)*

- De artikelen 1 tot 5 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

### **Wetsontwerp houdende diverse bepalingen met betrekking tot de instelling van een bijzondere onderhandelingsgroep, een vertegenwoordigingsorgaan en procedures betreffende de rol van de werknemers in de Europese vennootschap (Stuk 3-1297)**

#### **Algemene bespreking**

*Mevrouw Olga Zrihen (PS), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.*

– De algemene bespreking is gesloten.

**Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Affaires sociales est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 51-1822/3.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> à 7 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

## **Projet de loi organisant les voies de recours contre les décisions prises par la Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz (Doc. 3-1301)**

**Discussion générale**

**Mme la présidente.** – La parole est à Mme Kapompolé et M. Steverlynck pour un rapport oral.

**Mme Joëlle Kapompolé (PS), corapporteuse.** – *Le projet bicaméral optionnel portant des dispositions diverses a été déposé à la Chambre par le gouvernement. Il a été adopté le 13 juillet 2005 par 79 voix contre 42 et 4 abstentions et a été transmis au Sénat le 14 juillet, lequel l'a évoqué le jour même.*

*Les articles 41 à 79 et 111 ont été renvoyés en commission des Finances et des Affaires économiques.*

*Le second projet bicaméral optionnel portant des dispositions diverses a au départ été déposé à la Chambre sous forme de proposition de loi de MM. Tommelein, Giet, de Donnea, Van der Maelen et Michel. Il a été adopté le 13 juillet 2005 par 80 voix contre 42 et 4 abstentions et a été transmis le 14 juillet au Sénat qui l'a évoqué le jour même.*

*Le projet de loi bicaméral obligatoire organisant les voies de recours contre les décisions prises par la Commission de régulation de l'électricité et du gaz a été déposé à la Chambre par le gouvernement. Il a été adopté le 7 juillet par 88 voix contre 1 et 38 abstentions et a été transmis au Sénat le 11 juillet. La commission des Finances et des Affaires économiques a examiné les trois projets le 14 juillet, en présence du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique.*

**M. Jan Steverlynck (CD&V), corapporteur.** – *Les deux projets de loi portant des dispositions diverses et le projet relatif à la CREG ont été examinés conjointement par la commission des Finances et des Affaires économiques.*

*Le premier projet a surtout fait l'objet de remarques relatives aux coûts totaux des éoliennes offshore pour les consommateurs et à la discrimination envers les éoliennes*

**Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 51-1822/3.)*

- De artikelen 1 tot 7 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

## **Wetsontwerp tot organisatie van de mogelijkheden tot beroep tegen de beslissingen genomen door de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (Stuk 3-1301)**

**Algemene bespreking**

**De voorzitter.** – Het woord is aan mevrouw Kapompolé en de heer Steverlynck voor een mondeling verslag.

**Mevrouw Joëlle Kapompolé (PS), corapporteur.** – Het optioneel bicameraal ontwerp van wet houdende diverse bepalingen werd bij de Kamer van volksvertegenwoordigers ingediend als een ontwerp van de regering. Het werd op 13 juli 2005 aangenomen met 79 stemmen tegen 42 bij 4 onthoudingen en op 14 juli overgezonden naar de Senaat die het ontwerp nog dezelfde dag heeft geëvoceerd.

De artikelen 41 tot 79 en artikel 111 werden verwezen naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.

Het tweede optioneel bicameraal wetsontwerp houdende diverse bepalingen werd bij de Kamer van volksvertegenwoordigers oorspronkelijk ingediend als een voorstel van de heren Bart Tommelein, Thierry Giet, François-Xavier de Donnea, Dirk Van der Maelen en Charles Michel. Het werd op 13 juli 2005 aangenomen met 80 stemmen tegen 42 bij 4 onthoudingen en op 14 juli overgezonden aan de Senaat, die het nog dezelfde dag heeft geëvoceerd.

Het verplicht bicamerale wetsontwerp tot organisatie van de mogelijkheden tot beroep tegen de beslissingen genomen door de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas werd bij de Kamer ingediend als een ontwerp van de regering. Het werd op 7 juli 2005 aangenomen met 88 stemmen tegen 1 bij 38 onthoudingen en op 11 juli aan de Senaat overgezonden. De commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden heeft de drie ontwerpen besproken tijdens haar vergadering van 14 juli 2005 in aanwezigheid van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid.

**De heer Jan Steverlynck (CD&V), corapporteur.** – De twee ontwerpen houdende diverse bepalingen en het ontwerp betreffende de CREG werden gezamenlijk besproken door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.

Bij het eerste ontwerp houdende diverse bepalingen werden vooral opmerkingen gemaakt over de totaalcost van de



onshore. *D'autres remarques portaient sur la dégressivité des cotisations fédérales pour les grands consommateurs d'énergie et sur la compétence de suspension, par le conseil des ministres, de décisions de la CREG. Des questions ont également été posées sur le rôle de l'instance de contrôle nationale dans le secteur de l'aviation.*

*Je me réfère au rapport pour la réponse du ministre à ces questions. Même après cette réponse, M. Brotcorne a introduit divers amendements qui ont tous été rejetés. Pour leur justification, je vous renvoie aux développements.*

*Après concertation avec le ministre, diverses remarques du service d'évaluation de la législation ont été reprises en tant que corrections du texte. Le projet de loi a été adopté par neuf voix et trois abstentions.*

*Les articles 1 à 4 du second projet portant des dispositions diverses prévoient une adaptation des accises. J'ai fait diverses remarques à ce sujet. Modifier les tarifs des accises tous les six mois n'est pas un signe de bonne gestion. J'ai réfuté un à un les arguments en faveur d'une modification. Le ministre était d'accord pour dire qu'il est n'en effet pas conseillé de modifier la loi tous les six mois mais il a estimé que la loi concernée avait un effet pervers qui n'avait pas été discerné lors de son élaboration. Les Régions pouvaient accorder une exonération des accises pour une méthode particulièrement polluante de production d'énergie, ce qui ne peut être l'objectif.*

*Mes amendements visant à supprimer les articles 2, 3 et 4 ont tous été rejetés. Le texte fut adopté par neuf voix contre trois.*

*Les articles 67 à 72 de l'autre projet portant des dispositions diverses concernent les possibilités de recours contre la CREG. M. Brotcorne a affirmé que ce projet témoigne d'une grande méfiance vis-à-vis de la CREG. Des questions ont en outre été posées par M. Brotcorne et par moi-même sur les raisons de l'exclusion du Conseil d'État et de l'attribution des compétences à la cour d'appel de Bruxelles. Il a également été demandé s'il existe des garanties suffisantes que cette dernière puisse traiter les recours à temps. La possibilité de suspension des décisions de la CREG par le Conseil des ministres a également été critiquée, tout comme le fait que, dans un tel cas, la CREG ne peut plus prendre d'autre décision que de se conformer à celle du Conseil des ministres. Le ministre n'était pas d'accord avec ces critiques. Il a confirmé que la CREG ne joue qu'un rôle de régulateur ex ante et que l'objectif n'est pas de lui octroyer davantage de compétences que celles qui sont prévues. En outre, selon le ministre, la possibilité de suspension par le Conseil des ministres a précisément été introduite pour des raisons d'intérêt général, à savoir la nécessité de prévoir l'approvisionnement du pays. Tout comme pour l'autre projet de loi, il fut confirmé que les diverses remarques du service d'évaluation de la législation seront reprises dans le texte, après concertation avec le ministre. Le projet de loi a été adopté par neuf voix, trois membres s'abstenant.*

– **La discussion générale est close.**

offshorewindmolens voor de gebruikers en de discriminatie van de onshorewindmolens. Andere opmerkingen gingen over de degressiviteit van de federale bijdragen voor de grootgebruikers van energie en over de bevoegdheid tot schorsing door de ministerraad van beslissingen van de CREG. Ook werden vragen gesteld over de rol van de nationaal toezichhoudende instantie in de luchtvaartsector.

Voor het antwoord van de minister op die vragen verwijs ik naar het verslag. Zelfs na dat antwoord heeft de heer Brotcorne diverse amendementen ingediend, die alle werden verworpen. Voor de verantwoording verwijs ik naar de toelichting.

Diverse opmerkingen van de dienst wetsevaluatie werden na overleg met de minister als tekstcorrecties in het ontwerp opgenomen. Het wetsontwerp werd goedgekeurd met 9 stemmen voor bij 3 onthoudingen.

De artikelen 1 tot 4 van het tweede ontwerp houdende diverse bepalingen houden een aanpassing in van de accijnzen. Ik heb daarbij diverse opmerkingen geformuleerd. De accijnstarieven om de zes maanden wijzigen is geen maatregel van goed bestuur. Ik heb daarbij de argumenten voor de wijziging één voor één weerlegd. De minister beaamde dat het inderdaad niet raadzaam is de wet om de zes maanden te wijzigen, maar oordeelde dat bedoelde wet een pervers effect had, dat bij de uitwerking niet werd onderkend. De gewesten konden een vrijstelling van accijns verlenen voor een bijzonder vervuilende methode van energiewinning, wat toch niet de bedoeling kan zijn.

Ik heb amendementen ingediend op de artikelen 2, 3 en 4, om die te schrappen. Al deze amendementen werden evenwel verworpen. De tekst werd goedgekeurd met 9 stemmen voor en 3 tegen.

De artikelen 67 tot 72 van het andere ontwerp houdende diverse bepalingen betreffen de beroepsmogelijkheden tegen de CREG. Collega Brotcorne zei dat dit ontwerp van een ingebakken wantrouwen ten opzichte van de CREG getuigt. Verder werden vragen gesteld door collega Brotcorne en mijzelf naar de reden van het uitsluiten van de Raad van State en het toebedelen van bevoegdheid aan het hof van beroep van Brussel. Ook werd gevraagd of er voldoende garanties zijn dat het hof van beroep van Brussel tijdig de beroepen kan behandelen. Ook de mogelijkheid van schorsing van de beslissing van de CREG door de ministerraad werd op de korrel genomen, alsook het feit dat in dat geval de CREG geen enkele andere beslissing meer kan nemen dan zich te conformeren aan de beslissing van de ministerraad. De minister was het daar niet mee eens. Hij bevestigde dat de CREG enkel een rol als regulator *ex ante* heeft en dat het niet in de bedoeling ligt meer bevoegdheden aan de CREG toe te kennen dan die waarin is voorzien. Bovendien is de schorsingsbevoegdheid voor de ministerraad volgens de minister precies ingegeven om redenen van algemeen belang, namelijk in de bevoorrading van het land te voorzien. Net als bij het andere wetsontwerp werd ook hier bevestigd dat de diverse opmerkingen van de dienst Wetsevaluatie na overleg met de minister als tekstcorrecties zullen worden opgenomen. Het wetsontwerp werd goedgekeurd met 9 stemmen bij 3 onthoudingen.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

**Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 51-1895/5.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> à 11 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-1302) (Procédure d'évocation)**

**Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-1303) (Procédure d'évocation)**

**Discussion générale**

**Mme la présidente.** – Je vous propose de joindre la discussion de ces projets de loi. *(Assentiment)*

**M. Wouter Beke (CD&V), rapporteur au nom de la commission des Affaires sociales.** – *Les sujets traités par la commission des Affaires sociales relèvent des compétences du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, du ministre de l'Environnement et des Pensions, de la ministre de l'Emploi et de la Consommation, de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances. La commission a entendu les développements de tous ces ministres lors des réunions du 29 juin et du 6 et 14 juillet.*

*J'examine d'abord le projet de loi 3-1302 et pour commencer, les dispositions qui concernent le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.*

*La première série de dispositions concerne la transposition en droit belge des directives communautaires sur les aides d'État au transport maritime pour le secteur du dragage. Ces directives ont été édictées le 17 janvier 2004 mais il restait à adapter l'arrêté-loi de 1945. Une modification de la loi du 29 juillet 1981 était nécessaire pour le secteur du dragage.*

*La deuxième série concerne les déclarations Dimona. Les ajouts aux déclarations Dimona ont trait aux travailleurs temporaires de l'horeca et du secteur du jardinage.*

*La troisième série, qui concerne les allocations familiales, comporte trois éléments importants : les adaptations aux déclarations et aux dispositions de Bologne qui règlent l'enseignement supérieur, les dispositions visant à donner une base juridique indiscutable aux allocations familiales en cas de rapt parental et un certain nombre de dispositions statutaires.*

*La quatrième série concerne les expérimentations sur la personne humaine. La loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine a modifié un arrêté royal du 6 juin 1960. Une telle procédure est*

**Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financien en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 51-1895/5.)*

- De artikelen 1 tot 11 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

**Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (Stuk 3-1302) (Evocatieprocedure)**

**Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (Stuk 3-1303) (Evocatieprocedure)**

**Algemene bespreking**

**De voorzitter.** – Ik stel voor deze wetsontwerpen samen te bespreken. *(Instemming)*

**De heer Wouter Beke (CD&V), rapporteur namens de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.** – De onderdelen van de ontwerpen die door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden werden besproken, houden verband met de bevoegdheden van verschillende ministers, namelijk van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, van de minister van Leefmilieu en Pensioenen, van de minister van Werk en Consumentenzaken, van de minister van Middenstand en Landbouw en van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen. De commissie heeft dan ook de toelichting van al deze ministers gehoord op de vergaderingen van 29 juni, 6 en 14 juli.

Ik behandel eerst wetsontwerp 3-1302 en om te beginnen de bepalingen die de bevoegdheden van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid betreffen.

Een eerste reeks bepalingen gaat over de omzetting in het Belgische recht van de communautaire richtsnoeren betreffende de staatssteun voor het zeevervoer en voor de sector van de baggervvaart. De communautaire richtsnoeren betreffende de staatssteun voor het vervoer op zee werden op 17 januari 2004 uitgevaardigd, maar er moest nog een aanpassing gebeuren in de besluitwet van 1945. Voor de sector van de baggervvaart was een wijziging nodig in de wet van 29 juli 1981.

Een tweede reeks betreft de Dimona-aangiften. De toevoegingen aan de Dimona-aangiften hebben betrekking op de tijdelijke werknemers in de horecasector en de tuinsector.

Een derde reeks betreft de kinderbijslag. Er zijn drie belangrijke elementen: de aanpassingen aan de Bologna-verklaringen en -bepalingen die het hoger onderwijs regelen; de bepalingen die een onbetwistbare juridische grondslag willen verlenen tot behoud van de kinderbijslag in geval van ouderlijke ontvoering en een aantal belangrijke statutaire

*cependant contestable. C'est pourquoi cette disposition a été retirée du projet de loi.*

*Une cinquième série de dispositions concerne les animaux, les végétaux et l'alimentation.*

*Un article confirme l'arrêté royal instituant un Fonds des pommes de terre. Lorsqu'une culture de pommes de terre est infestée par des organismes nuisibles, le producteur subit des pertes économiques considérables. C'est pourquoi il a été décidé d'intégrer un système d'indemnisation dans le Fonds des végétaux.*

*Le statut des vétérinaires qui effectuent des missions pour l'AFSCA fait depuis longtemps l'objet d'un litige entre l'Office national de sécurité sociale et l'IEV, c'est-à-dire l'actuelle AFSCA. Le Tribunal du travail de Bruxelles a finalement décidé, dans son jugement du 22 février 2005, que ces vétérinaires effectueraient leurs missions sous le statut d'indépendant. Toutefois, afin de prévenir définitivement à l'avenir tout malentendu à ce sujet, on définit, par cette modification légale, ce statut de façon univoque dans la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la chaîne alimentaire.*

*J'en viens maintenant aux dispositions qui relèvent de la compétence de la ministre de l'Emploi.*

*Les entreprises foraines se caractérisent par des activités très saisonnières avec des besoins spécifiques en matière de temps de travail. C'est pourquoi elles n'entrent pas dans le champ d'application des dispositions relatives aux temps de repos et de travail. Cette exception est à présent supprimée, les entreprises foraines étant désormais considérées comme des entreprises de spectacles et de jeux publics.*

*Ensuite le projet modifie l'article 2, §3, 1, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et l'article 11bis, alinéa 7, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, inséré par la loi du 22 décembre 1989.*

*Un dernier volet concerne le statut social du marin pêcheur. L'article 57 de la loi du 3 mai 2003 portant réglementation du contrat d'engagement maritime pour la pêche maritime et améliorant le statut social du marin pêcheur prévoit pour l'instant que les mineurs âgés de quinze ans ou plus et qui ne sont plus soumis à l'obligation scolaire à temps plein peuvent embarquer à bord des navires de pêche durant les périodes au cours desquelles leur présence à l'école n'est pas obligatoire, moyennant l'autorisation du fonctionnaire chargé du contrôle de la navigation désigné à cet effet. Ils ne peuvent toutefois pas être considérés comme des membres permanents de l'équipage. Le résultat pratique de cette modification législative est que les mousses soumis à l'obligation scolaire peuvent aussi être engagés mais dans le cadre d'un stage ou d'un contrat d'apprentissage.*

*La commission a également examiné les dispositions relatives aux compétences du ministre de l'Environnement et des Pensions.*

*En application du Règlement (CE) n° 850/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 concernant les polluants organiques persistants et modifiant la directive 79/117/CEE, un régime de sanctions devait être intégré dans le droit belge. Le projet détermine les sanctions applicables*

bepalingen.

Een vierde reeks betreft de experimenten op de menselijke persoon. De wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon wijzigde een koninklijk besluit van 6 juni 1960. Wetgevingstechnisch is de wijziging van een koninklijk besluit door een wet echter aanvechtbaar. Daarom wordt in dit wetsontwerp deze bepaling uit 2004 ingetrokken.

Een vijfde reeks bepalingen betreft dieren, planten en voeding.

Er is een artikel opgenomen ter bekrachtiging van het koninklijk besluit tot instelling van een aardappelfonds. Als partijen aardappels moeten worden vernietigd doordat ze besmet zijn met schadelijke organismen, leidt dat tot aanzienlijk economisch verlies voor de aardappelteler. Daarom werd beslist een systeem van vergoedingen in het Plantenfonds op te nemen.

Reeds geruime tijd bestaat een geschil tussen de Rijksdienst voor sociale zekerheid en het IVK, nu het FAVV, over het statuut van dierenartsen die opdrachten uitvoeren voor het Federaal Agentschap. De arbeidsrechtbank te Brussel heeft een vonnis geveld dat bepaalt dat die dierenartsen hun opdrachten uitvoeren onder het statuut van zelfstandige. Om definitief alle misverstanden hieromtrent te vermijden wordt nu het statuut eenduidig gedefinieerd in de wet van 4 februari 2000 tot oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.

Ik kom nu tot de bepalingen die de bevoegdheden van de minister van Werk betreffen.

Foerondernemingen worden gekenmerkt door sterk seizoensgebonden activiteiten en hebben bijgevolg specifieke behoeftes inzake arbeidstijd. Dat is ook de reden waarom ze niet onder de toepassing van de rust- en arbeidstijden vielen. Die uitzonderingsbepaling vervalt nu, want de foerondernemingen worden voortaan beschouwd als ondernemingen van openbare vertoningen en gemakelijkheden.

Verder wijzigt het wetsontwerp artikel 2, §3, 1, eerste lid, van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités en artikel 11bis, zevende lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, ingevoegd bij de wet van 22 december 1989.

Een laatste punt betreft het sociaal statuut van de zeevisser. Artikel 57 van de wet van 3 mei 2003 tot regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst voor de zeevisserij en tot verbetering van het sociaal statuut van de zeevisser bepaalt momenteel dat minderjarigen die 15 jaar en ouder zijn en niet voltijds leerplichtig, mogen inschepen aan boord van vissersschepen tijdens de periodes van niet-verplichte aanwezigheid op school, op voorwaarde dat de daartoe aangewezen ambtenaar, belast met de scheepvaartcontrole, toestemming verleent. Ze mogen echter niet als vaste bemanningsleden worden aangezien. Het praktische resultaat van de wetwijziging is dat ook leerplichtige scheepsjongens in dienst kunnen worden genomen, maar dan in het kader van een stage of leercontract.

Onze voorzitter is ten eerste begaan met het genderbeleid. In de wetgeving is stevast sprake van scheepsjongens. In de

*aux violations de la directive susmentionnée.*

*Le projet contient également une disposition relative au Fonds budgétaire Kyoto qui élargit la nature des recettes affectées au fonds budgétaire destiné au financement de la politique fédérale de réduction des émissions de gaz à effet de serre ainsi que les catégories de dépenses pouvant être exposées.*

*La commission a ensuite examiné les dispositions relatives aux compétences du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances.*

*Des améliorations sont apportées à la législation relative au Fonds social mazout. Des dispositions sont prises pour transférer des CPAS au service des créances alimentaires les dossiers relatifs au paiement d'avances sur les pensions alimentaires, tout en garantissant les droits des bénéficiaires actuels.*

*Enfin, des dispositions qui relèvent de la compétence de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture doivent améliorer l'arsenal juridique des organismes de perception de sécurité sociale des indépendants. Les mesures concernent l'hypothèque légale, le transfert d'une série de biens du débiteur, la sommation et la notification par notaire, les fonctionnaires publics, les officiers ministériels, les banques et les institutions de crédit.*

*J'en viens à présent au projet de loi 3-1303 et aux dispositions qui relèvent des compétences du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.*

*Premièrement, les cotisations de sécurité sociale pour la branche « maladies professionnelles » est ramenée de 1,02% à 1% à dater du 1<sup>er</sup> octobre 2005.*

*Deuxièmement, une modification est apportée à la réglementation relative à la cotisation de solidarité à charge de l'employeur qui met à la disposition de certains de ses employés un véhicule également destiné à d'autres usages que des usages professionnels. Une présomption est instaurée en vue d'une meilleure perception de cette cotisation de solidarité.*

*Troisièmement, on augmente le financement alternatif de la gestion globale de la sécurité sociale et du secteur des soins de santé. L'article 13 attribue une partie des recettes de la cotisation emballage au secteur des soins de santé de l'INAMI ; à partir de 2005, le financement alternatif de ce secteur est ainsi augmenté de 130 millions d'euros. L'article 14 augmente le financement alternatif de la sécurité sociale des travailleurs de 18,712 millions d'euros. Deux mesures sont ainsi compensées : la perte de la cotisation de solidarité sur le pécule de vacances du personnel des entités fédérées, d'un montant de 14,4 millions d'euros, et la diminution de la cotisation pour les maladies professionnelles, d'un montant de 4,312 millions d'euros, pour le quatrième trimestre de 2005.*

*Les dispositions relatives aux compétences du ministre de l'Environnement et des Pensions visent la suppression du système des assurés libres, instauré dans l'après-guerre. Actuellement 11.000 personnes sont encore concernées par ce système ; bénéficiant d'un système d'extinction, elles touchent une petite allocation de 220 à 250 euros. Les réserves*

toekomst moet de wet misschien ook tot de scheepsmeisjes worden uitgebreid.

Vervolgens behandelde de commissie de bepalingen die de bevoegdheden van de minister van Leefmilieu en Pensioenen betreffen.

Met toepassing van Verordening (EG) 850/2004 van het Europese Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende persistente organische verontreinigende stoffen, de zogenaamde POPs en tot wijziging van richtlijn 79/117/EEG, moest een sanctieregeling in het Belgische recht worden opgenomen. Het ontwerp bepaalt de sancties die worden genomen wanneer voormelde richtlijn wordt overtreden.

In het ontwerp werd ook een bepaling opgenomen betreffende het Kyoto-begrotingsfonds, waardoor de aard van de toegewezen ontvangsten van het begrotingsfonds, bestemd voor de financiering van het federale beleid ter beperking van de uitstoot van broeikasgassen, alsook de mogelijke uitgaven van het fonds, worden uitgebreid.

Vervolgens besprak de commissie de bepalingen die de bevoegdheden van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen betreffen.

Er worden verbeteringen aangebracht in de wetgeving betreffende het Sociaal Stookoliefonds. Er wordt ook een regeling uitgewerkt voor de overdracht van de dossiers betreffende de betaling van voorschotten op onderhoudsgeld van de OCMW's naar de Dienst voor Alimentatievorderingen, DAVO, met behoud van de rechten van de huidige gerechtigden.

En tot slot zijn er de bepalingen die de bevoegdheid van de minister van Middenstand en Landbouw betreffen. Die bepalingen moeten de instellingen die de bijdragen voor de sociale zekerheid van de zelfstandigen innen, juridisch beter uitrusten om die bijdragen te innen. De maatregelen betreffen de wettelijke hypotheek, de overdracht van een geheel van goederen van de schuldenaar, het dwangbevel en de kennisgeving door notarissen, openbare ambtenaren, ministeriële officiers, banken en kredietinstellingen.

Ik kom nu tot wetsontwerp 3-1303 en om te beginnen tot de bepalingen die de bevoegdheden van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid betreffen.

Ten eerste wordt de bijdrage voor de sociale zekerheid voor de sector van de beroepsziekten van 1 oktober 2005 af van 1,02% naar 1% verlaagd.

Ten tweede komt er een wijziging van de regelgeving voor de solidariteitsbijdrage verschuldigd voor voertuigen die de werkgever ter beschikking stelt van sommige van zijn werknemers voor andere dan louter beroepsdoeleinden. Met het oog op een betere inning van die solidariteitsbijdrage wordt een vermoeden ingevoerd.

Ten derde wordt de alternatieve financiering van het globale beheer van de sociale zekerheid en van de sector van de gezondheidszorg verhoogd. Artikel 13 wijst een deel van de opbrengst van de verpakkingshelling toe aan de sector geneeskundige verzorging van het RIZIV, zodat van 2005 af de alternatieve financiering van die sector met 130 miljoen euro stijgt. Artikel 14 verhoogt de alternatieve financiering

*constituées d'un montant de 17 millions d'euros ainsi que les obligations en la matière sont transférées à la gestion globale.*

*Les deux projets ont été adoptés par dix voix contre deux. Les trois amendements déposés ont été rejetés mais seront à nouveau soumis au vote tout à l'heure.*

*Je remercie les services pour la rapidité avec laquelle ils ont rédigé le rapport.*

**Mme la présidente.** – La parole est à Mme Kapompolé pour un rapport oral.

**Mme Joëlle Kapompolé (PS), corapporteuse.** – *Les articles 41 à 43 du projet de loi portant des dispositions diverses confirment le passage de BIAC vers Belgocontrol.*

*Les articles 44 et 46 visent à répartir la cotisation d'égalisation de la SNCB entre le Fonds de pensions et le Fonds de soins de santé.*

*L'article 59 concerne la vente de tickets par voie électronique et par internet. La vente de tickets pour des festivals a fait l'actualité à la suite d'une série de problèmes. L'article a été inséré afin d'assurer une collaboration optimale entre les autorités administratives et judiciaires. Ces dernières pourront dès lors agir plus rapidement contre des abus et pourront demander des informations pour repérer les réseaux qui se cachent derrière ces ventes.*

Les articles 60 et suivants concernent l'énergie et appliquent le concept défini au conseil des ministres de Gembloux, notamment l'organisation des marchés *offshore* d'énergie éolienne. On y a également prévu la mise en place d'un cadre légal concernant le principe de la dégressivité. Des possibilités de recours contre les décisions de la CREG ont également été créées.

*L'article 61 facilite l'accès des nouveaux producteurs d'énergie au marché. Ceux qui fournissent moins de 10% de l'énergie consommée en Belgique peuvent bénéficier d'une plus grande marge de tolérance.*

En ce qui concerne l'énergie *offshore*, la loi a prévu la possibilité d'imputer une partie du coût de la fourniture et du placement du câble à Elia et d'élargir la marge de tolérance car l'énergie électrique éolienne ne peut pas être produite avec la même régularité que l'énergie électrique classique.

voor de sociale zekerheid van de werknemers met 18,712 miljoen euro. Daarmee worden twee maatregelen gecompenseerd: het verlies van de solidariteitsbijdrage op het vakantiegeld van het personeel van de deelgebieden ten belope van 14,4 miljoen euro en de vermindering van de bijdrage voor beroepsziekten ten belope van 4,312 miljoen euro voor het vierde trimester van 2005.

De bepalingen betreffende de bevoegdheden van de minister van Leefmilieu en Pensioenen beogen de afschaffing van het stelsel van vrijwillig verzekerden, dat zijn oorsprong vond in de naoorlogse periode. Thans vallen nog 11.000 personen onder dat systeem; zij krijgen, in een uitdovende regeling, een zeer kleine kapitaalsuitkering tussen 220 en 250 euro. De opgebouwde reserves ten bedrage van 17 miljoen euro alsook de verplichtingen dienaangaande worden overgeheveld naar het globale beheer.

De twee ontwerpen werden aangenomen met tien stemmen tegen twee. Er werden drie amendementen ingediend, die werden verworpen, maar die straks opnieuw ter stemming zullen worden voorgelegd.

Ik dank de diensten voor de snelheid waarmee ze het verslag hebben opgesteld.

**De voorzitter.** – Het woord is aan mevrouw Kapompolé voor een mondeling verslag.

**Mevrouw Joëlle Kapompolé (PS), corapporteur.** – De artikelen 41 tot 43 van het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen zijn de bevestiging van de bekrachtiging van de overgang van BIAC naar Belgocontrol.

De artikelen 44 en 46 strekken ertoe de NMBS-egalisatiebijdrage te verdelen over het Pensioenfonds en het Fonds betreffende de Geneeskundige Zorgen.

Artikel 59 heeft betrekking op de ticketverkoop via elektronische weg en het internet. De ticketverkoop voor festivals kwam in het nieuws naar aanleiding van een reeks problemen. Het artikel werd ingevoegd om een optimale samenwerking te realiseren tussen de administratieve en gerechtelijke overheden. Die laatste zullen dan ook sneller kunnen optreden tegen misbruiken en informatie kunnen opvragen om de netwerken achter dergelijke verkopen op te sporen.

*De artikelen 60 en volgende hebben betrekking op de energie en geven uitvoering aan het concept dat door de ministerraad van Gembloux werd vastgesteld, meer bepaald de organisatie van de offshore windmolenenergie. Er zal een wettelijk kader worden gecreëerd voor het principe van de degressiviteit. Er zijn ook beroepsmogelijkheden tegen de beslissingen van de CREG.*

Artikel 61 vergemakkelijkt de toegang van nieuwe energieproducenten tot de markt. Zij die minder dan 10 procent van de in België gebruikte energie aanbrenge, kunnen een hogere tolerantie-margin genieten.

*Wat de offshore-energie betreft, voorziet de wet in de mogelijkheid om een deel van de leverings- en installatiekosten voor de kabel ten laste te leggen van Elia en de toegestane marge te verruimen. Elektriciteit van windmolens kan immers niet met dezelfde regelmaat worden geproduceerd als elektriciteit die door traditionele*

*Des mesures compensatoires sont prévues pour le cas où la concession domaniale ou l'autorisation délivrées par le gouvernement fédéral ne sont pas exécutées et où le titulaire de la concession n'en est pas responsable.*

*L'article 63 concerne le principe de dégressivité par tranche, introduit pour maîtriser les coûts des entreprises. Les articles 67 à 72 concernent la CREG.*

*La procédure de recours contre les décisions de la CREG est accélérée. Le Conseil d'État reste compétent pour les dispositions administratives et c'est la cour d'appel qui statue en référé sur les dispositions contractuelles. Pour les mesures créant des distorsions de concurrence, il faut s'adresser au Conseil de la concurrence.*

*Le Conseil d'État estime qu'il faut scinder l'octroi de nouvelles compétences à la Cour d'appel de Bruxelles et au Conseil de la concurrence d'une part et le règlement de la procédure devant la cour d'appel et le Conseil de la concurrence d'autre part. Les articles relatifs à l'octroi de compétences spécifiques à la cour et au Conseil ont été enlevés du projet de loi portant des dispositions diverses et insérés dans le projet de loi organisant les voies de recours contre les décisions prises par la Commission de régulation de l'électricité et du gaz.*

*Les articles 73 à 79 portent sur le dossier ASTRID et les effets juridiques de l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 14 juillet 2004. ASTRID est un réseau sui generis qui ne peut être considéré ni comme relevant du droit public, ni comme relevant du droit privé.*

*Des mesures sont annoncées pour lutter par l'identification du numéro de téléphone contre les appels intempestifs aux numéros d'urgence.*

*L'article 111 concerne une compétence du ministre des Finances. Les accords conclus entre l'administration compétente pour l'établissement des impôts sur les revenus et le contribuable – concernant les dépenses propres à l'employeur ou la qualification des revenus et les décisions de cette administration prises en matière de qualification des revenus – ne comportent d'engagement que pour l'administration fiscale et non pour l'Office national de sécurité sociale.*

*J'en viens maintenant au projet de loi portant des dispositions diverses – Document n° 1303.*

*Les articles 1 à 4 traitent de fiscalité, plus particulièrement de la taxation des produits dérivés du charbon. La précédente exclusion de la houille, du coke et du lignite avait des répercussions négatives. Le projet de loi y met fin pour assurer une politique environnementale cohérente.*

M. Brotcorne regrette que le Sénat soit obligé de travailler dans l'urgence dans des dossiers importants comme le gaz et l'électricité, tandis que les décisions du conseil des ministres de Gembloux sont intervenues il y a plus d'un an et demi. On ne dispose pas non plus d'avis de la CREG. De plus, on aurait pu organiser des auditions à cet égard.

*energiebronnen wordt opgewekt.*

Er is voorzien in compenserende maatregelen voor het geval de domeinconcessie of de vergunning verleend door de federale overheid niet wordt uitgevoerd en de concessiehouder daarvoor niet aansprakelijk is.

Artikel 63 gaat over het principe van de degressiviteit per tranche, dat werd ingevoerd om de kosten van de bedrijven onder controle te houden. De artikelen 67 tot en met 72 betreffen de CREG.

De beroepsprocedure tegen de beslissingen van de CREG wordt versneld. Voor de administratieve bepalingen blijft de Raad van State bevoegd en voor de contractuele bedingen het hof van beroep via kort geding. Voor concurrentieverstorende maatregelen moet men zich richten tot de Raad voor de Mededinging.

De Raad van State is van oordeel dat een splitsing moet worden gemaakt tussen, enerzijds, de toekenning van nieuwe bevoegdheden aan het hof van beroep te Brussel en aan de Raad voor de Mededinging en, anderzijds, het regelen van de rechtspleging voor het hof van beroep en de Raad voor de Mededinging. De artikelen met betrekking tot het toekennen van specifieke bevoegdheden aan het hof en de Raad werden gelicht uit het wetsontwerp houdende diverse bepalingen en ondergebracht in het wetsontwerp tot organisatie van de mogelijkheden tot beroep tegen de beslissingen genomen door de Commissie voor de regulering van de Elektriciteit en het Gas.

De artikelen 73 tot en met 79 hebben betrekking op het dossier ASTRID en op de juridische gevolgen van het arrest van het Arbitragehof van 14 juli 2004. ASTRID is een netwerk *sui generis*, dat noch als publiekrechtelijk noch als privaatrechtelijk kan worden gezien.

Er worden ook maatregelen aangekondigd om de zogenaamde pestoproepen bij de noodoproepen aan te pakken via identificatie van het telefoonnummer.

Artikel 111 betreft een bevoegdheid van de minister van Financiën. De akkoorden tussen de administratie bevoegd voor de vestiging van de inkomstenbelastingen en de belastingplichtige – wat betreft de eigen kosten van de werkgever of de kwalificatie van de inkomsten en de beslissingen van die administratie inzake inkomsten – zijn alleen bindend voor de administratie van de inkomstenbelasting en niet voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

Over het wetsontwerp houdende diverse bepalingen – stuk 1303 – wens ik het volgende te zeggen.

De artikelen 1 tot 4 betreffen de fiscaliteit, meer bepaald de taxatie van steenkoolproducten en afgeleide producten. De vroegere uitsluiting van kolen, cokes en bruinkool had nefaste gevolgen. Het wetsontwerp maakt een einde aan die nefaste uitsluiting met het oog op een coherent milieubeleid.

*De heer Brotcorne betreurt dat de Senaat overhaast te werk moet gaan in belangrijke dossiers als dat van gas en elektriciteit, terwijl de beslissingen al meer dan anderhalf jaar geleden werden genomen door de ministerraad van Gembloux. Er is evenmin een advies van de CREG beschikbaar. Men had hierover hoorzittingen kunnen*

Le gouvernement entend fixer un cadre légal pour le développement du parc éolien de type *offshore*. Le financement du câble qui va relier ces installations à la terre ferme sera assumé pour un tiers par Elia. Ce dernier sera également tenu d'acheter des certificats verts aux propriétaires à des prix plus importants que ceux actuellement pratiqués.

Le gouvernement entend également mettre en œuvre un tarif dégressif sur la cotisation fédérale pour les entreprises grandes consommatrices d'énergie afin de garantir leur compétitivité. Cette dégressivité est liée au respect de l'accord de branche visant à promouvoir les mesures d'efficacité énergétique.

Le soutien aux installations *offshore* nous met en conformité avec nos obligations internationales.

On ne peut que se réjouir de l'aide significative apportée au secteur des éoliennes *offshore*. C'est une manière de répondre à nos obligations internationales, notamment celles qui découlent du Protocole de Kyoto, et de faire une place à cette source d'énergie renouvelable que sont les éoliennes.

Cependant, selon M. Brotcorne, le projet apporte peu de précisions sur les modalités d'investissement et le coût total qui sera in fine supporté par les consommateurs.

Le gouvernement annonce un surcoût à charge des consommateurs qui s'élèverait à environ un euro par mégawattheure. Ce coût a-t-il pour vocation de couvrir la participation au rachat du câble, dont un tiers est à charge d'Elia ? Couvre-t-il aussi le rachat des certificats verts, le coût que cela impliquera pour le gestionnaire du réseau et l'élargissement de la marge de tolérance ?

La presse du jour mentionne que le ministre prévoit un accord de coopération avec les régions sur les certificats verts. Il est étonnant que cet accord n'ait pas été négocié en même temps que la finalisation du projet de loi, de sorte qu'il aurait pu être examiné simultanément par le parlement et aurait pu répondre à certaines questions qui se posent encore.

Les certificats verts que le gouvernement entend accorder au promoteur C-power relèvent de la compétence des régions. Il y en a aujourd'hui 700.000 dans les régions et le projet des éoliennes *offshore* va en amener 600.000 nouveaux sur le marché, avec obligation faite à Elia de les racheter.

Ce nombre va entraîner une chute du prix des certificats verts sur les marchés régionaux, ce qui aura indirectement des répercussions négatives sur la confiance des investisseurs dans le marché de l'éolienne. En outre, le projet de loi impose le rachat des certificats verts au prix de 107 euros. C'est un prix élevé par rapport à ceux du marché : en Région wallonne, par exemple, le certificat vert coûte 92 euros. Si l'on combine ce prix élevé avec le nombre de certificats qui vont arriver sur le marché, il est permis de se demander comment cette situation va se répercuter sur les tarifs des gestionnaires de réseau et in fine sur le tarif appliqué au consommateur.

M. Brotcorne estime que les dispositions en projet ne visent en fait qu'un projet particulier, à savoir celui du consortium C-power qui va réaliser des investissements en mer du nord. Le projet semble taillé sur mesure pour cet investisseur et risque de créer des discriminations à l'égard de tous les investisseurs susceptibles de se présenter demain sur le

*organiseren.*

*De regering is van plan een wettelijk kader te creëren voor de ontwikkeling van een offshorewindmolenpark. Elia zal instaan voor een derde van de financiering van de kabel die de installaties met het vasteland verbindt, en zal tevens groenestroomcertificaten moeten kopen van de eigenaars tegen prijzen die hoger liggen dan de momenteel gangbare.*

*De regering wil ook een degressief tarief invoeren voor de federale bijdrage van ondernemingen die veel stroom verbruiken zodat hun concurrentiepositie gewaarborgd blijft. Die degressiviteit is gebonden aan de eerbiediging van het sectorakkoord dat maatregelen inzake energie-efficiëntie wil aanmoedigen.*

*Door de offshore-installaties te steunen komen wij onze internationale verplichtingen na, waaronder meer bepaald die van het Kyoto-akkoord. Het verheugt ons dat substantiële steun wordt gegeven aan het gebruik van windenergie, een hernieuwbare energiebron.*

*Volgens de heer Brotcorne bevat het ontwerp weinig precieze gegevens over de investeringswijze en over de totale kostprijs, die in fine door de consument zal moeten worden gedragen.*

*De regering kondigt voor de consument meerkosten aan ten bedrage van 1 euro per megawattuur. Dient die om de Elia-deelname in de kosten voor de kabel te dekken? Worden ook de aankoop van de groenestroomcertificaten door de netbeheerder en de uitbreiding van de tolerantie marge erdoor gedekt?*

*Volgens de pers is de regering voornemens om met de gewesten een samenwerkingsakkoord over de groenestroomcertificaten te sluiten. Verrassend genoeg valt het overleg over dat akkoord niet samen met de voltooiing van het wetsontwerp, want in dat geval had het Parlement beide teksten gelijktijdig kunnen bespreken en zouden sommige vragen die nu nog open blijven, een antwoord hebben kunnen krijgen.*

*De toekenning van groenestroomcertificaten aan C-power is een gewestmaterie. Vandaag zijn er 700.000 certificaten in de gewesten en met het offshorewindmolenpark komen er 600.000 nieuwe op de markt die Elia verplicht wordt te kopen.*

*Dat aantal zal de prijs van de certificaten op de gewestelijke markten doen dalen, wat een indirecte, negatieve weerslag heeft op het vertrouwen van wie in windmolens investeert. Bovendien legt het ontwerp een aankoopprijs van 107 euro per groenestroomcertificaat op, wat hoger is dan de marktprijs van 92 euro in het Waalse Gewest. Een zo hoge prijs voor zoveel nieuwe certificaten moet wellicht een weerslag hebben op de tarieven van de netbeheerders en uiteindelijk ook op het consumententarief.*

*Volgens de heer Brotcorne beogen de bepalingen van het ontwerp uitsluitend één specifiek project, namelijk de investeringen van het C-power-consortium in de Noordzee. Het ontwerp lijkt op diens maat gesneden en dreigt dus alle mogelijke toekomstige investeerders te discrimineren.*

*Het ontwerp voorziet in vier soorten specifieke steun:*

*1. De cofinanciering van de verbindingkabel ten belope van een derde door Elia met een maximum van 25 miljoen*

marché.

Le projet prévoit en effet quatre types d'aides spécifiques :

1. Le cofinancement du câble de raccordement à concurrence d'un tiers à charge d'Elia, avec un plafond de 25 millions d'euros ;
2. La mise en place d'une tolérance de 30% pour des écarts de production contre 10% pour les autres productions ;
3. L'augmentation du prix de rachat des certificats verts imposé à Elia ;
4. La mise en place d'une garantie de rentabilité en cas d'interruption du projet, équivalente à celle des investissements de long terme présentant des risques similaires.

On constate également une véritable discrimination par rapport à des projets *onshore*, ceux-ci ne bénéficiant d'aucune aide au raccordement, ni de la garantie totale par le biais des certificats verts, ni surtout de l'élargissement de la marge de tolérance à 30%. Certes, les éoliennes *onshore* dépendent des Régions, mais c'est précisément pour cela qu'il aurait été préférable d'instaurer un cadre global négocié avec les Régions, de manière à ce que les modalités soient les mêmes pour tous les types d'investisseurs.

Sur le financement du câble sous-marin, l'avis de la CREG aurait été nécessaire car la prise d'investissements dans le chef d'Elia aura des répercussions sur son mode de financement et donc sur ce qui sera réclamé au consommateur.

Qui sera propriétaire du câble ? Elia sera-t-il propriétaire du câble à concurrence du tiers, ce qui correspond à son investissement ou cet investissement ne lui donne-t-il au contraire aucun droit de propriété ? Dans le premier cas, Elia pourrait amortir cet investissement et en étaler les coûts au bénéfice du consommateur.

La dégressivité pour les entreprises fédérales grandes consommatrices d'énergie est un point positif, mais elle n'est accordée qu'à celles qui ont participé à des accords de branche. Or, de tels accords n'existent pas en Région bruxelloise. Dans son avis sur l'avant-projet, le Conseil d'État a relevé là une possible source de discrimination.

Par ailleurs, le Conseil d'État a également relevé que la cotisation fédérale instaurée est en réalité un impôt. Conformément à la Constitution, ses modalités devraient dès lors être précisées par une loi et non par un arrêté royal. De plus, cette cotisation est soumise à la TVA. Or, appliquer la TVA à un impôt revient à prévoir une double imposition sur une même matière.

La cotisation devra être prélevée par les fournisseurs d'électricité. Ils sont certes plus proches du consommateur, mais on reporte sur eux des charges administratives liées à la perception de cette cotisation avec le risque qu'ils les répercutent eux-mêmes dans le coût de l'électricité.

*M. Steverlynck fait des observations sur les aides à l'installation d'éoliennes offshore. Cette source d'énergie de rechange coûterait entre 125 à 130 euros par MWh alors que pour un coût identique, les centrales nucléaires ordinaires peuvent générer 4 à 5 MWh. En commission compétente de la*

*euro;*

- 2. De invoering van een tolerantie van 30% voor de productieafwijkingen tegen 10% voor de andere producties;*
- 3. De verhoging van de aan Elia opgelegde overnameprijs voor groenestroomcertificaten;*
- 4. De invoering van een rentabiliteitswaarborg ingeval van onderbreking van het project, op een niveau dat gelijkwaardig is met dat van een investering op lange termijn met gelijkaardige risico's.*

*De onshoreprojecten worden echt gediscrimineerd; zij genieten geen enkele steun voor de aansluiting, geen totale waarborg via de groenestroomcertificaten, en vooral ook geen uitbreiding van de tolerantiemarge tot 30%. De onshorewindmolens hangen uiteraard af van de gewesten, maar precies daarom zou het verkieslijk zijn geweest een met de gewesten overlegd globaal kader vast te stellen om de lat voor alle soorten investeerders gelijke leggen.*

*Over de financiering van de onderzeese kabel had men absoluut het advies van de CREG moeten inwinnen, want aan de investering van Elia hangt een prijskaartje vast dat dus op de consument zal worden verhaald.*

*Wie wordt eigenaar van de kabel? Zal Elia overeenkomstig zijn aandeel in de investering voor een derde eigenaar worden van de kabel of geeft die investering hem geen enkel eigendomsrecht? In het eerste geval zou Elia die investering kunnen afschrijven en de kosten ervan spreiden in het voordeel van de consument.*

*Het degressieve tarief voor de federale ondernemingen die veel stroom verbruiken, is een goede zaak, maar wordt alleen toegekend als ze een sectorakkoord hebben onderschreven. Die akkoorden bestaan echter niet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. In zijn advies heeft de Raad van State erop gewezen dat dit mogelijk een discriminatie inhoudt.*

*De Raad van State heeft er trouwens ook op gewezen dat de federale bijdrage eigenlijk een belasting is. Krachtens de Grondwet zouden de modaliteiten ervan bijgevolg bij wet en niet bij koninklijk besluit moeten worden bepaald. Bovendien is die bijdrage onderworpen aan de BTW. BTW heffen op een belasting komt neer op het dubbel belasten van eenzelfde materie.*

*De bijdrage moet worden geheven door de elektriciteitsleveranciers. Zij staan weliswaar dicht bij de consument, maar dreigen de administratieve kosten voor de inning van de bijdrage te verrekenen in de elektriciteitsprijs.*

De heer Steverlynck plaatst kanttekeningen bij de steunmaatregelen voor de installatie van offshorewindmolens. De kostprijs voor deze alternatieve energiebron zou 125 tot 130 euro per MWh bedragen, terwijl gewone kerncentrales voor dezelfde prijs 4 tot 5 MWh kunnen opwekken. In de



*Chambre, de nombreuses remarques ont été faites sur la discrimination entre les parcs d'éoliennes offshore et onshore. Selon le ministre, cette dernière catégorie est une compétence régionale. Dans la justification de l'amendement n° 18, déposé après adoption du rapport, l'auteur de l'amendement conteste cette argumentation. Il s'agit en effet de tarifs dans lesquels les coûts de bilan sont pris en compte. L'autorité fédérale est compétente en la matière pour toutes les formes de production d'électricité. C'est pourquoi il ne peut y avoir de discrimination entre les éoliennes offshore et onshore. M. Steverlynck souhaiterait connaître la position du ministre en la matière.*

*Au sujet du tarif dégressif subordonné à la souscription d'un covenant, le ministre a déclaré qu'un tel covenant pour la Région de Bruxelles-Capitale serait signé prochainement. M. Steverlynck voudrait connaître le calendrier précis.*

*M. Steverlynck se réfère ensuite au rôle de l'Autorité de surveillance nationale (NSA, National supervisory authority) du secteur aérien. Il s'interroge sur son lien avec Belgocontrol. Les frais de fonctionnement de la NSA sont entièrement supportés par le secteur aérien. Le Conseil d'État a fait remarquer que toutes les activités de la NSA ne profitaient pas au secteur aérien. Certaines concernent l'intérêt général. Il ne peut donc être question d'un prélèvement. Le Conseil d'État estime qu'il s'agit d'une mesure fiscale qui ne peut être instaurée de cette manière. Le ministre n'a pas fourni de réponse convaincante à ce sujet à la Chambre.*

*M. Steverlynck souligne que le service d'évaluation législative a formulé des remarques sur le manque de concordance entre les textes français et néerlandais. Il demande si le ministre est disposé à corriger les textes.*

J'en viens aux réponses du ministre. Concernant trois éléments du projet, les décisions de principe ont été prises depuis un certain temps et ont été largement commentées au parlement et dans la presse. Il y a eu un avis de la CREG sur la procédure, mais pas sur les choix relatifs au offshore et à la dégressivité car ces derniers relèvent de décisions politiques. La CREG joue un rôle de régulateur du secteur ; elle exerce un contrôle *ex ante* mais il est clair qu'elle ne doit pas recevoir d'autres compétences qui la mettraient dans une position de juge et partie.

L'achat des certificats verts n'est pas réglé dans ce projet. Il fera l'objet d'un accord de coopération qui sera discuté au mois de novembre. Si le marché des certificats verts fonctionne comme prévu, la valeur totale d'un certificat vert au niveau des Régions est égale à la valeur de la pénalité évitée à laquelle s'ajoute l'impôt qui aurait dû être payé par l'entreprise pour permettre le paiement net de la pénalité, soit environ 110 euros, ce qui est supérieur à la valeur mentionnée de 107 euros.

Quant aux 0,99 euros par mégawattheure, ils correspondent à un parc complet de 60 éoliennes. Nous ne sommes pas à ce niveau. Il est vrai qu'un projet a été introduit par C-power mais ce n'est pas le seul et le projet de loi ne vise en aucun cas à favoriser une entreprise.

bevoegde kamercommissie werden heel wat opmerkingen gemaakt over de discriminatie tussen offshore- en onshorewindmolenparken. Volgens de minister is de laatste categorie een gewestelijke bevoegdheid. In de verantwoording van het amendement nummer 18, ingediend na goedkeuring van het verslag, bestrijdt de auteur van het amendement deze argumentatie. Het gaat immers om tarifieringen waarin de balanskosten worden verrekend. De federale overheid is terzake bevoegd voor alle vormen van elektriciteitsproductie. Daarom kan er geen discriminatie tussen offshore- en onshorewindmolens zijn. De heer Steverlynck wenst hierover het standpunt van de minister te kennen.

Over het degressieve tarief, dat afhankelijk is van de ondertekening van een covenant, verklaarde de minister dat er 'zeer binnenkort' een dergelijk covenant voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal worden ondertekend. De heer Steverlynck vraagt zich af of hiermee 'onverwijld' wordt bedoeld. In feite wil hij het juiste tijdschema kennen.

De heer Steverlynck wijst vervolgens naar de rol van de Nationale Toezichthoudende Instantie in de luchtvaartsector. Wat is de verhouding van deze instantie tot Belgocontrol, is zijn vraag. De werkingskosten van de NSA worden volledig doorberekend aan de luchtvaartsector. De Raad van State heeft opgemerkt dat niet alle activiteiten van de NSA in het voordeel van de luchtvaartsector zijn. Sommige betreffen het algemeen belang. Bijgevolg kan niet van een heffing worden gesproken. Volgens de Raad van State gaat het om een fiscale maatregel die niet op deze wijze mag worden ingevoerd. De minister heeft daarop in de Kamer geen afdoende antwoord gegeven.

De heer Steverlynck stipt aan dat de Dienst Wetsevaluatie opmerkingen heeft gemaakt over het gebrek aan concordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst. Hij vraagt of de minister bereid is de teksten te verbeteren.

*Ik kom nu tot de antwoorden van de minister. Over drie elementen van het ontwerp zijn de principebeslissingen al geruime tijd genomen en uitvoerig becommentarieerd in het Parlement en in de pers. De CREG heeft een advies uitgebracht over de procedure, maar niet over de keuzes betreffende de offshore, noch over het degressieve tarief, vermits dat politieke beslissingen zijn. De CREG speelt een regulerende rol in de sector; hij oefent controle ex ante uit, maar hij mag uiteraard geen andere bevoegdheden krijgen waardoor hij rechter en partij zou worden.*

*De aankoop van de groenestroomcertificaten wordt niet geregeld in dit ontwerp. Daarover zal in november een samenwerkingsakkoord worden gesloten. Als de markt van de groenestroomcertificaten werkt zoals gepland, dan is de totale waarde van een groen certificaat op het niveau van de gewesten gelijk aan de waarde van de vermeden boete verhoogd met de belasting die de onderneming zou hebben moeten betalen om de nettobetaling van de boete mogelijk te maken, of ongeveer 110 euro, wat meer is dan de vermelde waarde van 107 euro.*

*De 0,99 euro per megawattuur stemmen overeen met een volledig park van 60 windmolens. Wij zitten niet op dat niveau. Het is waar dat C-power een project heeft ingediend, maar dat is niet het enige project en het wetsontwerp wil in*

Pour répondre aux reproches de discriminations, le ministre précise que la technique *offshore* connaît des fluctuations de vent beaucoup plus importantes que pour les éoliennes *onshore*, ce qui justifie la différence dans la tolérance d'écart de production et la garantie de rentabilité.

Si une durée de 20 ans a été prévue, c'est parce que l'entretien des installations *offshore* coûte beaucoup plus que celui des installations *onshore*.

La dégressivité n'entraîne pas d'augmentation de charges administratives. Le seul résultat est d'instaurer un plafond dégressif de manière à garantir la position concurrentielle des entreprises.

En ce qui concerne la propriété du câble sous-marin qu'Elia doit cofinancer à hauteur d'un tiers du coût, M. Brotcorne souhaite savoir si cette instance sera copropriétaire. Le ministre répond qu'Elia ne sera pas copropriétaire.

*En réponse à M. Steverlynck, le ministre souligne que l'énergie éolienne produite en mer coûte cher. La Belgique doit toutefois diversifier ses sources de production d'énergie et éventuellement payer un prix élevé à cet effet si elle souhaite respecter le protocole de Kyoto. En outre, l'énergie éolienne est hautement technologique et requiert beaucoup de recherche et de développement. Notre pays applique ainsi en même temps l'agenda de Lisbonne.*

*La différence entre les parcs d'éoliennes offshore et onshore ne se résume pas seulement à une question de répartition des compétences entre l'autorité fédérale et les Régions. L'amendement introduit à la Chambre accordait trop peu d'attention aux différences matérielles. La marge de tolérance relative au vent est beaucoup plus sensible en mer. Si le vent est trop faible ou trop fort, une éolienne en mer ne peut pas être mise en marche. Des situations extrêmes se produisent moins souvent à l'intérieur du pays.*

*Les améliorations proposées par le service d'évaluation de la législation seront reprises dans le texte.*

**Mme Jeannine Leduc (VLD)**, rapporteuse au nom de la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives. – *Le projet de loi à l'examen, qui relève de la procédure bicamérale facultative, a été déposé initialement à la Chambre des représentants par le gouvernement (doc. Chambre, n° 51-1845/1).*

*Il a été adopté par la Chambre des représentants le 13 juillet 2005 par 80 voix contre 42 et 4 abstentions.*

*Il a été transmis le 14 juillet 2005 au Sénat qui l'a évoqué le même jour.*

*La commission a examiné le projet de loi au cours de ses réunions des 5, 12 et 14 juillet 2005.*

#### A. ARTICLES 11 À 17

*I. Exposé introductif de M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur*

*1. L'article 486 de la loi-programme du 27 décembre 2004 visait à regrouper dans la loi organique appropriée les différents fonds budgétaires de la police fédérale qui*

*geen geval een onderneming voortrekken.*

*In verband met de verwijten van discriminatie preciseert de minister dat de wind offshore veel minder bestendig is dan onshore en dat de grotere tolerantie voor productiefwijkingen en de rentabiliteitsgarantie dus verantwoord zijn.*

*Er wordt gerekend met een duur van 20 jaar, omdat het onderhoud van offshore-installaties veel meer kost dan die van onshore-installaties.*

*Het degressieve tarief brengt geen bijkomende administratieve kosten met zich mee. Het resultaat is alleen dat er een degressief plafond wordt ingevoerd, zodat de concurrentiepositie van de ondernemingen wordt gewaarborgd.*

*Op de vraag van de heer Brotcorne over de eigendom van de onderzeese kabel waarvan Elia één derde moet financieren, antwoordt de minister dat Elia geen mede-eigenaar zal worden.*

In antwoord op de heer Steverlynck stipt de minister aan dat op zee gewonnen windenergie een hoge prijs heeft. België dient echter zijn bronnen van energiewinning te diversifiëren en daar eventueel een hoge prijs voor te betalen, indien het het Kyoto-protocol wenst na te leven. Bovendien is windenergie een hoogtechnologische zaak die heel wat *research and development* vergt. Ons land voert aldus tegelijk de Lissabon-agenda uit.

Het verschil tussen offshore- en onshorewindmolenparken is niet louter een kwestie van bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid en de gewesten. Het amendement dat in de Kamer werd ingediend had onvoldoende aandacht voor feitelijke verschillen. Op zee is de tolerantiemarge inzake wind veel gevoeliger. Bij te veel of te weinig wind kan een windmolen op zee niet worden ingeschakeld. Extreme situaties doen zich op het land veel minder voor.

De tekstverbeteringen voorgesteld door de dienst Wetsevaluatie zullen in de tekst worden opgenomen.

**Mevrouw Jeannine Leduc (VLD)**, rapporteur namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden. – Dit optioneel bicameraal wetsontwerp werd in de Kamer van volksvertegenwoordigers oorspronkelijk ingediend als een wetsontwerp van de regering (stuk Kamer, nr. 51-1845/1).

Het werd op 13 juli 2005 aangenomen door de Kamer van volksvertegenwoordigers, met 80 stemmen tegen 42 bij 4 onthoudingen.

Het werd op 14 juli 2005 overgezonden aan de Senaat en dezelfde dag geëvoceerd.

De commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 5, 12 en 14 juli 2005.

#### A. ARTIKEL 11 TOT EN MET 17

*I. Inleidende uiteenzetting door de heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken*

*1. Artikel 486 van de programmawet van 27 december 2004 had tot doel de verschillende begrotingsfondsen bij de*

*trouvaient leur origine dans diverses réglementations légales. Il s'agit plus précisément du fonds pour prestations à des tiers, du fonds d'habillement et du fonds pour les détachés.*

*En raison d'une erreur administrative, la date d'entrée en vigueur de cet article a été omise.*

*L'article 11 répare cette erreur et fixe la date d'entrée en vigueur de la réglementation au 30 avril 2002 en ce qui concerne le fonds « pour prestations à des tiers » et au 31 décembre 2004 pour les deux autres fonds.*

2. Les articles 12 à 15 du projet de loi modifient la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire.

L'Agence fédérale de Contrôle nucléaire est un organisme d'intérêt public doté de la personnalité juridique. Sa principale mission est de protéger la population, les travailleurs et l'environnement contre les dangers des rayonnements ionisants. Dans ce cadre, l'Agence décrit les conditions d'exploitation des établissements où sont utilisés les rayonnements ionisants. Elle édicte la réglementation et contrôle la sécurité et la sûreté des établissements précités.

Cette mission comprend également la surveillance, les contrôles et les inspections qui en résultent, la radioprotection, la formation et l'information, les contacts avec les autorités et les organismes nationaux et internationaux concernés ainsi que les interventions d'urgence.

Les inspections sont assurées par les inspecteurs nucléaires, membres du Département contrôle et surveillance de l'Agence et revêtus de la qualité d'officiers de police judiciaire, auxiliaires du procureur du Roi. Ces inspecteurs recherchent et constatent par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire les infractions à la loi du 15 avril 1994 et à ses arrêtés d'exécution.

Les infractions à la loi du 15 avril 1994 et à ses arrêtés d'exécution sont punies, en temps de paix, d'une amende de 1.000 euros à 1.000.000 euros et d'un emprisonnement de trois mois à deux ans ou de l'une de ces peines seulement.

*Les sanctions pénales sont cependant rapidement apparues aux yeux de l'AFCN et des autres acteurs concernés comme insuffisantes pour la mise en place d'une politique efficace dont le but ultime est de conduire l'exploitant à améliorer la sécurité et la protection contre les rayonnements ionisants au sein de son entreprise.*

*Pour remédier à ces insuffisances, on a tout d'abord instauré la possibilité de donner un avertissement à l'auteur de l'infraction. L'article 9 de la loi du 15 avril 1994 a été modifié en ce sens par la loi du 2 avril 2003. Mais l'efficacité de l'avertissement dépend aussi des suites qui seront données à son non-respect.*

*Il est dès lors proposé de mettre en place un système d'amendes administratives, comme c'est déjà le cas dans d'autres législations. Le système proposé par l'Agence est un*

federale politie die hun oorsprong vonden in verschillende wettelijke regelingen te groeperen in de daartoe geëigende organieke wet. Het betreft meer bepaald het fonds voor prestaties voor derden, het kledijfonds en het fonds voor gedetacheerden.

Door een administratieve vergissing werd de datum van inwerkingtreding van dit artikel weggelaten.

Artikel 11 zet dit recht en laat de regeling in werking treden op 30 april 2002 voor wat het Fonds 'prestaties voor derden' betreft en op 31 december 2004 voor beide andere fondsen.

*2. De artikelen 12 tot 15 van het wetsontwerp wijzigen de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle.*

*Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle is een instelling van openbaar nut, die rechtspersoonlijkheid bezit. Het heeft als belangrijkste taak de bevolking, de werknemers en het milieu te beschermen tegen de gevaren van ioniserende straling. In die context omschrijft het Agentschap de exploitatievoorwaarden voor de inrichtingen waar ioniserende straling wordt aangewend. Het bepaalt de regelgeving en controleert de veiligheid en de beveiliging van voornoemde inrichtingen.*

*Die taak omvat ook het toezicht, de controles en de inspecties die eruit voortvloeien, alsmede de stralingsbescherming, de opleiding en de voorlichting, de contacten met de overheid en met de betrokken nationale en internationale instellingen en tot slot de interventies in noodgevallen.*

*De inspecties worden uitgevoerd door de nucleair inspecteurs van de dienst Controle en Toezicht van het Agentschap. Zij zijn daartoe bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings. Die inspecteurs sporen de overtredingen van de wet van 15 april 1994 en haar uitvoeringsbesluiten op en stellen ze vast bij proces-verbaal dat geldt tot het tegendeel wordt bewezen.*

*De overtredingen van de wet van 15 april 1994 en haar uitvoeringsbesluiten worden in vredetijd gestraft met een geldboete van 1.000 tot 1.000.000 euro en met een gevangenisstraf van drie maanden tot twee jaar of met één van die straffen alleen.*

Strafsancties worden door het FANC en andere betrokken actoren als onvoldoende beschouwd om een doeltreffend beleid te voeren waarvan het uiteindelijke doel is de exploitant aan te zetten de veiligheid en de bescherming tegen ioniserende stralingen binnen zijn bedrijf te verbeteren.

Om deze nadelen te ondervangen werd eerst de mogelijkheid ingevoerd om een waarschuwing aan de overtreder te geven. Artikel 9 van de wet van 15 april 1994 werd in deze zin gewijzigd door de wet van 2 april 2003. De doeltreffendheid van de waarschuwing hangt eveneens af van het gevolg dat aan niet-naleving wordt gegeven.

Er wordt dan ook voorgesteld om een systeem van administratieve geldboeten in te voeren, zoals dit reeds het geval is in andere wetgeving. Het systeem voorgesteld door het Agentschap is een systeem *sui generis*, dat gebaseerd is op

*ystème sui generis fondé sur plusieurs autres réglementations, à savoir :*

- *la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière ;*
- *la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage ;*
- *la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales ;*
- *la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière ;*
- *la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football ;*
- *l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales.*

*Ce système de sanction devrait permettre dans tous les cas d'envoyer un message clair à l'auteur de l'infraction pour l'inciter à corriger et à améliorer les mesures de sécurité et la protection contre les rayonnements ionisants.*

*Les montants des amendes administratives sont nettement inférieurs à ceux des amendes pénales. Le seuil minimal est divisé par dix. Ces montants apparaissent plus adéquats pour sanctionner les infractions de moindre importance. En effet, certaines infractions de moindre importance ne peuvent raisonnablement être sanctionnées d'une amende pénale minimale de 1.000 euros, à majorer des décimes additionnels. Et le montant pourrait encore augmenter en cas de récidive.*

*Même les infractions de moindre importance peuvent revêtir un caractère très technique. Les inspecteurs de l'AFCN, experts dans leur domaine, sont à même de traiter rapidement, voire sur-le-champ dans certains cas, les infractions constatées.*

*Le traitement rapide des infractions est d'autant plus nécessaire dans un secteur où il est essentiel de mettre fin le plus vite possible aux comportements laxistes. Les conséquences de ces comportements dangereux dans le domaine nucléaire peuvent en effet s'avérer particulièrement graves.*

*Les amendes administratives visent également à réduire la charge de travail des tribunaux dans cette matière.*

*Le système d'amendes administratives permettra sans aucun doute, moyennant une collaboration efficace entre les acteurs concernés, de raccourcir le délai entre la constatation de l'infraction et sa sanction.*

*3. Les articles 16 et 17 du projet de loi visent à modifier la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile.*

*L'article 10 de cette loi dispose que le gouverneur de province fixe la quote-part que les communes-centres de groupe doivent payer pour participer aux frais des services d'incendie, conformément aux normes déterminées par le ministre.*

*En vertu du même article, les communes protégées doivent payer une redevance annuelle qui est également fixée par le*

diverse andere reglementeringen:

- 16 maart 1968. – Wet betreffende de politie over het wegverkeer;
- 11 juli 1969. – Wet betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt;
- 30 juni 1971. – Wet betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten;
- 10 april 1990. – Wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid;
- 21 december 1998. – Wet betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden;
- 22 februari 2001. – Koninklijk besluit houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen.

Dit sanctiesysteem moet in ieder geval een duidelijke boodschap geven aan de overtreder die op die manier aangezet wordt om de maatregelen inzake de veiligheid en de bescherming tegen ioniserende stralingen aan te passen en te verbeteren.

De bedragen van de administratieve geldboetes zijn aanzienlijk kleiner dan deze van de strafrechtelijke geldboetes. De minimumdrempel wordt door tien gedeeld. Deze bedragen lijken meer geschikt om de minder ernstige inbreuken te bestraffen. Sommige minder ernstige inbreuken, kunnen redelijkerwijze niet bestraft worden met een minimale strafsancie van 1.000 euro, te vermeerderen met de opdecimen. En in geval van herhaling zou het bedrag logischerwijze nog verhoogd moeten worden.

Zelfs de minder ernstige inbreuken kunnen een zeer technisch karakter hebben. De inspecteurs van het FANC zijn in staat om de vastgestelde inbreuken snel, en zelfs onverwijld in sommige gevallen, te behandelen.

De snelle behandeling van de inbreuken is des te meer nodig in een sector waar het essentieel is dat er zo snel mogelijk een einde wordt gemaakt aan laksheid. De gevolgen van gevaarlijke gedragingen in de nucleaire sector kunnen immers bijzonder ernstig zijn.

De administratieve boetes strekken er ook toe de werklust van de rechtbanken in deze materie te verminderen.

Het systeem van de administratieve geldboetes zal het ongetwijfeld mogelijk maken de termijn tussen de vaststelling van de inbreuk en de sanctie in te korten, mits de betrokken actoren doeltreffend samenwerken.

3. De artikelen 16 en 17 van het wetsontwerp hebben tot doel de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele veiligheid te wijzigen.

Artikel 10 van de wet van 31 december 1963 (betreffende de civiele veiligheid) stelt dat de Gouverneur het aandeel bepaalt dat de groepscentrumgemeenten moeten dragen in de kosten voor de brandweerdiensten. Dit moet gebeuren volgens de normen bepaald door de minister.

De beschermde gemeenten moeten, conform artikel 10, een

*gouverneur de province conformément aux normes déterminées par le ministre. À l'époque, le ministre a fixé une formule (à l'article 8 de l'arrêté ministériel du 10 octobre 1977) afin de calculer cette redevance pour le service dont les communes protégées bénéficient, étant donné qu'elles ne disposent pas de leur propre service d'incendie.*

*Le mode de calcul actuel, tel que fixé dans l'arrêté ministériel du 10 octobre 1977, comprend les étapes suivantes :*

- 1. tout d'abord, les frais admissibles sont déterminés ; c'est le coût proprement dit des services d'incendie ;*
- 2. le gouverneur de province peut augmenter de 25% maximum les frais admissibles pour les services Z. Cette augmentation doit couvrir les interventions des services X et Y en renfort des services Z ;*
- 3. les frais admissibles des services X et Y sont ensuite diminués du même pourcentage ;*
- 4. pour les communes-centres de groupe, le gouverneur de province fixe leur quote-part en fonction des circonstances régionales et locales ;*
- 5. les quote-parts qui ne sont pas supportées par les communes-centres de groupe sont réunies en une « réserve » commune par catégorie (X, Y ou Z).*

*Ces frais restants sont répartis, au sein de la province, entre les communes protégées, par catégorie : les frais des services X entre toutes les communes protégées par un service X, les frais des services Y entre toutes les communes protégées par un service Y et les frais des services Z entre toutes les communes protégées par un service Z.*

*Cette répartition s'opère selon la formule fixée dans l'arrêté ministériel précité. Il est tenu compte du revenu cadastral et du chiffre de la population de la commune, du revenu cadastral global et du chiffre total de la population (des communes protégées qui sont couvertes par un centre de groupe de la même catégorie).*

*Ce système de répartition des frais des services d'incendie au sein des provinces a donné lieu à plusieurs plaintes. Le législateur doit confirmer le système en vigueur afin que tout le système de financement des services d'incendie ne soit pas mis à mal.*

En effet, si on remet en cause ce que certaines communes ont payé, automatiquement et selon le principe des vases communicants, d'autres communes devront payer plus.

C'est pourquoi le projet vise à confirmer, sauf bien entendu à l'égard des procédures en cours, le pouvoir des gouverneurs pour toutes les décisions qu'ils ont prises dans le passé et, pour le futur, à mettre en place un système qui ne puisse plus être contesté.

Le projet de loi instaure également, à partir de 2006, une tutelle qui sera exercée par le ministre de l'Intérieur et qui visera à assurer un meilleur équilibre entre toutes les communes de chaque province.

*Enfin, le ministre souligne que l'incorporation dans la loi des*

jaarlijkse bijdrage betalen die eveneens vastgesteld wordt door de Gouverneur volgens de normen bepaald door de minister. De minister heeft destijds (in artikel 8 van het ministerieel besluit van 10 oktober 1977) een formule vastgesteld om deze bijdrage te berekenen voor de dienst die de beschermde gemeenten genieten, aangezien ze niet over een eigen brandweer beschikken.

De huidige berekeningswijze, zoals vastgelegd in het ministerieel besluit van 10 oktober 1977, bestaat uit de volgende stappen:

1. Eerst worden de in aanmerking komende kosten bepaald; dit is de eigenlijke kost van de brandweerdiensten.
2. De gouverneur kan de in aanmerking komende kosten voor de Z-korpsen verhogen met maximaal 25%. Deze verhoging moet de interventies dekken die de X- en Y-korpsen uitvoeren ter versterking van de Z-korpsen.
3. De in aanmerking komende kosten van de X- en Y-korpsen worden vervolgens verminderd met hetzelfde percentage.
4. Voor de groepscentrumgemeenten stelt de Gouverneur hun aandeel vast naargelang van de regionale en lokale omstandigheden.
5. De gedeelten die niet door de groepscentrumgemeenten gedragen worden, worden per categorie (X, Y of Z) in een gemeenschappelijke 'pot' samengebracht.

Deze resterende kosten worden binnen de provincie tussen de beschermde gemeenten per categorie verdeeld: de kosten van de X-korpsen worden verdeeld over al de gemeenten die beschermd worden door een X-korps, de kosten van de Y-korpsen over al de gemeenten beschermd door een Y-korps en de kosten van de Z-korpsen over al de gemeenten beschermd door een Z-korps.

Die verdeling gebeurt volgens de formule bepaald in het bovenvermelde ministerieel besluit. Er wordt rekening gehouden met het kadastraal inkomen en het bevolkingsaantal van de gemeente, in verhouding tot het totale kadastraal inkomen en het totale bevolkingsaantal (van de beschermde gemeenten die door een groepscentrum van dezelfde categorie beschermd worden).

Dit systeem tot verdeling van de brandweerkosten binnen de provincies is op enkele klachten gestoten. De wetgever moet het bestaande systeem bevestigen om schade aan het financieringssysteem voor de brandweerkosten te vermijden.

*Indien wordt teruggekomen op het bedrag dat bepaalde gemeenten hebben betaald, zullen andere gemeenten automatisch méér moeten betalen, krachtens het principe van de communicerende vaten.*

*Om die reden strekt het wetsontwerp ertoe de bevoegdheid van de gouverneurs in verband met alle beslissingen die ze terzake in het verleden hebben genomen, te bekrachtigen (uiteraard met uitzondering van de hangende procedures) en, wat de toekomst betreft, te voorzien in een regeling die niet langer voor betwisting vatbaar is.*

*Tevens stelt het wetsontwerp vanaf 2006 het toezicht van de minister van Binnenlandse Zaken in om een beter evenwicht te waarborgen tussen alle gemeenten van elke provincie.*

Tot slot benadrukt de minister dat het inschrijven in de wet

*dispositions de l'arrêté ministériel du 10 octobre 1997 doit être considérée comme une mesure conservatoire.*

*Dans le cadre de la réforme des services de sécurité civile, la commission Paulus examine aussi actuellement l'aspect du financement.*

*Il est quasiment certain que dans le cadre des réformes, il faudra aussi s'attaquer à la législation relative au financement des services d'incendie.*

## II. Discussion générale

*M. Delpérée demande une précision sur la modification de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire.*

*Le ministre suggère un système de sanctions administratives prises par un fonctionnaire compétent.*

*Qui sera ce fonctionnaire ? Comment sera-t-il désigné ? Quelle sera sa compétence et sa formation ?*

*Il est en outre prévu que le procureur du Roi pourra intervenir dans un délai de 6 mois. Ce délai n'est-il pas excessivement long vu qu'un traitement rapide des infractions s'impose ?*

*Le ministre réplique que l'arrêté royal portant exécution de l'article 12 en projet répondra aux questions de M. Delpérée. Cet arrêté royal sera pris peu après la date d'entrée en vigueur du projet de loi à l'examen.*

*En ce qui concerne la deuxième question de M. Delpérée, le ministre est d'avis que le délai de six mois dont le procureur du Roi dispose pour intervenir n'est pas excessif.*

*Ce délai a d'ailleurs été fixé en concertation avec les parquets.*

*Il s'est en effet avéré sur le terrain qu'une fois que les fonctionnaires et les agents de l'AFCN (Agence fédérale de contrôle nucléaire) avaient dressé les procès-verbaux de constatation, la procédure se bloquait. La seule possibilité restante était de transmettre le dossier au parquet mais, dans la plupart des cas, celui-ci n'a pas poursuivi les auteurs des infractions constatées, d'une part, en raison de la complexité de la matière et, d'autre part, parce qu'ils avaient d'autres priorités.*

*L'instauration d'amendes administratives permettra désormais à l'AFCN de réprimer plus efficacement toute une série d'infractions. Les parquets conservent la faculté d'intervenir mais ils doivent le faire dans un délai de six mois.*

*À cet égard, le ministre fait le lien avec le système prévu à l'article 119bis de la nouvelle loi communale en matière d'amendes administratives.*

*Jusqu'à présent, les modalités de l'interaction entre l'intervention des agents communaux compétents et celle des parquets, y compris celles qui concernent les amendes administratives, n'étaient pas suffisamment bien définies. Le problème qui en résulte est réglé quant à lui par l'article 13 du projet à l'examen, qui prévoit une procédure administrative similaire à celle dont il a été question ci-*

van de bepalingen van het ministerieel besluit van 10 oktober 1997 als een bewarende maatregel moet beschouwd worden.

De commissie-Paulus bekijkt momenteel in het kader van de hervorming van de civiele veiligheid ook het aspect van de financiering.

Het is vrij zeker dat in het kader van de hervormingen ook de wetgeving betreffende de financiering van de brandweerdiensten aangepakt zal moeten worden.

## II. Algemene bespreking

De heer Delpérée wenst nadere informatie over de wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor nucleaire controle.

De minister stelt een systeem voor van administratieve sancties, genomen door een bevoegd ambtenaar.

Wie zal die ambtenaar zijn? Hoe zal hij worden aangewezen? Welke bevoegdheid en welke opleiding zal hij hebben?

Tevens wordt bepaald dat de procureur des Konings zes maanden de tijd krijgt om op te treden. Is die termijn niet overdreven lang aangezien een snelle behandeling van de overtredingen noodzakelijk is?

De minister antwoordt dat de vragen van de heer Delpérée een antwoord zullen krijgen in het koninklijk besluit dat uitvoering zal geven aan het ontworpen artikel 12. Dit uitvoeringsbesluit zal snel volgen op de datum van inwerkingtreding van voorliggend wetsontwerp.

Wat de tweede vraag van de heer Delpérée betreft, is de minister van oordeel dat de termijn van zes maanden waarover de procureur des Konings beschikt om tussen te komen niet overdreven is.

Deze termijn is bovendien vastgelegd in overleg met de parketten.

Uit de toestand op het terrein bleek immers dat de procedure, nadat de vaststellingen opgenomen waren in de processen verbaal door de ambtenaren en de agenten van het FANC (Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle), vastliep. De enige mogelijkheid die overbleef was de zaak over te maken aan het parket. Maar in de meeste gevallen trad het parket niet op tegen de gelaakte inbreuken omwille van de complexiteit van de materie en aangezien de parketten andere prioriteiten hadden.

Door de introductie van administratieve geldboeten zal het FANC voortaan efficiënter kunnen optreden tegen een aantal inbreuken. Aan de parketten blijft de mogelijkheid geboden op te treden maar dit binnen een termijn van zes maanden.

De minister wijst op het verband met het systeem dat reeds in voege is inzake de administratieve geldboeten, voorzien in artikel 119bis van de Nieuwe Gemeentewet.

Tot nog toe was de interactie tussen het optreden van de bevoegde gemeentelijke ambtenaren en de parketten ook inzake de administratieve geldboeten onvoldoende geregeld. Ook hier wordt, bij artikel 13 van het wetsontwerp, een gelijkaardige administratieve procedure voorzien.

dessus.

*En d'autres mots, la faculté d'intervention des parquets reste préservée, mais grâce au délai de six mois qui leur est imposé pour intervenir, les administrations conservent un moyen de pression.*

*M. Happart souhaite savoir si le ministre entend revenir devant la commission de l'Intérieur pour l'informer sur les arrêtés royaux d'exécution qui seront pris sur les dispositions en question. L'exécution de la loi-cadre aura des implications évidentes pour les communes. C'est pourquoi il souhaite que la commission de l'Intérieur des Affaires administratives puisse également être en mesure de discuter de l'exécution concrète qui sera donnée à ces dispositions importantes.*

*Le ministre n'y voit aucun inconvénient. Il est disposé à informer la Commission des arrêtés d'exécution qui seront pris afin qu'elle puisse apprécier l'efficacité des mesures proposées. Cette demande rejoint d'ailleurs la demande implicite de M. Delpérée. Bien que la détermination des modalités pratiques se fasse par arrêté royal et soit dès lors du ressort du pouvoir exécutif, le ministre accepte d'avoir un échange de vues sur la matière avant que ces arrêtés d'exécution ne soient soumis au Conseil des ministres.*

M. Delpérée a rappelé les responsabilités respectives du pouvoir exécutif et du pouvoir législatif. Toutefois, le rôle du pouvoir législatif est précisément de vérifier si les délégations données à l'exécutif ne sont pas excessives. L'intervenant exprime son inquiétude sur la procédure suivie dans le cadre du financement des services d'incendie.

*La matière est actuellement réglée par un arrêté ministériel datant des années '70. La légalité de cet arrêté ministériel est contestée et il y a des recours devant le Conseil d'État où cet arrêté est susceptible d'être annulé.*

*Le but des articles 16 et 17 proposés est donc de consolider le montage juridique de l'arrêté ministériel de 1977. N'est-il pas hasardeux de le faire par le biais d'un amendement et sans demander l'avis préalable de la section de législation du Conseil d'État ? Quelle urgence peut être invoquée alors que la situation existe depuis plus de 25 ans ?*

*Le ministre précise que la délégation de pouvoir accordée au gouverneur de province par l'arrêté ministériel de 1977 a été jugée trop large. Une tentative législative visant à remédier à ce problème a été entreprise en 1999. Il s'agissait plus particulièrement d'une inscription dans une loi-programme, mais l'avis de l'auditeur du Conseil d'État, donné dans le cadre du recours en annulation introduit par quatre communes, indique qu'elle est encore insuffisante.*

*Il faut donc trouver une solution et régulariser la situation. Les articles proposés aujourd'hui couvrent l'ensemble de la problématique. D'un point de vue légistique, il y a bien eu deux avis du Conseil d'État.*

*Un premier avis a été donné lorsque le gouvernement a approuvé ce projet de loi. Le Conseil d'État a alors jugé que la motivation était insuffisante pour inscrire ce projet de loi dans le projet soumis actuellement. Néanmoins, le gouvernement a jugé qu'il était utile et urgent de l'introduire et c'est pour cette raison qu'il a déposé un amendement à la Chambre (doc. Chambre, n° 51-1845/011). Cet amendement a*

De bevoegdheid van de parketten om op te treden blijft met andere woorden gevrijwaard maar door het voorzien van de termijn van zes maanden waarbinnen moet worden opgetreden, houden de administraties een stok achter de deur.

De heer Happart wil vernemen of de minister wenst terug te komen voor de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden om haar op de hoogte te brengen van de uitvoeringsbesluiten van de betreffende bepalingen. De uitvoering van de kaderwet zal natuurlijk gevolgen hebben voor de gemeenten. Hij vindt dan ook dat de commissie voor de Binnenlandse Zaken en de Administratieve Aangelegenheden de concrete uitvoering van deze belangrijke bepalingen moet kunnen bespreken.

De minister heeft hier geen bezwaar tegen. Hij is bereid de commissie te informeren over die uitvoeringsbesluiten zodat zij de doeltreffendheid van de voorgestelde maatregelen kan beoordelen. Die vraag sluit trouwens aan bij het impliciete verzoek van de heer Delpérée. Hoewel de nadere regels bij koninklijk besluit geregeld worden, en dus onder de bevoegdheid van de uitvoerende macht vallen, aanvaardt de minister hierover een gedachtewisseling te houden alvorens dit besluit aan de Ministerraad voor te leggen.

*De heer Delpérée heeft herinnerd aan de respectieve verantwoordelijkheid van de uitvoerende en de wetgevende macht. Het komt de wetgevende macht echter juist toe na te gaan of de bevoegdheidsoverdracht aan de uitvoerende macht niet te ver gaat. Spreker is verontrust over de procedure die gevolgd wordt voor de financiering van de brandweerdiensten.*

Die aangelegenheid wordt thans geregeld door een ministerieel besluit van de jaren '70. De wettigheid van dit besluit wordt betwist en aangevochten bij de Raad van State, die het misschien zal vernietigen.

De voorgestelde artikelen 16 en 17 strekken er dus toe de juridische onderbouw van het ministerieel besluit van 1977 te verstevigen. Is het niet riskant dit te doen via een amendement, en zonder eerst het advies in te winnen van de afdeling wetgeving van de Raad van State? Op welke hoogdringendheid kan men zich beroepen als die toestand al meer dan 25 jaar bestaat?

De minister wijst erop dat de bevoegdheden die het ministerieel besluit van 1977 aan de provinciegouverneur heeft overgedragen, te ruim geacht worden. In 1999 heeft een wetgevend initiatief dit probleem proberen te verhelpen. Dit geschiedde in het kader van een programmawet, maar het advies van de auditeur van de Raad van State, verstrekt in het raam van een beroep tot nietigverklaring ingesteld door vier gemeenten, geeft aan dat dit nog onvoldoende was.

Er moet dus een oplossing gevonden worden om die toestand wettelijk te regelen. De voorgelegde artikelen regelen het probleem in zijn geheel. Vanuit wetgevingstechnisch standpunt is er wel sprake van twee adviezen van de Raad van State.

Een eerste advies werd gegeven op het ogenblik dat de regering het wetsontwerp heeft goedgekeurd. De Raad van State heeft toen geoordeeld dat er onvoldoende redenen waren om het wetsontwerp in het thans voorliggende ontwerp op te nemen. Niettemin heeft de regering geoordeeld dat het nuttig

*également été soumis à l'avis du Conseil d'État et le texte actuel des dispositions tient compte des remarques formulées dans ce cadre.*

*Quant à l'urgence, elle semble évidente. Il est d'usage que le Conseil d'État suive l'avis de l'auditeur. Si l'annulation de l'arrêté ministériel devait être prononcée, comme le suggère l'auditeur, cela aurait un effet boule de neige avec des conséquences graves. Les effets négatifs d'une annulation seraient répercutés sur l'ensemble des autres communes.*

*C'est pour éviter cela que les dispositions ont été prises pour ce qui concerne le passé. Il s'agit d'une question élémentaire de sécurité juridique.*

Sur le fond, il est évident que ce système sera revu à moyen terme puisque la commission Paulus travaille activement sur les méthodes de financement des services de secours. Pour le futur, on pourra dès lors trouver un meilleur système.

M. Delpérée fait remarquer qu'il y a évidemment le risque d'une annulation par la Cour d'arbitrage qui a déjà annulé des lois de validation dans ce secteur.

Le ministre est d'avis qu'il est impossible d'anticiper sur ce point. Si le système ne semble pas adéquat aux yeux de certains parce que les clefs de répartition ne conviennent pas à toutes les communes, il n'en reste pas moins qu'il a toujours fonctionné dans la pratique. Les gouverneurs ont toujours pris leurs responsabilités.

Toutefois, dès l'instant où la sécurité juridique est en cause, il est évident qu'il faut intervenir.

### III. Discussion des articles

#### Article 16

*Mme Thijs dépose l'amendement n° 1 (doc. Sénat, n° 3-1302/2) visant à supprimer la disposition prévue à l'article 16 du projet de loi, lequel inscrit dans la loi l'actuel mécanisme de répartition des frais liés aux services d'incendie, défini dans l'arrêté ministériel du 10 octobre 1977.*

*L'intervenante estime qu'il convient d'attendre les résultats des travaux de la commission Paulus, avant d'inscrire la réglementation applicable dans la loi.*

*Pour ce qui est du fond, elle s'oppose au procédé de la confirmation, dont le seul but est d'éviter des procès à l'avenir devant le Conseil d'État. La faculté de faire appel d'une décision administrative est une garantie juridique essentielle.*

*De plus, l'article 16 du projet de loi ne garantit pas la tranquillité juridique, car jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi en projet, les communes pourront encore se hâter d'introduire un recours.*

*Ensuite, elles pourront encore saisir la Cour d'arbitrage sur la base des mêmes motifs, combinés à des griefs pris de la violation du principe d'égalité.*

en dringend was dat wel te doen, en heeft zij daarom een amendement in de Kamer ingediend (stuk Kamer, nr. 51-1845/011). Ook dat amendement werd voor advies aan de Raad van State voorgelegd, en de huidige tekst houdt rekening met de opmerkingen die de Raad daarop geformuleerd heeft.

Dat er spoed bij is, is voor de minister evident. Het is gebruikelijk dat de Raad van State het advies van de auditeur volgt. Als het ministerieel besluit wordt vernietigd, zoals de auditeur voorstelt, zal dat een sneeuwbaaleffect hebben met zware gevolgen. De negatieve invloed van een vernietiging zal in alle andere gemeenten voelbaar zijn.

Om dit te voorkomen werden bepalingen opgenomen betreffende het verleden. Omwille van de rechtszekerheid is dat onontbeerlijk.

*Wat de grond van de zaak betreft, zal het stelsel natuurlijk op middellange termijn opnieuw bekeken worden. De commissie-Paulus werkt reeds actief aan manieren om de hulpdiensten te financieren. Voor de toekomst zal men dus een betere regeling uitwerken.*

*De heer Delpérée merkt op dat er natuurlijk een risico bestaat dat het Arbitragehof de bepalingen vernietigt, aangezien het reeds validatiewetten in deze sector heeft vernietigd.*

*De minister antwoordt dat het onmogelijk is om op dat punt vooruit te lopen. Hoewel de regeling voor sommigen niet geschikt lijkt omdat de verdeelsleutels niet voor alle gemeenten passen, heeft zij in de praktijk toch altijd gewerkt. De gouverneurs hebben de verantwoordelijkheid daarvoor altijd op zich genomen.*

*Nu de rechtszekerheid echter in het gedrang komt, is het evident dat een initiatief vereist is.*

### III. Artikelsgewijze bespreking

#### Artikel 16

Mevrouw Thijs dient amendement 1 in (stuk Senaat, 2004-2005, nr. 3-1302/2) dat ertoe strekt de in dit artikel voorziene bepaling, waarbij het bestaande verdelingsmechanisme in verband met de kosten van de brandweer, vervat in het ministerieel besluit van 10 oktober 1977, in de wet wordt opgenomen, te schrappen.

Spreekster is van oordeel dat het raadzaam is de resultaten van de werkzaamheden van de commissie-Paulus af te wachten alvorens de vigerende regeling wettelijk vast te leggen.

Zij verzet zich er ten gronde tegen dat de wettelijke bekrachtiging wordt doorgevoerd louter om toekomstige procedures bij de Raad van State te vermijden. Tegen een administratieve beslissing in beroep kunnen gaan, is een essentiële rechtswaarborg.

Bovendien staat artikel 16 van het wetsontwerp niet garant voor rust en rechtszekerheid, want de gemeenten kunnen nog, tot aan de inwerkingtreding van het wetsontwerp, snel een beroep aanhangig maken.

Nadien blijft bovendien nog steeds een vordering tot vernietiging mogelijk bij het Arbitragehof, op basis van



*Mme Thijs estime dès lors que la disposition de l'article 16 en projet n'a pas sa place dans le projet de loi à l'examen.*

*Le ministre rappelle que le Conseil d'État a déclaré l'arrêté ministériel du 10 octobre 1977 illégal 30 ans après son entrée en vigueur parce qu'on n'avait pas motivé l'urgence.*

*Si le législateur n'intervenait pas, tous les intéressés seraient confrontés à une réglementation que tout le monde applique depuis 30 ans déjà, mais déclarée illégale du jour au lendemain.*

*Il y a à l'heure actuelle 589 communes et 251 services d'incendie. Si l'arrêté ministériel précité n'est pas assuré d'un ancrage légal, chaque commune qui dispose d'un service d'incendie devra payer de manière autonome tous les frais afférents à celui-ci.*

*Il ne faut en effet pas perdre de vue la ratio legis de l'arrêté ministériel de 1977, dont l'objectif était de répartir les frais que représentait un service d'incendie opérationnel entre les diverses communes desservies par un même corps de sapeurs-pompiers.*

*Les dispositions du projet de loi à l'examen visent à confirmer la situation actuelle.*

*L'absence d'une telle réglementation risque en effet d'avoir pour résultat que les frais exposés pour un service d'incendie opérationnel ne seront plus répartis et que les gouverneurs de province ne pourront plus arbitrer en la matière entre les communes.*

*Tant que les décisions de la commission Paulus, visant à instaurer un autre système en la matière, ne seront pas mises en œuvre, il serait irresponsable de ne pas prévoir que la réglementation qui existe depuis 30 ans déjà ne puisse pas continuer à s'appliquer temporairement.*

*L'arrêt du Conseil d'État, section d'administration, a eu pour conséquence qu'il a fallu prendre une mesure légale pour continuer à pouvoir appliquer (temporairement) une réglementation vieille de 30 ans.*

*L'amendement n° 1 de Mme Thijs est rejeté par 8 voix contre 1 et 2 abstentions.*

## B. ARTICLES 18 À 22 INCLUS

I. Exposé introductif de M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

1. Les articles 18 à 20 visent à adapter les articles 43 et 43ter des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966 en fonction des remarques émises par la Commission permanente de contrôle linguistique. Cette modification est nécessaire pour pouvoir adapter les cadres linguistiques à partir des plans de personnel établis sur la base des enveloppes de personnel.

Cette adaptation s'inscrit évidemment dans le cadre des nouvelles carrières A.

2. La législation relative aux sanctions administratives communales vise à permettre aux communes de sanctionner des comportements tels que des délits mineurs qui sont

dezelfde gronden, gecombineerd met het gelijkheidsbeginsel.

Mevrouw Thijs is dan ook van oordeel dat de bepaling van het ontworpen artikel 16 niet thuishoort in voorliggend wetsontwerp.

De minister herinnert eraan dat de Raad van State het ministerieel besluit van 10 oktober 1977 na 30 jaar onwettig heeft verklaard op basis van het niet motiveren van de urgentie.

Als de wetgever niet zou tussenkomen, worden alle betrokkenen geconfronteerd met een regeling die reeds 30 jaar door iedereen wordt toegepast, maar die van de ene op de andere dag onwettig is verklaard.

Vandaag zijn er 589 gemeenten en 251 brandweerkorpsen. Zonder wettelijke verankering van het bovenvermelde ministerieel besluit, moet elke gemeente die een brandweerkorps heeft autonoom voor alle kosten van dit korps betalen.

Men mag immers de ratio legis van het ministerieel besluit van 1977 niet uit het oog verliezen: het was bedoeld om de kosten van een operationele brandweer te verdelen over de verschillende gemeenten die door eenzelfde brandweerkorps worden bediend.

De bepalingen in het voorliggende wetsontwerp hebben tot doel de huidige toestand te bevestigen.

Het ontbreken van een gelijkaardige regeling houdt immers het gevaar in dat er geen verdeling meer zal bestaan van de kosten voor een operationele brandweer en dat de provinciegouverneurs in dezen hun scheidsrechtersrol tussen de gemeenten niet meer zouden kunnen vervullen.

Zolang de beslissingen van de commissie-Paulus om terzake een ander systeem in te voeren, nog niet operationeel zijn, zou het onverantwoord zijn niet te bepalen dat de regeling, die reeds 30 jaar stand houdt, niet tijdelijk verder van kracht zou blijven.

Door de uitspraak van de Raad van State, Afdeling administratie, was een wettelijk ingrijpen nodig om de 30 jaar oude regeling (tijdelijk) in stand te houden.

Amendement 1 van mevrouw Thijs wordt verworpen met 8 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

## B. ARTIKELEN 18 TOT EN MET 22

I. Inleidende uiteenzetting door de heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

1. De artikelen 18 tot 20 strekken ertoe de artikelen 43 en 43ter van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken aan te passen aan de opmerkingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht. Die wijziging is nodig om de taalkaders te kunnen aanpassen op grond van de personeelsplannen die zijn opgesteld op basis van de personeelsenveloppen.

Die wijziging vormt uiteraard een onderdeel van de nieuwe A-loopbanen.

2. De wetgeving inzake de gemeentelijke administratieve sancties strekt ertoe de gemeenten de mogelijkheid te bieden gedrag te bestraffen zoals kleinere misdrijven die zelden

rarement poursuivis, des incivilités ou la transgression des codes élémentaires de la vie en société.

Son objectif est d'accroître le sentiment de sécurité des citoyens et le respect mutuel dans la société.

Les articles 21 et 22 du présent projet de loi ont pour objectif d'améliorer le dispositif existant suite aux premières constatations découlant de l'application de la loi du 7 mai 2004 modifiant la loi du 8 avril 1965 et la nouvelle loi communale, ainsi que la loi du 17 juin 2004 modifiant la nouvelle loi communale, qui avaient modifié le système des sanctions administratives communales.

Les améliorations portent sur deux points particuliers :

- les améliorations pratiques ou procédurales,
- les améliorations touchant à l'application du système aux contrevenants mineurs.

*Ces améliorations concernent concrètement :*

*1° le délai dans lequel le parquet renvoie le dossier à une commune :*

*Pour l'heure, trois catégories d'infractions peuvent donner lieu à une sanction administrative :*

*La catégorie 1 concerne les infractions qui ne peuvent être sanctionnées qu'administrativement.*

*La catégorie 2 englobe les infractions pénales telles que le vandalisme, la destruction de clôtures ou l'abattage d'arbres, pour lesquelles l'absence de réaction du parquet entraîne l'extinction de la procédure pénale un mois après réception du procès-verbal.*

*La catégorie 3 concerne les infractions pénales telles que les menaces, les coups simples, les vols simples et les injures, qui ne sont sanctionnées administrativement que si le parquet informe explicitement la commune, dans les deux mois de la réception du procès-verbal, qu'une sanction administrative peut être infligée.*

*Le délai d'un mois prévu pour la deuxième catégorie d'infractions pénales s'avère trop court lorsque le dossier requiert des actes complémentaires du parquet comme par exemple la collecte d'informations concernant l'éducation d'un contrevenant mineur.*

*Il est proposé de porter ce délai à deux mois, comme c'est le cas pour la troisième catégorie d'infractions.*

2° la compétence de constatation :

La loi actuelle prévoit qu'une commune peut désigner un agent communal chargé de la constatation des infractions passibles uniquement d'une amende administrative lorsqu'elles sont commises sur le territoire de cette commune.

Vu la multiplicité des zones de police pluricommunales, il est proposé de permettre aux communes, moyennant concertation, d'engager des agents compétents sur l'ensemble de la zone à laquelle appartiennent les communes.

*worden vervolgd, onbeschoft gedrag of het overtreden van elementaire samenlevingsregels.*

*Het doel ervan is het veiligheidsgevoel van de burger en het wederzijds respect in de samenleving te verhogen.*

*De artikelen 21 en 22 van onderhavig wetsontwerp hebben tot doel de bestaande regeling te verbeteren na de eerste vaststellingen bij de toepassing van de wet van 7 mei 2004 tot wijziging van de wet van 8 april 1965 en van de nieuwe gemeentewet, alsook van de wet van 17 juni 2004 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet, die de regeling inzake de gemeentelijke administratieve sancties hadden gewijzigd.*

*De verbeteringen hebben betrekking op twee specifieke aspecten – het betreft:*

- *praktische of procedurele verbeteringen,*
- *verbeteringen die betrekking hebben op de toepassing van de regeling op minderjarige overtreeders.*

*De concrete verbeteringen hebben betrekking op:*

*1° de termijn waarbinnen het parket het dossier terugstuurt naar een gemeente:*

*Momenteel bestaan er drie categorieën van inbreuken die aanleiding kunnen geven tot een administratieve sanctie:*

*Categorie 1 betreft de inbreuken die enkel administratief worden bestraft.*

*Categorie 2 betreft strafrechtelijke inbreuken zoals vandalisme, het vernielen van omheiningen, het omhakken van bomen, waarvoor de strafprocedure één maand na ontvangst van het proces-verbaal vervalt indien het parket niet reageert.*

*Categorie 3 betreft strafrechtelijke inbreuken zoals bedreigingen, gewone slagen, gewone diefstallen, beledigingen, die enkel administratief worden bestraft indien het parket de gemeente binnen de twee maanden na ontvangst van het proces-verbaal uitdrukkelijk laat weten dat een administratieve sanctie kan worden opgelegd.*

*De termijn van één maand waarin wordt voorzien voor de tweede categorie van strafrechtelijke inbreuken blijkt te kort te zijn wanneer het dossier aanvullende taken van het parket vereist, zoals bijvoorbeeld het verkrijgen van informatie over de opvoeding van de overtreder wanneer deze minderjarig is.*

*Er wordt voorgesteld deze termijn op twee maanden vast te leggen, zoals dat het geval is voor de derde categorie van inbreuken.*

*2° de vaststellingsbevoegdheid:*

*De vigerende wet bepaalt dat een gemeente een gemeenteambtenaar mag aanwijzen om vaststellingen te doen in verband met overtredingen die uitsluitend bestraft kunnen worden met een administratieve geldboete, mits die overtredingen op het grondgebied van de gemeente zijn gepleegd.*

*Thans bestaan tal van meergemeentepolitiezones. Deze bepaling van het wetsontwerp strekt ertoe de gemeenten (uiteraard na overleg) toe te staan personen in dienst te nemen, die vaststellingsbevoegdheid zullen hebben op het grondgebied van de hele zone waaronder de gemeenten*

*3° la procédure de transmission des constatations :*

*La loi actuelle ne prévoit aucun délai pour la transmission des constatations relatives aux infractions passibles de sanctions administratives. La transmission des procès-verbaux au parquet doit se faire dans un délai d'un mois.*

*Par souci d'uniformité et de cohérence, il est prévu que la transmission des constatations et celle des procès-verbaux doivent être faites dans un délai d'un mois. Il s'agit d'un délai de forclusion.*

*Si le contrevenant est mineur, une copie de la constatation ou du procès-verbal relatif aux infractions passibles uniquement de sanctions administratives devra en outre toujours être communiquée au parquet, en vue de lui permettre de réagir à tous les indices d'une situation problématique affectant le mineur.*

*4° le cumul de qualifications :*

*La loi du 17 juin 2004 ne contient plus aucune mesure en matière de cumul de qualifications, c'est-à-dire lorsqu'un fait est punissable tant sur la base d'un règlement communal que sur la base d'une disposition du droit pénal, selon la qualification qui lui est donnée.*

*Le projet de loi à l'examen prévoit que les infractions en question soient traitées par le parquet, au même titre que les infractions de la deuxième catégorie.*

*5° le délai dans lequel une sanction administrative doit être infligée : pour que le délai de prescription de six mois soit toujours respecté, il est précisé que ce délai commence à courir à dater du jour de la réception du constat ou du procès-verbal.*

*Le projet de loi instaure également une série d'améliorations pour les mineurs :*

*La loi actuelle présentait des lacunes lorsque le contrevenant est un mineur de plus de 16 ans. Ainsi, il n'était pas prévu de dispositions en matière de responsabilité civile puisque les parents n'étaient pas appelés à la cause.*

*Un autre problème résidait dans le fait qu'un appel n'était pas possible contre une décision d'infliger ou non une amende prise par le tribunal de la jeunesse.*

*La loi propose donc d'associer les parents à toutes les étapes de la procédure et de leur permettre, à l'instar de ce qui est prévu pour les mineurs, d'interjeter appel contre une décision du tribunal de la jeunesse qui inflige une mesure de protection autre qu'une amende.*

*Par ailleurs, quatre infractions du livre II, titre X du Code pénal, abrogées par la loi du 17 juin 2004, sont rétablies, et ce, pour éviter que de telles infractions, commises par des mineurs de moins de 16 ans, ne restent impunies.*

*Il s'agit des infractions suivantes : atteinte à la vie des animaux, bruits ou tapages nocturnes, dégradation volontaire des clôtures et voies de fait.*

*Enfin, il est précisé qu'une amende peut toujours être infligée à une personne devenue majeure qui était mineure au moment de la commission des faits.*

*ressortieren.*

*3° de procedure voor de overmaking van de vaststellingen:*

*De huidige wet legt geen termijn vast voor de overmaking van de vaststellingen inzake administratief bestrafbare inbreuken en bepaalt een termijn van een maand voor de overmaking van de processen-verbaal aan het parket.*

*Met het oog op de uniformiteit en de samenhang wordt bepaald dat zowel de vaststellingen als de processen-verbaal binnen de maand moeten worden overgemaakt. Deze termijn is een termijn van uitsluiting.*

*Wanneer de overtreder minderjarig is, is het bovendien zo dat er steeds een kopie van de uitsluitend administratief bestrafbare inbreuken wordt overgemaakt aan het parket, om dit de mogelijkheid te bieden in te gaan op alle aanwijzingen van een problematische situatie in het geval van een minderjarige.*

*4° de cumulatie van kwalificaties:*

*De wet van 17 juni 2004 bepaalt geen maatregelen meer in geval van cumulatie van kwalificaties, dat wil zeggen wanneer een feit zowel strafbaar is door een gemeentereglement als het strafrecht in functie van de kwalificatie die eraan wordt gegeven.*

*In het voorliggende wetsontwerp wordt bepaald dat dergelijke inbreuken behandeld zouden worden door het parket, conform de inbreuken van tweede categorie.*

*5° termijn waarbinnen een administratieve sanctie moet worden opgelegd: opdat de verjaringstermijn van zes maanden altijd in acht zou worden genomen, wordt gepreciseerd dat die termijn ingaat op de dag van de ontvangst van de vaststelling of van het proces-verbaal.*

*Het wetsontwerp voert ook een aantal verbeteringen voor de minderjarigen in:*

*De vigerende wet vertoonde leemten wanneer de overtreder een minderjarige is ouder dan 16 jaar. Zo bevatte ze geen maatregelen op het vlak van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid aangezien de ouders niet in het geding betrokken werden.*

*Een ander knelpunt was het feit dat geen beroep openstond tegen een beslissing van de jeugdrechtbank al dan niet een geldboete op te leggen.*

*Daarom stelt het wetsontwerp voor de ouders bij alle stadia van de rechtspleging te betrekken en hen in staat te stellen, in navolging van datgene waarin voor de minderjarigen is voorzien, hoger beroep aan te tekenen tegen een beslissing van de jeugdrechtbank die een andere beschermende maatregel dan een geldboete oplegt.*

*Voorts worden vier overtredingen van titel X van boek II van het Strafwetboek, die waren opgeheven bij de wet van 17 juni 2004, weer ingevoerd en wel om te voorkomen dat dergelijke overtredingen, die begaan worden door minderjarigen jonger dan 16 jaar, onbestraft zouden blijven.*

*Het gaat om de volgende overtredingen: aanslag op het leven van dieren, nachtgerucht of nachtruoer, opzettelijke beschadiging van afsluitingen en feitelijkheden.*

*Ten slotte wordt gepreciseerd dat aan een meerderjarig*

## II. Discussion générale

*Mme de T' Serclaes rappelle que le service d'Évaluation de la législation du Sénat a rédigé une note contenant des remarques techniques au sujet du projet de loi initial.*

*L'intervenante souhaite que le ministre lui dise si le texte du projet de loi adopté par la Chambre des représentants tient compte des remarques formulées dans la note.*

*Le ministre répond que les services des ministres de l'Intérieur, de la Justice et de la Politique des grandes villes ont examiné la note en question et ont apporté des adaptations au texte initial de la loi en projet.*

*Mme de T' Serclaes souhaite également s'assurer que les dispositions du projet de loi à l'examen qui concernent les sanctions administratives communales ne soient pas contraires – ne puissent pas l'être – au projet de loi modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction qui a été adopté par la Chambre (doc. Chambre, n° 51-1467/013 et n° 51-1467/014).*

*Elle est soucieuse d'éviter que des problèmes ne se posent sur le terrain en raison d'un manque de concordance entre les deux textes de loi.*

*Le ministre précise qu'il a été tenu compte de la modification de l'article 119bis de la nouvelle Loi communale dans l'article 6 en projet visant à modifier l'article 36, 5°, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse. Qui plus est, la nouvelle Loi communale est adaptée aux nouvelles procédures prévues dans la loi relative à la protection de la jeunesse. Il ne devrait dès lors pas y avoir de problèmes.*

## III. Discussion des articles

### Article 21

*Mme Thijs dépose l'amendement n° 2 (doc. Sénat, 2004-2005, n° 3-1302/2), visant à remplacer l'article 21, 5°, 2°.*

*Elle justifie cet amendement comme suit :*

*L'article 21 proposé du projet de loi risque d'être source d'inégalité juridique et d'insécurité juridique.*

*De nombreux bourgmestres et services communaux estiment que l'application du système des sanctions administratives est un grand problème pour les communes.*

*Dans de nombreuses communes, on sera soit sanctionné administrativement et pénalement, soit plus sanctionné du tout. Cela variera d'une commune à l'autre, ce qui entraînera un arbitraire inacceptable.*

*En instaurant le système des sanctions administratives, on évolue clairement vers un système qui consiste à transférer aux communes une partie de la mission du juge. Le groupe CD&V ne peut souscrire à une telle situation.*

*L'intervenante se demande dans quelle mesure une commune est à même de gérer l'application de sanctions pour coups et blessures, vandalisme à l'encontre de propriétés privées, etc.*

*Une commune n'est pas – et ne doit pas devenir – un tribunal.*

*geworden persoon die minderjarig was op het ogenblik van de feiten altijd een geldboete kan worden opgelegd.*

## II. Algemene bespreking

Mevrouw de T' Serclaes herinnert eraan dat de Dienst 'Wetsevaluatie' van de Senaat een nota heeft opgesteld met technische opmerkingen op het initiële wetsontwerp.

Spreekster wenst van de minister te vernemen of de tekst van het wetsontwerp dat door de Kamer van volksvertegenwoordigers is aangenomen, rekening houdt met de in de nota geformuleerde opmerkingen.

De minister antwoordt dat de diensten van de minister van Binnenlandse Zaken, de minister van Justitie en de diensten van de minister van Grootstedenbeleid de vermelde nota hebben bestudeerd en aanpassingen hebben aangebracht aan de oorspronkelijke tekst van het wetsontwerp.

Tevens wenst mevrouw de T' Serclaes zich ervan te vergewissen of de bepalingen van het onderhavige wetsontwerp, die betrekking hebben op de gemeentelijke administratieve sancties, niet strijdig (kunnen) zijn met het in de Kamer van volksvertegenwoordigers goedgekeurde wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (stuk Kamer, nr. 51-1467/013 en 51-1467/014).

Haar bekommernis bestaat erin te voorkomen dat er zich op het terrein problemen zouden voordoen ten gevolge van een onvoldoende onderlinge afstemming van beide wetteksten.

De minister verduidelijkt dat in het ontworpen artikel 6 tot wijziging van artikel 36, 5°, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, rekening is gehouden met de wijziging van artikel 119bis van de Nieuwe Gemeentewet. Het is zelfs zo dat de Nieuwe Gemeentewet wordt aangepast aan de nieuwe procedures die zijn voorzien in de wet betreffende de jeugdbescherming. Er zouden zich dan ook geen problemen mogen voordoen.

## III. Artikelsgewijze bespreking

### Artikel 21

Mevrouw Thijs dient amendement 2 in (stuk Senaat, 2004-2005, nr. 3-1302/2) dat ertoe strekt artikel 21, 5°, 2°, te vervangen.

De indienster licht het amendement als volgt toe:

Het voorgestelde artikel 21 van het wetsontwerp zet de deur open naar mogelijke rechtsongelijkheid en rechtsonzekerheid.

Vele burgemeesters en gemeentediensten zijn van oordeel dat de toepassing van het systeem van de administratieve sancties een groot probleem wordt voor de gemeenten.

In sommige gemeenten zal men zowel administratief als strafrechtelijk ofwel helemaal niet meer gestraft worden. Het hangt af van gemeente tot gemeente. Dit leidt tot een onaanvaardbare willekeur.

Met het invoeren van het systeem van de administratieve sancties, evolueert men duidelijk naar een systeem waarbij een gedeelte van de taak van de rechter wordt overgeheveld naar de gemeenten. De CD&V-fractie kan zich hier niet mee

*Indépendamment de la question de principe, il y a lieu de s'interroger sur la manière dont la victime des délits visés pourra être indemnisée.*

*La ratio legis de l'article proposé est que l'on pourrait décharger partiellement les tribunaux en transférant une part de leurs compétences vers les communes.*

*Si la victime doit tenter à chaque fois une procédure de droit commun supplémentaire sur la base de l'article 1382 du Code civil, à côté des sanctions administratives, les tribunaux civils risquent d'être à nouveau surchargés. Il faut éviter cela à tout prix.*

*L'amendement a dès lors pour but de maintenir le délai initial d'un mois dans le chef du procureur du Roi pour entamer des poursuites, et de faire en sorte que ce délai puisse être prolongé d'un mois, motivation à l'appui, si des actes complémentaires s'avèrent nécessaires. Doubler le délai, comme le propose la loi en projet, n'a aucun sens : cela ne ferait au contraire qu'accroître l'insécurité du citoyen en ce qui concerne le déroulement de la procédure.*

*Le ministre se dit conscient du fait que cette loi ne sera pas facile à appliquer pour les communes. Il s'agit en effet d'une nouvelle loi, avec toutes les conséquences qui en découlent.*

*D'autre part, il existe dans les trois Régions des décrets en matière de protection de l'environnement qui confient également des responsabilités énormes aux communes et qui ne sont certainement pas faciles à appliquer. Ce phénomène n'est pas nouveau.*

*En outre, la législation a précisément été modifiée à la demande des villes et des communes. En effet, quelle était la situation dans le passé ? Les petites infractions bénéficiaient d'une très large impunité parce que les parquets ne poursuivaient plus leurs auteurs. C'est la raison pour laquelle une initiative législative a été prise pour la première fois en 1999, puis en 2004 et, enfin, aujourd'hui. Tous les partis démocratiques ont souhaité réagir concrètement à l'impunité des petites infractions.*

*Il est vrai que cette législation n'est pas facile à appliquer. L'important est que les communes disposent d'un règlement. Les ministres compétents communiqueront d'ici peu aux villes et aux communes les informations nécessaires à cet effet. Il est également important de désigner des fonctionnaires compétents (toutes les villes et communes disposent de services de police et peuvent en outre désigner des agents constatants et des fonctionnaires responsables des sanctions). Le système devrait donc normalement mieux fonctionner à l'avenir.*

En ce qui concerne les infractions mixtes, le ministre signale que ces infractions (vol simple, coups et blessures, destruction de clôtures, ainsi que les autres infractions de deuxième et troisième catégorie) sont des infractions que les villes et communes peuvent aisément laisser aux parquets. Elles ne les prennent en charge que si elles le souhaitent. Chacun pourra

akkoord verklaren.

Spreekster vraagt zich af in welke mate een gemeente in staat is om het sanctioneren van slagen en verwondingen, vandalisme aan privé-domeinen, etc. te beheren?

Een gemeente is geen rechtbank en mag dit ook niet worden.

Los van de principiële kwestie, dringt zich de vraag op naar de wijze waarop het slachtoffer van de geïndiceerde delicten vergoed kan worden.

De ratio legis van het voorgestelde artikel is dat men de rechtbanken voor een stuk zou kunnen ontlasten door de bevoegdheid over te hevelen naar de gemeenten.

Indien het slachtoffer telkenmale een bijkomende gemeenrechtelijke procedure op basis van artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek moet inleiden, naast de administratiefrechtelijke sanctionering, bestaat het risico dat de burgerlijke rechtbanken opnieuw zullen worden overbelast. Dit moet ten allen prijzen worden vermeden.

Het amendement heeft dan ook tot doel de oorspronkelijke termijn van één maand in hoofde van de procureur des Koning om tot vervolging over te gaan, te behouden en deze termijn met één maand gemotiveerd verlengbaar te maken indien bijkomende verrichtingen noodzakelijk zijn. De termijn verdubbelen, zoals voorgesteld in de wet, heeft geen zin: het verhoogt integendeel de onzekerheid van de burger wat betreft de afhandeling van de procedure.

De minister verklaart zich ervan bewust te zijn dat deze wet voor de gemeenten niet gemakkelijk toepasbaar is. Het is immers een nieuwe wet, met alle gevolgen van dien.

Anderzijds bestaan er in de drie gewesten decreten inzake milieubescherming die eveneens enorme verantwoordelijkheden toevertrouwen aan de gemeenten en die zeker niet gemakkelijk toe te passen zijn. Een dergelijk fenomeen is dus niet nieuw.

Daarenboven is het zo dat de wetgeving juist werd gewijzigd op vraag van de gemeenten en de steden. Wat was immers de situatie in het verleden? Er was een zeer belangrijke straffeloosheid voor de kleine inbreuken omdat de parketten niet meer vervolgd werden. Om die reden werd een wetgevend initiatief genomen voor de eerste keer in 1999, daarna in 2004 en heden. Alle democratische partijen uitten de wil om iets te doen aan de straffeloosheid van de kleine inbreuken.

Het is waar dat deze wetgeving niet makkelijk toe te passen is. Belangrijk is dat de gemeenten over een reglement beschikken. De nodige informatie daartoe zullen de steden en gemeenten op korte termijn krijgen van de bevoegde ministers. Tevens is het belangrijk dat bevoegde ambtenaren worden aangeduid (alle steden en gemeenten beschikken over politiediensten en kunnen daarenboven vaststellende en sanctionerende ambtenaren aanstellen). Het systeem moet dus normaal beter functioneren in de toekomst.

*Wat de gemengde misdrijven betreft, wijst de minister erop dat die (gewone) diefstal, slagen en verwondingen, vernieling van afsluitingen, alsook de andere overtredingen van tweede en derde klasse) door de gemeenten en de steden gemakkelijk aan de parketten kunnen worden overgelaten. De gemeenten en de steden laten zich daar alleen mee in wanneer zij dat wensen. Zo kan iedereen doen waartoe hij in staat meent te*

ainsi faire ce qu'il croit être à même de faire.

La prolongation de la durée maximale de deux mois du délai accordé au procureur du Roi, a été introduite à la demande du Parquet. En effet, s'il y a des devoirs complémentaires, un délai de deux mois paraît nécessaire, selon l'avis des procureurs.

*Mme Thijs constate que beaucoup de délits pénaux ont été ajoutés au domaine de compétence des communes. Il est un fait que le législateur se décharge de plus en plus sur les communes. La possibilité pour les communes de décider elles-mêmes si elles laissent le dossier au parquet ou non, complique encore les choses car on en arrive à ne plus savoir qui est compétent pour quoi.*

*Le groupe CD&V est par conséquent partisan de l'idée de désigner un ministre de la Justice au niveau des régions, compétent pour les délits de cette nature et pour les délits environnementaux.*

*Le ministre explique qu'en vertu du projet de loi, quatre délits seront de nouveau susceptibles de poursuites pénales.*

*Il répète que la finalité des sanctions administratives est de ne plus laisser certains délits impunis. Cette mesure s'inscrit dès lors dans une politique de lutte contre le phénomène d'aigrissement de la population et de renforcement de la sécurité subjective.*

*Le président déplore que certains bourgmestres aient réclamé des sanctions administratives pendant des années et s'y opposent subitement, maintenant qu'ils doivent prendre leurs responsabilités.*

*Mme Thijs estime qu'un allongement du délai à deux mois pour les parquets renforcera le sentiment d'insécurité subjective qu'éprouve la population. Si action pénale il doit y avoir, c'est sans délai. Il est bien trop long de devoir attendre deux mois avant qu'une sanction éventuelle soit prononcée. Si des preuves supplémentaires doivent réellement être rassemblées, on devrait pouvoir prolonger ce délai d'un mois, par décision motivée.*

*Mme Talhaoui estime que l'intervention précédente témoigne d'une méconnaissance du travail du parquet. Un délai d'un mois est nettement insuffisant pour permettre au parquet de faire convenablement son travail.*

*L'amendement n° 2 de Mme Thijs est rejeté par 7 voix contre 3.*

### C. VOTES

*L'ensemble des articles envoyés à la commission a été adopté sans modification par 8 voix contre 1.*

*Confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du présent rapport.*

*Mme Fauzaya Talhaoui (SP.A-SPIRIT), rapporteuse au nom de la commission de la Justice. – Je présente le rapport relatif aux documents n° 1302 et 1305 mais je voudrais d'abord remercier les services législatifs pour le travail remarquable qu'ils ont fait ces trois dernières semaines et les excellents rapports que nous avons élaborés ensemble.*

*Le premier projet est bicaméral optionnel. Il a été déposé par le gouvernement à la Chambre le 7 juin 2005 et a été examiné*

*zijn.*

*Het parket heeft gevraagd de maximumduur van twee maanden die aan de procureur des Konings wordt toegestaan te verlengen. De procureurs waren immers van oordeel dat wanneer er aanvullende opdrachten zijn een termijn van twee maanden nodig blijkt.*

Mevrouw Thijs stelt vast dat er veel strafdelicten toegevoegd werden aan het bevoegdheidsdomein van de gemeenten. Het is een feit dat de wetgever meer en meer afwimpelt naar de gemeenten. Het feit dat de gemeenten zelf kunnen beslissen of ze het dossier al dan niet aan het parket overlaten, maakt de zaken nog moeilijker want uiteindelijk weet men niet meer wie voor wat bevoegd is.

Daarom is de CD&V-fractie voorstander van de idee om, voor dit soort delicten en de milieudelicten in de gewesten een minister van Justitie aan te wijzen.

De minister legt uit dat ingevolge het wetsontwerp vier delicten opnieuw strafrechtelijk vervolgbaar zullen worden.

Spreker herhaalt dat het de bedoeling van de administratieve sancties is dat sommige delicten niet langer ongestraft blijven. Deze maatregel past dan ook in een beleid dat de verzuring bij de bevolking wil tegengaan en de subjectieve veiligheid wenst te verhogen.

De voorzitter betreurt dat sommige burgemeesters jarenlang administratieve sancties hebben gevraagd en dat zij zich, nu zij hun verantwoordelijkheid moeten opnemen, plots verzetten.

Mevrouw Thijs is van mening dat een verlenging naar twee maanden van de termijn in hoofde van de parketten de subjectieve onveiligheid bij de bevolking zal verhogen. Indien strafrechtelijk moet worden opgetreden, moet het onmiddellijk gebeuren. Twee maanden alvorens er eventueel een sanctie wordt uitgesproken, is veel te lang. Als er daadwerkelijk bijkomende bewijzen moeten worden verzameld kan deze termijn van één maand gemotiveerd verlengd worden.

Mevrouw Talhaoui is van oordeel dat voorgaande opmerking getuigt van een onrealistische visie op van het werk van het Parket. Één maand is veel te kort om het Parket toe te laten zijn werk op een behoorlijke manier te doen.

Amendement 2 van mevrouw Thijs wordt verworpen met 7 stemmen tegen 3.

### C. STEMMINGEN

Het geheel van de naar de commissie verwezen artikelen wordt ongewijzigd aangenomen met 8 stemmen tegen 1.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het uitbrengen van het verslag.

**Mevrouw Fauzaya Talhaoui (SP.A-SPIRIT)**, rapporteur namens de commissie voor de Justitie. – Ik breng verslag uit over de documenten 1302 en 1305, maar vooraf wil ik de wetgevende diensten van harte danken voor het vele werk dat ze de afgelopen drie weken hebben geleverd en voor de prachtige verslagen die ze samen met ons hebben verzorgd.

Het eerste wetontwerp is optioneel bicameraal. De regering diende het op 7 juni 2005 bij de Kamer van

*le jour même par la commission du Sénat. La commission de la Justice a examiné le présent projet en même temps que le projet de loi modifiant la loi du 26 mars 2003 portant création d'un Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur constante des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales.*

*Dans son exposé introductif, la ministre a abordé trois sujets : le report de la date d'entrée en vigueur de la loi relative à la saisie sur compte bancaire ; le Moniteur belge sous format électronique ; une disposition transitoire relative à la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption.*

*La loi du 14 juin 2004, publiée en juillet, prévoit que les règles relatives à l'insaisissabilité de certains revenus, le salaire par exemple, prévues par le Code judiciaire doivent également s'appliquer lorsque ces revenus sont versés sur un compte bancaire, ce qui n'est pas le cas à l'heure actuelle. Pour cela, la loi prévoit que le Roi doit mettre en place un système de codage des revenus protégés lorsqu'ils sont versés sur un compte à vue.*

*En préparant cet avant-projet d'arrêté royal, de très nombreux problèmes techniques sont apparus et tout le monde s'accorde à dire que des corrections doivent être apportées au système (administrations, organisations patronales, syndicat, secrétariats sociaux ...). Le Conseil national du Travail a dès lors été saisi d'une demande d'avis.*

*La loi doit entrer en vigueur au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet 2005, mais les problèmes ne sont pas encore résolus. Le projet modifie dès lors l'article relatif à l'entrée en vigueur de la loi. Le Roi en fixera cette date, avec pour limite le 1<sup>er</sup> janvier 2007 au plus tard. Le projet sortira ses effets au 1<sup>er</sup> juillet 2005, donc avec un effet légèrement rétroactif pour assurer la sécurité juridique.*

*Le deuxième thème était la publication du Moniteur belge sur internet. La Cour d'arbitrage a annulé le 16 juin 2004 les dispositions de la loi-programme du 24 décembre 2002 prévoyant la publication électronique du Moniteur belge, considérant que des « mesures d'accompagnement » sont nécessaires pour permettre à ceux qui n'ont pas accès aux nouvelles technologies de prendre connaissance du contenu du Moniteur belge.*

*La Cour d'arbitrage a toutefois maintenu les effets de la publication du Moniteur belge jusqu'au 31 juillet 2005.*

*Des mesures d'accompagnement sont en effet élaborées : le Moniteur belge électronique est doté d'une base légale et un help desk, chargé d'aider les personnes peu familiarisées à l'internet, est créé.*

*Un troisième point concerne les dispositions transitoires relatives à la loi sur l'adoption. D'une part elles protègent les personnes qui ont déjà entamé une procédure d'adoption internationale en filière libre et à qui un enfant a déjà été proposé avant l'entrée en vigueur fixée au 1<sup>er</sup> septembre 2005.*

*D'autre part, le projet vise à protéger les adoptions faites avant l'entrée en vigueur de la loi, dès que le jugement sur l'adoption est prononcé et ce même si au 1<sup>er</sup> septembre 2005 ce jugement n'est pas encore coulé en force de chose jugée.*

Volkvertegenwoordigers in en de senaatscommissie behandelde het nog dezelfde dag. De commissie voor de Justitie behandelde dit ontwerp samen met het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 maart 2003 houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties.

In haar inleidende uiteenzetting behandelde de minister drie onderwerpen: het uitstel van de inwerkingtreding van de wet betreffende het beslag op bankrekening; het *Belgisch Staatsblad* in elektronisch formaat; een overgangsbepaling betreffende de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie.

De wet van 14 juni 2004 bepaalt dat de regels van het Gerechtelijk Wetboek in verband met de onvatbaarheid voor beslag van bepaalde inkomsten, bijvoorbeeld het loon, ook van toepassing zijn als die inkomsten op een bankrekening worden gestort, wat thans niet het geval is. Volgens de wet moet de Koning zorgen voor een systeem van codering van de beschermde inkomsten als ze op een zichtrekening worden gestort.

Bij de voorbereiding van dit koninklijk besluit zijn tal van technische problemen opgedoken en iedereen – dat wil zeggen de administratie, de werkgevers, de vakbonden, de sociale secretariaten – is het erover eens dat het systeem moet worden bijgestuurd. Aan de Nationale Arbeidsraad is dan ook gevraagd advies uit te brengen.

De wet moet uiterlijk 1 juli 2005 in werking treden, maar momenteel zijn de problemen nog niet opgelost. Daarom wijzigt dit ontwerp het artikel over de inwerkingtreding van de wet. De Koning zal de datum van inwerkingtreding bepalen, met 1 januari 2007 als uiterste datum. Het ontwerp zal op 1 juli 2005 uitwerking hebben, dus met een kleine terugwerking, om de rechtszekerheid te waarborgen.

Het tweede punt was de bekendmaking van het *Belgisch Staatsblad* op het internet. Het Arbitragehof heeft op 16 juli 2004 de bepalingen van de programmawet van 24 december 2002 die voorzien in de elektronische bekendmaking van het *Belgisch Staatsblad*, vernietigd. Er zijn immers 'begeleidende maatregelen' nodig om wie geen toegang heeft tot de nieuwe technologieën toch de kans te bieden kennis te nemen van de inhoud van het *Belgisch Staatsblad*.

Het Arbitragehof heeft echter de uitwerkingen van de bekendmaking van het *Belgisch Staatsblad* gehandhaafd tot 31 juli 2005.

De begeleidende maatregelen worden inderdaad uitgewerkt, het elektronische *Staatsblad* krijgt een wettelijke grondslag en er komt een helpdesk voor mensen die niet zo vlot met het internet kunnen omgaan.

Een derde punt ging over de overgangsbepalingen in verband met de wet op adoptie. Enerzijds zorgen ze voor de bescherming van personen die een procedure voor een internationale 'vrije adoptie' hebben opgestart en aan wie al een kind werd voorgesteld vóór de inwerkingtreding op 1 september 2005.

Anderzijds biedt het wetsontwerp ook bescherming voor

*Lors de la discussion des articles, diverses questions ont été posées sur l'impact budgétaire d'un help desk pour le Moniteur belge.*

*Quant à l'adoption, Mmes De Roeck et Nyssens ont indiqué que de nombreuses personnes sont engagées dans une procédure d'adoption et que des questions ont été posées sur les mesures transitoires et les conditions cumulatives y afférentes.*

*La ministre a répondu que c'est à dessein que les dispositions relatives aux preuves à apporter sur la procédure déjà engagée et la désignation nominative de l'enfant ont été formulées en termes vagues.*

*En effet, le droit international privé est une branche très complexe du droit. Suivant la nationalité des parties concernées, les conditions de fond et les conditions de forme pour l'adoption seront appréciées en fonction du droit qui a été retenu.*

*La disposition proposée vise à protéger les personnes qui ont effectivement engagé une procédure d'adoption libre avant l'entrée en vigueur de la loi et qui savent quel enfant leur sera attribué.*

*La preuve qu'une procédure a été lancée peut être donnée par un document. Celui-ci est exigé mais, grâce à la formulation vague, on peut se contenter dans certains cas d'une déclaration post factum de l'autorité compétente qui indique qu'une procédure a été lancée. Les personnes qui ont entamé une adoption libre sans avoir fait aucune démarche auprès d'une autorité belge doivent prendre contact, entre le 1<sup>er</sup> septembre 2005 et le 1<sup>er</sup> janvier 2006, avec les services agréés.*

*Les articles 1 à 10 n'ont donné lieu à aucune remarque. Ils ont été adoptés par dix voix contre une. L'ensemble des articles envoyés à la commission de la Justice ont été adoptés par dix voix contre une. Les onze membres présents ont unanimement accordé leur confiance au rapporteur pour la rédaction du rapport.*

*J'en viens maintenant au projet de loi modifiant la loi du 26 mars 2003 portant création d'un Organe Central de la Saisie et de la Confiscation (OCSC) et portant des dispositions sur la gestion à valeur constante des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales. On a discuté de la décision de la Chambre des représentants de requalifier le projet en y ajoutant un article 77. De tels problèmes sont traités en commission parlementaire de concertation mais puisqu'il s'agit ici d'une modification de la qualification de dispositions bicamérales optionnelles et obligatoires, les prérogatives du Sénat ne sont pas violées. Il s'agit principalement d'aspects techniques. L'OCSC s'occupe principalement du soutien logistique et procédural pour la gestion des biens saisis ou pour l'exécution des saisies. Cet organe est informé par les services de police et par les parquets de tous les biens saisis, mobiliers et immobiliers. Grâce à ce projet, la ministre a voulu assurer la coordination et la transmission des informations entre la Justice, les Finances et les Affaires sociales.*

*Aucune remarque n'a été formulée lors de l'examen des articles. Les articles 1 à 3 et l'ensemble du projet de loi ont été adoptés par dix voix et une abstention. Confiance fut faite*

adopties die zijn uitgevoerd vóór de inwerkingtreding van de wet, zodra het vonnis over de adoptie is uitgesproken, ook al is dat vonnis op 1 september 2005 nog niet in kracht van gewijsde gegaan.

Tijdens de artikelsgewijze bespreking werden heel wat vragen gesteld over de budgettaire impact van een helpdesk voor het *Belgisch Staatsblad*, onder andere door de senatoren Mahoux, Nyssens en Vandenberghe.

In verband met adoptie hebben mevrouw De Roeck en mevrouw Nyssens erop gewezen dat heel wat mensen in een adoptieprocedure zitten en werden er vragen gesteld over de overgangsmaatregelen en de bijbehorende cumulatieve voorwaarden.

De minister antwoordde daarop dat de formulering in verband met de aan te brengen bewijzen over de reeds opgestarte procedure en over de aanwijzing van het kind bij naam, opzettelijk vaag is gehouden.

Het internationale privaatrecht is immers een zeer ingewikkelde rechtstak. Naargelang van de nationaliteit van de betrokken partijen, zullen de grondvoorwaarden en de vormvoorwaarden voor adoptie worden beoordeeld afhankelijk van het recht dat wordt aangewezen.

De doelstelling van de voorgelegde bepaling is de personen te beschermen die effectief een vrije adoptie zijn opgestart voor de inwerkingtreding van de wet en die weten welk kind hen zal worden toegewezen.

Het bewijs dat de procedure is opgestart kan worden geleverd door elk document. Er is een document vereist, maar dankzij de vage formulering kan men in bepaalde gevallen genoeg nemen met een post factum verklaring van de bevoegde autoriteit, die aangeeft dat een procedure werd opgestart.

De personen die een vrije adoptie hebben opgestart zonder enige demarche te hebben gedaan bij een Belgische autoriteit moeten tussen 1 september 2005 en 1 januari 2006 contact opnemen met de erkende diensten.

De artikelen 1 tot 10 geven geen aanleiding tot opmerkingen. Ze worden aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

De naar de commissie voor de Justitie verzonden artikelen worden in hun geheel aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Door de 11 aanwezige leden werd eenparig vertrouwen geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

Ik kom nu tot het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 maart 2003 houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring, het COIV, en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties. Er werd gediscussieerd over het feit dat de Kamer van Volksvertegenwoordigers het ontwerp heeft geherkwalificeerd door er een artikel 77 aan toe te voegen. Dergelijke problemen worden in de parlementaire overlegcommissie behandeld, maar aangezien het hier gaat over een verandering van kwalificatie van optionele en verplichte bi-camerale bepalingen, worden de prerogatieven van de Senaat niet geschonden. Het betreft vooral technische aspecten. Het COIV houdt zich voornamelijk bezig met de logistieke en procedurele ondersteuning bij het beheer van in



*au rapporteur pour la rédaction du rapport.*

**M. Jean Cornil (PS)**, rapporteur au nom de la commission des Relations extérieures et de la Défense. – La commission a débuté ses travaux par un exposé introductif de M. Flahaut, ministre de la Défense.

Les dispositions de la Défense insérées au titre V du projet de loi se répartissent en cinq chapitres :

- le premier chapitre a pour but de renforcer la base légale relative à l'évaluation des candidats.
- le deuxième chapitre – articles 36 et 37 – a pour but de créer la base légale permettant aux répétiteurs civils et militaires qui répondent aux conditions de diplôme d'être chargés d'une mission d'enseignement partielle supplémentaire.
- le troisième chapitre – article 38 – complète la base légale permettant d'octroyer des avances sur indemnités.
- le quatrième chapitre – article 39 – crée la base légale pour la reconversion professionnelle de militaires du cadre actif dans le secteur privé, sous certaines conditions et sur base volontaire.
- le cinquième chapitre – nouveau, article 40 – introduit par un amendement de M. Geerts, tend à supprimer la distinction entre la mise en disponibilité volontaire et automatique.

Dans la discussion générale, M. Lionel Vandenberghe demande ce que signifient exactement les mots « élément exclusif » qui figurent dans le troisième alinéa de l'article 20<sup>quater</sup> inséré par l'article 27.

Le ministre de la Défense répond qu'il s'agit d'un terme générique qui est défini dans l'arrêté royal d'exécution. Il s'agit d'une partie de la formation que l'on doit achever avec succès.

L'intervenant demande des explications au sujet de la partie de phrase suivante : « qui n'est ni en mobilité ni utilisé » figurant au paragraphe 1<sup>er</sup> de l'article 99<sup>bis</sup> qui est inséré par l'article 39.

Le ministre de la Défense répond qu'il s'agit de militaires qui sont occupés dans d'autres départements de la Fonction publique.

M. Lionel Vandenberghe demande quelle est la différence entre les qualités professionnelles et les qualités morales qui sont exigées des candidats.

beslag genomen goederen of bij de uitvoering van verbeurdverklaringen. Dit orgaan wordt ingelicht door de politiediensten en door de parketten over alle in beslaggenomen goederen, roerende en onroerende. De minister heeft met dit ontwerp de coördinatie en de doorstroming van informatie tussen Justitie, Financiën en Sociale Zaken willen verzekeren.

Bij de artikelsgewijze bespreking waren er geen opmerkingen.

De artikelen 1 tot 3 en het wetsontwerp in zijn geheel werden aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Het vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

*De heer Jean Cornil (PS), rapporteur namens de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging. – De heer Flahaut, minister van Landsverdediging, heeft in de commissie een inleidende uiteenzetting gegeven.*

*De bepalingen over Landsverdediging, die onder titel V van het wetsontwerp zijn opgenomen, zijn in vijf hoofdstukken opgesplitst:*

- *het eerste hoofdstuk heeft tot doel de wettelijke grondslag voor de evaluatie van kandidaten te versterken;*
- *het tweede hoofdstuk – de artikelen 36 en 37 – vestigt de wettelijke grondslag op basis waarvan de burgerlijke en militaire repetitoren die aan de diplomavooraarden voldoen, belast kunnen worden met een bijkomende deeltijdse onderwijsopdracht als docent;*
- *het derde hoofdstuk – artikel 38 – vervolledigt de wettelijke grondslag op basis waarvan voorschotten op vergoedingen kunnen worden toegekend;*
- *het vierde hoofdstuk – artikel 39 – vestigt de wettelijke grondslag om militairen van het actief kader, onder bepaalde voorwaarden en op vrijwillige basis, de gelegenheid te bieden zich professioneel te heroriënteren op een loopbaan in de privé-sector;*
- *het vijfde 'nieuwe' hoofdstuk – artikel 40 – werd bij amendement van de heer Geerts ingevoegd en strekt ertoe het onderscheid op te heffen tussen het vrijwillig en automatisch in beschikbaarheid stellen.*

*In de algemene bespreking, vraagt de heer Lionel Vandenberghe wat de term 'uitsluitend element' in de derde alinea van artikel 20<sup>quater</sup>, dat wordt ingevoegd bij artikel 27, precies inhoudt.*

*De minister van Landsverdediging antwoordt dat dit een generieke term is die gedefinieerd wordt in het uitvoerend koninklijk besluit. Het gaat om een onderdeel van de vorming waarvoor men moet slagen.*

*Spreker wenst uitleg over 'militair (...) die niet in mobiliteit of in beziging is' in artikel 39, houdende artikel 99<sup>bis</sup>, §1.*

*De minister van Landsverdediging antwoordt dat het gaat om militairen die in andere departementen van het openbaar ambt tewerkgesteld zijn.*

*De heer Lionel Vandenberghe vraagt wat het verschil is*

Le ministre de la Défense répond que, selon l'article 35 du projet de loi à l'examen, le candidat possède les qualités morales requises s'il n'a pas été condamné du chef d'une des infractions visées sous cet article.

Mme Van de Castele souligne que le vieillissement du corps militaire soulève un problème.

Elle aimerait également savoir combien d'enseignants peuvent également remplir une charge partielle à l'extérieur de l'armée. Veut-on également augmenter leur nombre ?

Le ministre de la Défense répond que le candidat officier de carrière a l'obligation de réussir cet examen linguistique mais que cette obligation n'existe pas pour les candidats sous-officiers ni pour les candidats engagés volontaires. Ces personnes ne peuvent pas être candidat officier de carrière.

Mme Van de Castele demande quels sont les effets juridiques du passage d'un militaire à un autre cadre professionnel au cours des deux premières phases de la réorientation professionnelle.

Le ministre de la Défense répond que, dans le passé, il était difficile de trouver des candidats. À l'heure actuelle, le recrutement se fait beaucoup plus facilement.

Se pose le problème du personnel de plus de 40 ans qui ne sera plus mis en opération à l'extérieur et pour qui il n'y a peut-être plus assez de travail au département même. Il faut développer une politique de recrutement et d'emploi novatrice. La carrière du militaire sera plus limitée et dès lors il devra apprendre plusieurs professions à l'intérieur de la structure militaire.

Des militaires seront mis à disposition pour accomplir des tâches administratives au niveau de la police, permettant à cette dernière d'être plus présente dans la rue.

Mme de Bethune demande pourquoi le projet de loi à l'examen contient tellement de dispositions concernant le statut des militaires, alors que l'on a déposé le 9 juin 2005, à la Chambre des représentants, un projet de loi modifiant diverses lois relatives au statut des militaires.

Le ministre de la Défense répond que le problème réside dans le fait qu'il faut toujours disposer d'une base légale pour modifier le statut des militaires.

Mme de Bethune estime qu'il aurait mieux valu, du point de vue légistique, que le Sénat évoque le projet de loi n° 51-1715 en vue d'y apporter des modifications. On a inséré dans ce projet de loi des articles qui datent d'avant la loi relative au statut des militaires.

Mme de Bethune demande si l'article 40 du projet de loi à l'examen concerne une interruption de fin de carrière ou la situation familiale et la situation de travail.

Le ministre de la Défense répond qu'il s'agit d'une mesure de fin de carrière puisque ces militaires peuvent prendre une interruption temporaire de carrière.

Si, à la fin, ils souhaitent être mis en disponibilité, ils peuvent exercer une activité dans les cinq ans qui précèdent leur mise à la retraite.

Mme de Bethune demande quelles sont les possibilités d'interruption de carrière en fonction des situations familiales

tussen beroepsbekwaamheden en morele kwaliteiten.

*De minister van Landsverdediging antwoordt dat krachtens artikel 35 van dit wetsontwerp de kandidaat over de nodige morele kwaliteiten beschikt, als hij niet is veroordeeld voor één van de inbreuken die in dat artikel worden bedoeld.*

*Mevrouw Van de Castele wijst erop dat de veroudering van het militaire korps problematisch is.*

*Spreekster zou ook willen weten hoeveel lesgevers tevens een deeltijdse opdracht buiten het leger kunnen vervullen. Wil men dat aantal ook verhogen?*

*De minister van Landsverdediging antwoordt dat de kandidaat-beroepsofficier moet slagen voor dat taalexamen, maar dat die vereiste niet bestaat voor een kandidaat-onderofficier of een kandidaat-vrijwilliger. Die personen kunnen geen kandidaat-beroepsofficier worden.*

*Mevrouw Van de Castele vraagt wat de rechtsgevolgen zijn voor een militair die tijdens de eerste twee fases van zijn professionele heroriëntering naar een ander professioneel kader overstapt.*

*De minister van Landsverdediging antwoordt dat het in het verleden moeilijk was kandidaten te vinden. Thans verloopt de werving veel makkelijker.*

*Er rijst een probleem voor het personeel dat ouder is dan 40, niet meer wordt ingezet in het buitenland en waarvoor er misschien te weinig werk is in het departement zelf. Er moet een innoverend aanwervings- en tewerkstellingsbeleid worden ontwikkeld. De loopbaan van de militair zal beperkter zijn en derhalve zal hij in de legerstructuur verschillende beroepen moeten aanleren.*

*Met het oog op meer blauw op straat, zullen militairen ter beschikking worden gesteld van de politie om er administratieve taken te vervullen.*

*Mevrouw de Bethune vraagt waarom dit wetsontwerp zoveel bepalingen betreffende het statuut van de militairen bevat, terwijl op 9 juni 2005 in de Kamer van volksvertegenwoordigers een wetsontwerp tot wijziging van diverse wetten betreffende het statuut van de militairen is ingediend.*

*De minister van Landsverdediging antwoordt dat het probleem erin bestaat dat er steeds een wettelijke grondslag nodig is om het statuut van de militairen te wijzigen.*

*Mevrouw de Bethune meent dat de Senaat vanuit legistiek oogpunt wetsontwerp nr. 51-1715 beter had geëvoceerd en vervolgens gewijzigd. In dit wetsontwerp zijn artikelen ingevoegd die dateren van vóór de wet betreffende het statuut van de militairen.*

*Mevrouw de Bethune vraagt of artikel 40 van het wetsontwerp een eindloopbaanmaatregel betreft, dan wel de gezins- en arbeidssituatie aangaat.*

*De minister van Landsverdediging antwoordt dat het om een eindloopbaanmaatregel gaat, aangezien die militairen kunnen kiezen voor een tijdelijke loopbaanonderbreking.*

*Als ze op het einde wensen te kiezen voor die beschikbaarheid, kunnen ze in de vijf jaar die voorafgaan aan hun pensionering, een activiteit uitoefenen.*

et des situations de travail. Ces possibilités sont-elles utilisées aussi bien par les hommes que par les femmes ?

Le ministre de la Défense répond que les droits des militaires ont été alignés sur ceux des autres fonctionnaires. Il ne reste que le droit au congé d'adoption à adapter.

Mme de Bethune demande comment sont composées les commissions de délibération, d'évaluation et d'appel ? Veille-t-on à assurer un équilibre entre le nombre d'hommes et de femmes au sein de ces commissions ?

Le ministre de Défense répond que la réalisation d'un équilibre entre hommes et femmes dans la composition des commissions reste sa préoccupation permanente.

J'en viens à la discussions des articles.

À l'article 23 nouveau, Mme de Bethune dépose un amendement numéro 15 visant à faire entrer en vigueur l'article 23 du projet de loi à la date qu'il appartient au Roi de fixer.

Cet amendement est rejeté par 8 voix contre 1.

À l'article 27, Mme de Bethune dépose un amendement numéro 16 visant à remplacer, au paragraphe 2 de l'article 27 du projet de loi, le mot « avec » par les mots « au sein de ».

Le représentant du ministre de la Défense répond

que l'intention est de permettre au candidat qui n'a réussi aucun des deux premiers essais de rester dans sa promotion. Au cas où il ne réussirait aucun des deux essais suivants, il aurait définitivement échoué.

À l'article 33, Mme de Bethune dépose un amendement numéro 17 visant à prévoir que la commission ne peut être composée que de deux tiers de membres du même sexe.

Madame Van de Castele estime que l'armée a accumulé à cet égard un retard historique. Il faut absolument veiller à ce qu'il y ait des femmes au sein de ces commissions.

Le représentant du ministre de la Défense répond que si on prévoyait un seuil comme celui auquel on songe, on ne trouverait plus suffisamment de monde pour constituer les commissions.

Le Titre V du projet de loi a été adopté par 9 voix contre 1.

Ensuite, la commission s'est penchée sur le département de la Coopération au développement.

Dans l'exposé introductif du représentant du ministre de la Coopération au développement, il a été indiqué que l'article 80 qui figure au titre X du projet de loi portant des dispositions diverses, vise à compléter l'article 3 de la loi du 3 novembre 2001 relative à la création de la Société belge d'Investissement pour les Pays en Développement – BIO – tout en modifiant la loi du 21 décembre 1998 portant création de la Coopération technique belge sous la forme d'une société publique.

Dans la discussion générale, Mme de Bethune attire l'attention sur le fait qu'il existe, pour la Société belge d'Investissement pour les Pays en Développement, une ligne budgétaire pour la création d'un fonds d'expertise destiné au financement d'une assistance technique, d'une formation et d'études de faisabilité.

*Mevrouw de Bethune vraagt wat de mogelijkheden zijn van loopbaanonderbreking afhankelijk van de gezins- en de arbeidssituatie. Wordt van die mogelijkheden zowel door mannen als door vrouwen gebruikgemaakt?*

*De minister van Landsverdediging antwoordt dat de rechten van de militairen werden afgestemd op die van andere ambtenaren. Alleen het recht op adoptieverlof moet nog worden aangepast.*

*Mevrouw de Bethune wenst te weten hoe de deliberatie, evaluatie- en beroepscommissies zijn samengesteld. Wordt een genderevenwicht nagestreefd?*

*De minister van Landsverdediging antwoordt dat de verwezenlijking van een evenwicht tussen mannen en vrouwen in de samenstelling van de commissie voor hem een permanente zorg blijft.*

*Ik kom nu tot de artikelsgewijze bespreking.*

*Op het nieuwe artikel 23 dient mevrouw de Bethune amendement 15 in dat ertoe strekt artikel 23 van het wetsontwerp in werking te laten treden op een datum door de Koning bepaald.*

*Dit amendement wordt verworpen met 8 stemmen tegen 1.*

*Op artikel 27 dient mevrouw de Bethune amendement 16 in dat ertoe strekt in §2 van artikel 27 van het wetsontwerp het woord 'met' te vervangen door het woord 'in'.*

*De vertegenwoordiger van de minister van Landsverdediging antwoordt dat het de bedoeling is dat de kandidaat die voor geen van beide eerste pogingen is geslaagd, verder bij zijn promotie kan blijven. Als hij voor beide volgende pogingen evenmin zou slagen, is hij definitief mislukt.*

*Op artikel 33 dient Mevrouw de Bethune amendement 17 in dat ertoe strekt dat niet meer dan tweederde van de leden van de commissie van hetzelfde geslacht mogen zijn.*

*Mevrouw Van de Castele is van mening dat het leger op dit stuk een historische achterstand heeft en dat we alles in het werk moeten stellen om ervoor te zorgen dat er vrouwen worden opgenomen in die commissies.*

*De vertegenwoordiger van de minister van Landsverdediging antwoordt dat als die drempel zou worden ingebouwd, men niet voldoende mensen zal vinden om de commissies samen te stellen.*

*Titel V van het wetsontwerp wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem.*

*Artikel 80 van titel X van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen strekt ertoe artikel 3 van de wet van 3 november 2001 tot oprichting van de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden, (BIO), en tot wijziging van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de 'Belgische Technische Coöperatie' in de vorm van een vennootschap van publiek recht, aan te vullen.*

*In de algemene bespreking wijst mevrouw de Bethune erop dat er voor de BIO een begrotingslijn is voor de oprichting van een expertisefonds ter financiering van technische assistentie, opleiding en haalbaarheidstudies.*

*De vertegenwoordiger van de minister van Ontwikkelingssamenwerking antwoordt dat de BIO evenwel*

Le représentant du ministre de la Coopération au développement répond que toutefois BIO ne peut pas octroyer des subsides à des sociétés étrangères d'un pays en développement pour faire des études de faisabilité.

Le Titre X du projet de loi a été adopté par 9 voix contre 1.

Ce rapport a été approuvé ce matin à l'unanimité des onze membres présents.

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – *En abordant le projet de loi portant des dispositions diverses et la mini-loi-programme, il faut reconnaître que par rapport aux volumineuses lois-programmes des cinq dernières années, la situation s'est quelque peu améliorée. Nous nous souvenons encore de décembre 2004. Les soldes n'avaient pas encore débuté dans les commerces mais le Sénat s'était déjà livré à une espèce de braderie législative. Après plusieurs semaines d'inactivité, il a dû adopter 536 articles en deux semaines sans aucune possibilité de débat ou d'amendement. Le parlement est ainsi transformé en machine à voter et la démocratie est touchée au cœur.*

*Après cette expérience effroyable, les groupes CD&V de la Chambre et du Sénat ont déposé des propositions pour freiner le recours abusif aux lois-programmes. La proposition de modification du règlement du CD&V visait à séparer les dispositions liées au budget de celles qui n'avaient aucun lien avec lui pour recentrer la loi-programme sur le contrôle de l'exécution du budget.*

*Le fléau des lois-programmes semble aujourd'hui maîtrisé.*

*Malheureusement, le virus menace de sévir à nouveau dans une nouvelle variante, la loi-mosaïque, apparue cette semaine et qui a les mêmes conséquences pour la santé de la législation et de l'État.*

*En dépit des rapports détaillés et nuancés présentés par les rapporteurs, que je remercie au passage, il n'aura échappé à personne que le projet portant des dispositions diverses sert dans une large mesure à corriger des articles d'autres lois. Je voudrais illustrer mon propos par les articles 23 à 27 de la loi-mosaïque relatifs à la Défense.*

*Le 9 juin 2005, la Chambre a adopté un projet modifiant diverses lois relatives au statut des militaires. Le ministre de la Défense a lui-même qualifié cette loi de bricolage. Moins de cinq semaines plus tard, le parlement est à nouveau amené à se pencher sur des articles complétant ou corrigeant la loi précédente. Certaines modifications font suite à des observations formulées par le Conseil d'État plusieurs semaines avant l'examen de cette loi. On peut difficilement considérer cette méthode comme sérieuse. En commission des Relations extérieures et de la Défense, le ministre de la Défense a justifié cette législation réparatrice en comparant l'ancienne loi aux « tapis d'une mosquée ». Les nouvelles lois se superposent aux anciennes, formant à la longue un épais matelas où personne ne s'y retrouve. Par ces propos, le ministre a surtout illustré sa propre approche au département de la Défense et la culture législative de la coalition violette. Celle-ci ne parvient pas à faire preuve de discipline législative. La durée de vie de la législation ne fait que raccourcir, ce qui génère une grande insécurité juridique.*

*C'est pourquoi le gouvernement a de plus en plus recours à des lois de réparation, à des lois-programmes et à des lois*

*geen subsidies mag verlenen aan buitenlandse vennootschappen in ontwikkelingslanden voor het voeren van haalbaarheidsstudies.*

*Titel X van het wetsontwerp wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem.*

*Het verslag werd vanochtend door de elf aanwezige commissieleden unaniem goedgekeurd.*

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – Bij de bespreking van het ontwerp houdende diverse bepalingen en van de mini-programmawet waarover we later op de dag discussiëren, moet worden gezegd dat er in vergelijking met de uitpuilende programmawetten van de voorbije vijf jaar, enige vooruitgang is geboekt. We herinneren ons zeker nog december 2004. De koopjes in de winkelstraten waren nog niet begonnen, maar de Senaat hield een soort solden in de wetgeving. De weken tevoren had hij de hele tijd werkloos moeten toekijken, maar toen kreeg hij in twee weken tijd 536 artikelen ter goedkeuring voorgelegd zonder ruimte voor debat of amendement. Het hoeft geen betoog dat het parlement op die manier wordt gereduceerd tot een stemmachine en dat het hart van de democratie wordt aangetast.

Na deze vreselijke ervaring hebben de CD&V-fracties van Kamer en Senaat elk eigen voorstellen ingediend om het misbruik van de programmawettechniek aan banden te leggen. Het voorstel tot reglementswijziging van de CD&V-Senaatsfractie had tot doel de bepalingen die met de begroting verband houden, af te splitsen van de bepalingen die daar geen verband mee houden. Daarmee wordt de behandeling van de programmawet teruggebracht tot de essentie, namelijk de controle op de uitvoering van de begroting. Een voorstel met dezelfde strekking van CD&V-kamerlid Paul Tant werd op 24 maart 2005 in de Kamer goedgekeurd en deze zomer ging de Kamer conform het nieuwe reglement tewerk. De ziekte van de programmawetten lijkt vandaag beteugeld.

Jammer genoeg dreigt het virus opnieuw toe te slaan. Deze week is namelijk de mozaïekwet ontstaan, een nieuwe variant van hetzelfde virus, met dezelfde gevolgen voor de gezondheid van de wetgeving en van de Staat.

Ondanks de uitgebreide en genuanceerde verslaggeving van de rapporteurs, die ik daarvoor uitdrukkelijk wil danken, zal het wel niemand zijn ontgaan dat het ontwerp houdende diverse bepalingen een hoog reparatiegehalte heeft. In de onderdelen justitie, binnenlandse zaken, economische en sociale zaken moeten artikelen worden gecorrigeerd die in de vorige programmawet of in andere wetten werden opgenomen. Andere leden van de CD&V-fractie gaan hierop dieper in. Zelf wil ik dit illustreren aan de hand van de artikelen 23 tot 27 van de mozaïekwet in verband met Landsverdediging.

Op 9 juni 2005, iets meer dan een maand geleden, keurde de Kamer het ontwerp tot wijziging van diverse wetten betreffende het statuut van de militairen goed. De minister van Landsverdediging zelf noemde deze wet een scharrelwet. Nog geen vijf weken later moet het parlement zich opnieuw buigen over een reeks artikelen die de vorige wet moeten aanvullen of corrigeren. Sommige wijzigingen komen tegemoet aan opmerkingen van de Raad van State die dateren van verschillende weken voor de behandeling van de scharrelwet in de Kamer. Zoiets kan toch bezwaarlijk ernstig

*portant des dispositions diverses afin d'adapter les lois existantes ou, pis encore, de les rectifier. Couche après couche, nos lois sont enjolivées et rafistolées pour combler les lacunes et pour corriger les erreurs juridiques du gouvernement. C'est pourquoi nous redéposons une série d'amendements. Les sénateurs ont ainsi la possibilité d'améliorer encore un peu la qualité juridique de cette loi-mosaïque.*

*Nous constatons à la base que le gouvernement ne peut s'empêcher de reprendre dans le projet des options politiques fondamentales. Je pense par exemple aux éoliennes en mer, au recours contre les décisions de la CREG, à la fixation de sanctions administratives ou aux dispositions relatives à la Société belge d'Investissement pour les Pays en Développement (BIO). Il s'agit chaque fois d'options politiques auxquelles un sérieux débat politique devrait être consacré mais qui sont noyées dans la loi-mosaïque et qui sont imposées de force au parlement. Pour le CD&V, c'est inacceptable. Mes collègues du CD&V illustreront nos critiques par des arguments de fond.*

*Je m'étends brièvement sur l'article 80 de la loi-mosaïque, relatif à la coopération au développement. Il illustre une fois de plus la manière dont le gouvernement abuse d'une loi-mosaïque pour prendre une option politique fondamentale sans débat aucun ou sans possibilité d'amendement par le parlement. L'article 80 est apparemment un article technique visant à financer les études de faisabilité pour le compte de BIO. Il introduit toutefois une question fondamentale sur la justification de l'utilisation des deniers publics. BIO dispose déjà depuis 2004, grâce au fonds d'expertise, d'un budget lui permettant de financer entre autres des études de faisabilité. BIO peut effectuer elle-même de telles études ou en commander à des tiers, sur la base d'un contrat qui lui permet d'imposer une obligation de résultat. Le présent article 80 sur lequel nous nous prononcerons bientôt veut toutefois aussi offrir une possibilité supplémentaire d'octroi de subsides pour l'exécution d'études de faisabilité par des tiers. Cet octroi de subsides par un service qui n'est pas un service public mais un service public privatisé, contient une délégation sans obligation de résultat et sans contrôle, ce qui présente des risques importants. Des garanties sont donc nécessaires pour supprimer ces risques ou à tout le moins pour les réduire le plus possible. Ces garanties ne sont pas prévues dans le présent article et n'ont pas été suffisamment données lors de la discussion en commission. En outre, le ministre n'a pu expliquer pourquoi une délégation complémentaire par le biais de subsides est nécessaire. Seule une liste d'études en cours a pu être communiquée – elle figure en annexe du rapport –, sans une analyse des résultats de l'approche qui est aujourd'hui légalement possible pour la réalisation des études de faisabilité requises. Une telle délégation importante de compétences n'a par conséquent pas sa place dans une loi-mosaïque mais dans une vision globale du fonctionnement de BIO qui est traduite dans une loi-cadre solide et qui nous offre aussi la possibilité de mener une sérieuse discussion sur le fond. Notre groupe introduira dès lors aussi un amendement visant à supprimer cet article.*

*Je voudrais encore revenir sur l'année parlementaire écoulée. Ces douze derniers mois, le gouvernement a peu travaillé. Dans la bonne tradition des rapports dans les rubriques de la rue de la Loi, le groupe CD&V a compté les*

parlementair werk worden genoemd. In de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging verantwoordde de minister van Landsverdediging deze reparatiewetgeving door de oude wet betreffende het statuut van de militairen, in alle multiculturaliteit, te bestempelen als 'une législation comme les tapis dans les mosquées.' Nieuwe wetten worden bovenop de oude gelegd. Zo komt men tot een dik matras van wetten waar niemand nog wijs uit wordt. Met zijn uitspraak illustreerde de minister echter vooral zijn eigen aanpak in het departement Landsverdediging en de paarse wetgevingscultuur. De paarse regering slaagt er niet in om een degelijke discipline inzake wetgeving aan de dag te leggen. De houdbaarheid van de wetgeving wordt alsmaar korter, wat tot grote rechtsonzekerheid leidt.

Daarom moet de regering steeds meer gebruik maken van reparatiewetten, programmawetten, en wetten houdende diverse bepalingen om de bestaande wetten aan te passen, aan te vullen, of, erger nog, te corrigeren. Laag na laag worden onze wetten opgesmukt en opgelapt om de leemten aan te vullen en de juridische fouten van de regering recht te zetten. Om die redenen zullen wij een reeks amendementen opnieuw indienen. Zo krijgen de senatoren de kans om de juridische kwaliteit van deze mozaïekwet nog een beetje te verbeteren.

Ten gronde stellen we vast dat de regering het niet kan nalaten om fundamentele politieke opties in het ontwerp op te nemen. Ik denk bijvoorbeeld aan de windmolens in zee, het beroep tegen beslissingen van de CREG, de bepalingen van administratieve sancties of de bepalingen over de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden (BIO). Dat zijn stuk voor stuk politieke opties, waarover een ernstig politiek debat zou moeten worden gevoerd, maar die worden verdrongen in de mozaïekwet en door de strot van het parlement worden geduwd. Voor CD&V is dat niet aanvaardbaar. Mijn CD&V-collega's zullen onze kritiek illustreren aan de hand van inhoudelijke argumenten die we over deze verschillende punten aan de orde willen brengen.

Ik ga kort in op artikel 80 van de mozaïekwet, over ontwikkelingssamenwerking. Dat artikel illustreert opnieuw hoe de regering misbruik maakt van een mozaïekwet om een fundamentele beleidsoptie te nemen zonder enig debat of amenderingmogelijkheid vanuit het parlement. Artikel 80 is ogenschijnlijk een technisch artikel tot de financiering van haalbaarheidsstudies op rekening van de BIO. Dit artikel brengt evenwel een fundamentele kwestie aan de orde inzake de verantwoording voor de aanwending van overheidsmiddelen. De BIO beschikt reeds sinds 2004 via het zogenaamde expertisefonds over een budget om onder andere haalbaarheidsstudies te financieren. De BIO kan zowel haalbaarheidsstudies verrichten als daartoe de opdracht geven via een contract met derden, waardoor ze een resultaatsverbintenis kan opleggen. Het voorliggende artikel 80 waarover straks zal worden gestemd, wil echter ook een bijkomende mogelijkheid bieden om subsidies te verlenen voor het uitvoeren van haalbaarheidsstudies door derden. Het geven van subsidies door een dienst die geen overheidsdienst meer is, maar een geprivatiseerde overheidsdienst, houdt een delegatie in zonder resultaatsverbintenis en controle, wat grote risico's met zich meebrengt. Er is bijgevolg nood aan garanties om deze risico's uit te schakelen, of tenminste tot een minimum te reduceren. Die garanties zijn niet vervat in het voorliggende artikel en werden tijdens de bespreking in de

*projets déposés directement au Sénat par le gouvernement. À première vue, cela ne semble pas mal : 45 projets. À y regarder de plus près, 41 sont des traités. Le nombre de projets du gouvernement examinés par le Sénat durant toute cette année parlementaire s'élève au total à 37, soit 15 bicaméraux, 18 évocations et les 4 projets directement déposés au Sénat. Ces chiffres illustrent parfaitement le travail abattu par le gouvernement Verhofstadt au cours de l'année écoulée. En termes musicaux, on pourrait parler de « piano piano ». En cours d'année, le ton a même évolué pour se muer en « murmurando », ce qui contraste totalement avec la grande ouverture de l'année politique qui a débuté « fortissimo » par de magnifiques déclarations du premier ministre.*

*Cela s'est toutefois terminé tout autrement. Plus personne ne parle des 200.000 nouveaux emplois, DHL a crashé, Bruxelles-Hal-Vilvorde a débouché sur une crise qui s'est résolue par une absence de solution. Les autres problèmes institutionnels ont été mis au frigo. Zaventem et les vols de nuit continuent à poursuivre le gouvernement et les mesures relatives à l'augmentation du taux d'emploi à la fin de la carrière ne sont encore nulle part.*

*Permettez-moi de citer la ministre de la Justice, Mme Onkelinx, dans une entrevue parue voici quelques semaines dans Le Soir : « Pendant des mois et des mois, le gouvernement pédalait dans le vide – tombera, tombera pas ? ». L'aigreur ne règne manifestement pas dans la population et l'opposition, mais dans les rangs de la majorité et à la tête du gouvernement.*

*Depuis quelques semaines, c'est l'été dans notre pays. Pour des raisons compréhensibles, nous aspirons tous à d'agréables vacances. Mais nous devons constater aujourd'hui que le gouvernement suffoque et est au plus mal. Reste à savoir si les mois d'été suffiront pour retrouver un nouveau souffle.*

**M. Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique. – *Les différents gouvernements ont également fait un fréquent usage, par le passé, de lois-programmes. J'ai moi-même souvent déclaré à la Chambre et au Sénat que je ne suis pas partisan de cette méthode.*

*Aujourd'hui, il y a un revirement. Certains parlent de*

commissie niet voldoende gegeven. Bovendien kon de minister niet ten gronde verantwoorden waarom een bijkomende delegatie via subsidie noodzakelijk is. Er kon enkel een lijst van lopende studies worden meegedeeld, die als bijlage bij het verslag werd gevoegd, zonder een analyse van de resultaten van de aanpak die vandaag wettelijk mogelijk is voor het maken van de vereiste haalbaarheidsstudies. Dergelijke sterke delegatie van bevoegdheden hoort bijgevolg niet thuis in een mozaïekwet, maar in een globale visie over de werking van de BIO, die vertaalt wordt in een degelijk wettelijk kader en dat ons ook de mogelijkheid biedt om een serieuze discussie ten gronde te voeren. Onze fractie zal dan ook een amendement indienen om dit artikel te schrappen.

Ik wil nog even terugblikken op het afgelopen parlementaire jaar. De regering heeft het afgelopen jaar weinig gepresteerd. De CD&V-fractie heeft in de goede traditie van de rapporten in de Wetstraat-rubrieken een telling gehouden. We hebben geteld hoeveel ontwerpen er door de regering rechtstreeks in de Senaat werden ingediend. Op het eerste gezicht oogt dat niet slecht: 45 ontwerpen. Bij nader toezicht blijken daar 41 verdragen bij te zijn. Het aantal regeringsontwerpen dat in de Senaat is behandeld tijdens het volledige parlementaire jaar bedraagt in totaal 37, zijnde 15 bicamerale, 18 evocaties en de 4 vermelde rechtstreeks in de Senaat ingediende ontwerpen. Deze cijfers zijn exemplarisch voor het gepresteerde werk van de regering-Verhofstadt gedurende het voorbije jaar. In muziektermen kan het worden aangeduid als 'piano piano'. De toonaard is in de loop van het jaar zelfs geëvolueerd tot 'murmurando'. Dat staat in schril contrast met de grootse ouverture van het politieke jaar, die bij monde van de premier 'fortissimo' was gestart met magnifieke verklaringen.

Het draaide allemaal anders uit. Over de 200.000 nieuwe banen spreekt niemand meer, DHL crashte, Brussel-Halle-Vilvoorde leidde tot een crisis die zich oploste door geen oplossing te vinden; de andere institutionele problemen gingen in de ijskast; Zaventem en de nachtvluchten blijven de regering achtervolgen en de maatregelen in verband met de verhoging van de werkzaamheidsgraad op het einde van de loopbaan staan nog nergens.

Sta mij toe de minister van Justitie, mevrouw Onkelinx te citeren, in een interview enkele weken geleden in *Le Soir*: 'Pendant des mois et des mois le gouvernement pédalait dans le vide – tombera, tombera pas?'. De verzuring zit kennelijk niet bij de bevolking en bij de oppositie, maar nu in de rangen van de meerderheid en in de top van de regering.

De zomer is al enkele weken in het land. Om begrijpelijke redenen hunkeren we allemaal naar een deugddoende vakantie, maar vandaag moeten we vaststellen dat deze regering in extreme ademnood zit, op sterven na dood. De vraag is of de zomermaanden zullen volstaan om een nieuwe levensadem te vinden.

**De heer Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid. – Niet alleen vandaag, maar ook in het verleden hebben verschillende regeringen zeer vaak gebruik gemaakt van programmawetten. Zelf heb ik vaak in Kamer en Senaat meegedeeld dat ik geen voorstander ben van die methode.

Vandaag is er een kentering. Sommigen hebben het over

*dispositions urgentes et diverses, d'autres d'une loi-mosaïque. Je pense personnellement que nous devons nous en tenir aux dispositions urgentes et diverses. Elles concernent différents niveaux et ont différentes portées mais toutes appliquent l'accord de gouvernement. Elles ont un caractère d'urgence parce qu'elles ont un impact direct sur la vie sociale ou sur le redressement économique et la sécurité sociale.*

*Je puis admettre que la Chambre et le Sénat restent vigilants et vérifient qu'on n'en revient pas aux méthodes d'autrefois. J'estime cependant que la critique de Mme de Bethune sur ce point va trop loin. Au cours des huit années passées dans l'opposition à la Chambre, j'ai en effet souvent vu le gouvernement rouge-romain recourir à ces méthodes.*

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – *Mais ces cinq dernières années, le gouvernement a atteint des records !*

**M. Marc Verwilghen,** ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique. – *La taxe sur la mise en circulation des véhicules constituait le record absolu et elle était l'œuvre d'un premier ministre antérieur.*

*Je tiens à remercier les deux rapporteurs qui ont commenté les domaines de l'économie et de l'énergie. Le rapport de M. Steverlynck et de Mme Kapompolé était si complet que je n'ai rien à y ajouter.*

*Mme Durant a toutefois déposé un amendement ; en fait, elle redépose un amendement de la députée Gerkens. Je voudrais signaler à ce sujet que les Communautés et le pouvoir fédéral ont conclu, le 6 juillet 2005, un accord visant à charger la CREG d'une étude sur l'offshore. Il a également été convenu que les différents gouvernements continueront à creuser, pour novembre, la question de l'énergie, y compris celle de l'énergie renouvelable. Lors du débat on a peut-être insuffisamment évoqué la différence entre l'onshore et l'offshore. La Commission européenne permet cette distinction parce que l'approche diffère et parce que ces formes d'énergie sont importantes pour la réalisation des objectifs de Lisbonne.*

**Mme la présidente.** – Puisque six orateurs sont encore inscrits, nous poursuivrons la discussion de ces projets de loi cet après-midi.

## **Projet de loi modifiant la loi du 26 mars 2003 portant création d'un Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur constante des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales (Doc. 3-1305)**

### **Discussion générale**

**Mme la présidente.** – Mme Talhaoui se réfère à son rapport écrit.

– La discussion générale est close.

dringende, diverse bepalingen, anderen over een mozaïekwet. Persoonlijk ben ik van mening dat we het bij de dringende, diverse bepalingen moeten houden. Die bepalingen betreffen verschillende niveaus en zijn van verschillende strekking, maar geven allemaal uitvoering aan het regeerakkoord. Zij hebben een dringend karakter omdat zij een directe weerslag hebben op het maatschappelijke leven of op het economische herstel en de sociale zekerheid.

Ik kan aannemen dat Kamer en Senaat waakzaam blijven en erop toezien dat niet naar de methodes van weleer wordt teruggegrepen. Ik vind echter dat de kritiek hierop van mevrouw de Bethune te breedvoerig is. Gedurende acht jaar oppositie in de Kamer heb ik de rooms-rode regeringen immers zeer vaak hun toevlucht zien nemen tot die gewraakte methodes.

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – De jongste vijf jaar heeft deze regering toch wel records gescoord.

**De heer Marc Verwilghen,** minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid. – De belasting op de inverkeerstelling van voertuigen, was het absolute record en dat was het werk van een vorige premier.

Verder zou ik beide rapporteurs die de materie economie en energie hebben toegelicht, willen danken. Het verslag van de heer Steverlynck en mevrouw Kapompolé was zo volledig, dat ik daaraan niets hoeft toe te voegen.

Op de banken ligt echter een amendement van mevrouw Durant; eigenlijk dient zij een amendement van volksvertegenwoordigster Gerkens opnieuw in. In dit verband wens ik erop te wijzen dat de Gemeenschappen samen met de Federale Overheid op 6 juli 2005 een akkoord hebben gesloten om de CREG te belasten met een studie over de offshore. Er werd ook afgesproken dat de verschillende regeringen de energieproblematiek met inbegrip van de hernieuwbare energie tegen november verder zullen uitdiepen. Tijdens het debat kwam het verschil tussen onshore en offshore misschien onvoldoende naar voren. De Europese Commissie maakt dat onderscheid mogelijk, omdat de aanpak verschilt en omdat die energievormen belangrijk zijn voor de verwezenlijking van de Lissabon-doelstellingen.

**De voorzitter.** – Aangezien er nog zes sprekers zijn ingeschreven, zullen we de bespreking van deze wetsontwerpen deze namiddag voortzetten.

## **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 maart 2003 houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties (Stuk 3-1305)**

### **Algemene bespreking**

**De voorzitter.** – Mevrouw Talhaoui verwijst naar haar schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

**Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 51-1946/1.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> à 3 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Proposition insérant dans le règlement du Sénat un article 73bis relatif aux débats d'actualité (de Mme Anne-Marie Lizin, Doc. 3-986)**

**Discussion générale**

*M. Paul Wille (VLD), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.*

- La discussion générale est close.

**Discussion des articles**

*(Pour le texte adopté par le bureau, voir document 3-986/3.)*

- L'article unique est adopté sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition.

**Mme la présidente.** – Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 14 h 00.

*(La séance est levée à 12 h 40.)*

**Excusés**

MM. Dedecker et Noreilde, pour d'autres devoirs, M. Detraux, pour raison de santé, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

- **Pris pour information.**

**Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 51-1946/1.)*

- De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

**Voorstel tot invoeging van een artikel 73bis betreffende het actualiteitendebat in het reglement van de Senaat (van mevrouw Anne-Marie Lizin, Stuk 3-986)**

**Algemene bespreking**

**De heer Paul Wille (VLD), rapporteur.** – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

**Artikelsgewijze bespreking**

*(Voor de tekst aangenomen door het bureau, zie stuk 3-986/3.)*

- Het enig artikel wordt zonder opmerking aangenomen.
- Over het voorstel in zijn geheel wordt later gestemd.

**De voorzitter.** – We zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 14.00 uur.

*(De vergadering wordt gesloten om 12.40 uur.)*

**Berichten van verhindering**

Afwezig met bericht van verhindering: de heren Dedecker en Noreilde, wegens andere plichten, de heer Detraux, om gezondheidsredenen.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**